

第 4 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年一月二十二日，星期三



Número 4

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 22 de Janeiro de 2014

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第4/2014號行政長官批示，續任燃料安全委員會的主席及若干名成員及委任該委員會的新成員。 ..	960
第5/2014號行政長官批示，委任體育委員會委員。	961
第6/2014號行政長官批示，委任一名體育委員會委員。	962

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2014, que renova a nomeação do presidente e dos membros da Comissão de Segurança dos Combustíveis e nomeia novos membros da mesma Comissão.	960
Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2014, que designa os membros do Conselho do Desporto.	961
Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2014, que designa um membro do Conselho do Desporto.	962

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第7/2014號行政長官批示，委任“公務人員薪酬評議會”成員及秘書長。.....	962	Despacho do Chefe do Executivo n.º 7/2014, que designa os membros e o secretário-geral da Comissão de Avaliação das Remunerações dos Trabalhadores da Função Pública.	962
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄一份。.....	963	Extracto de despacho.	963
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第2/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“證件製作中心、數據中心及後備數據中心的場地設施維修保養服務”合同的簽署人。.....	963	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Serviços de reparação e manutenção das instalações e equipamentos dos Centro da Produção de Documentos de Identificação, Centro de Dados e Centro Logístico de Dados» destinados à Direção dos Serviços de Identificação.	963
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第7/2014號經濟財政司司長批示，將一名在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的人士的臨時定期委任續期。.....	964	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 7/2014, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	964
第8/2014號經濟財政司司長批示，將一名在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的人士的臨時定期委任續期。.....	964	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 8/2014, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	964
第9/2014號經濟財政司司長批示，將一名在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的人士的臨時定期委任續期。.....	965	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 9/2014, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	965
第10/2014號經濟財政司司長批示，將一名在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的人士的臨時定期委任續期。.....	965	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 10/2014, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	965
第11/2014號經濟財政司司長批示，撥予行政法務司司長辦公室一常設基金。.....	966	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 11/2014, que atribui ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça um fundo permanente.	966
第12/2014號經濟財政司司長批示，撥予經濟財政司司長辦公室一常設基金。.....	966	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 12/2014, que atribui ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças um fundo permanente.	966
第13/2014號經濟財政司司長批示，撥予保安司司長辦公室一常設基金。.....	967	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 13/2014, que atribui ao Gabinete do Secretário para a Segurança um fundo permanente.	967
第14/2014號經濟財政司司長批示，撥予運輸工務司司長辦公室一常設基金。.....	968	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 14/2014, que atribui ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas um fundo permanente.	968
第15/2014號經濟財政司司長批示，撥予行政會秘書處一常設基金。.....	968	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 15/2014, que atribui à Secretaria do Conselho Executivo um fundo permanente.	968
第16/2014號經濟財政司司長批示，撥予社會文化司司長辦公室一常設基金。.....	969	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 16/2014, que atribui ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura um fundo permanente. ..	969
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第226/2013號保安司司長批示，以定期委任方式委任治安警察局局長。.....	970	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 226/2013, que nomeia, em comissão de serviço, o comandante do CPSP.	970
第250/2013號保安司司長批示，以定期委任方式委任警察總局局長助理，主管情報分析中心。.....	971	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 250/2013, que nomeia, em comissão de serviço, o adjunto do Comandante-geral ao Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários.	971

嘉獎一則。.....	972	Louvor.	972
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第3/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零一四年度本地及香港版期刊服務合同的簽署人。.....	973	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 3/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de periódicos publicados em Macau e Hong Kong, à Biblioteca Central de Macau durante o ano de 2014.	973
第4/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂在二零一四年一月一日至二零一五年十二月三十一日期間為澳門博物館行政大樓、澳門博物館大樓及觀音蓮花苑提供保安服務合同的簽署人。.....	973	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 4/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança nas instalações do Edifício Administrativo do Museu de Macau, do Museu de Macau e do Centro Ecuménico Kun Iam, durante o período de 1 de Janeiro de 2014 a 31 de Dezembro de 2015.	973
第5/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零一四年度本地及香港報紙服務合同的簽署人。.....	973	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 5/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de jornais publicados em Macau e Hong Kong, à Biblioteca Central de Macau durante o ano de 2014.	973
第6/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零一四年度國內及國外版報紙服務合同的簽署人。.....	974	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de jornais publicados na China Continental e no estrangeiro, à Biblioteca Central de Macau durante o ano de 2014.	974
第7/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為文化局提供2014年澳門時尚廊（澳門聖祿杞街47號）營運和管理服務合同的簽署人。.....	974	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de exploração e gestão da Galeria de Moda de Macau (Rua de S. Roque n.º 47) no ano de 2014.	974
批示摘錄一份。.....	974	Extracto de despacho.	974
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	975	Extractos de despachos.	975
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄一份。.....	976	Extracto de despacho.	976
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
第1/2014號警察總局局長批示，嘉獎治安警察局一名警務總長。.....	977	Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 1/2014, que louva um intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	977
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	978	Extracto de despacho.	978
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	978	Extractos de despachos.	978
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄一份。.....	979	Extracto de despacho.	979
澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處：		Delegação Económica e Comercial de Macau, Junto da Organização Mundial do Comércio:	
批示摘錄數份。.....	980	Extractos de despachos.	980

醫療系統建設跟進委員會：		Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-Estruturas do Sistema de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	980	Extractos de despachos.	980
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	981	Extractos de despachos.	981
聲明書一份。.....	982	Declaração.	982
印務局：		Imprensa Oficial:	
更正公證署公告一則。.....	983	Rectificação de um anúncio notarial.	983
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。.....	983	Extractos de despachos.	983
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	984	Extractos de deliberações.	984
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	985	Extractos de despachos.	985
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	989	Extractos de despachos.	989
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	993	Extractos de despachos.	993
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	994	Extracto de despacho.	994
社會協調常設委員會：		Conselho Permanente de Concertação Social:	
批示摘錄一份。.....	994	Extracto de despacho.	994
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	994	Extractos de despachos.	994
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	995	Extractos de despachos.	995
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	996	Extractos de despachos.	996
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	996	Extractos de despachos.	996
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	997	Extracto de despacho.	997
澳門保安部隊高等學校：		Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	998	Extracto de despacho.	998
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	999	Extractos de despachos.	999
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄一份。.....	1001	Extracto de despacho.	1001

文化局：	
批示摘錄數份。.....	1001
旅遊局：	
批示摘錄數份。.....	1002
准照摘錄一份。.....	1004
聲明書一份。.....	1004
體育發展局：	
批示摘錄數份。.....	1005
聲明書一份。.....	1005
旅遊學院：	
批示摘錄數份。.....	1006
文化基金：	
批示摘錄一份。.....	1007
旅遊基金：	
批示摘錄一份。.....	1007
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	1008
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄數份。.....	1009
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	1010

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
為填補公共關係範疇首席特級公關督導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1011
為填補行政技術輔助範疇首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1011
保安司司長辦公室佈告：	
通告一則，關於一名治安警察局警務總監轉為退休狀況，並終止擔任治安警察局局長之職務。..	1012
廉政公署佈告：	
二零一三年第四季度的資助名單。.....	1012
海關佈告：	
公告一則，關於張貼為填補海關關員空缺入職開考的應考人最後排名名單。.....	1013

Instituto Cultural:	
Extractos de despachos.	1001
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extractos de despachos.	1002
Extracto de licença.	1004
Declaração.	1004
Instituto do Desporto:	
Extractos de despachos.	1005
Declaração.	1005
Instituto de Formação Turística:	
Extractos de despachos.	1006
Fundo de Cultura:	
Extracto de despacho.	1007
Fundo de Turismo:	
Extracto de despacho.	1007
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	1008
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extractos de despachos.	1009
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	1010

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista principal, área de relações públicas.	1011
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, área de apoio técnico-administrativo.	1011
Gabinete do Secretário para a Segurança:	
Aviso sobre um superintendente geral do Corpo de Polícia de Segurança Pública, que cessa funções de comandante do CPSP, em virtude da passagem à situação de aposentação.	1012
Comissariado contra a Corrupção:	
Lista do apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2013.	1012
Serviços de Alfândega:	
Anúncio sobre ordenação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vagas de verificador alfandegário.	1013

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員十五缺晉級開考的通告。..... 1013

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 1014

新聞局佈告：

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 1014

為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 1015

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）一缺入職開考的應考人知識考試成績名單，以及專業面試地點、日期及時間。..... 1015

個人資料保護辦公室佈告：

為填補一等高級技術員（法律範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。..... 1016

為填補顧問高級技術員（法律範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。..... 1016

行政公職局佈告：

為填補顧問高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。..... 1017

為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 1018

中葡文翻譯及傳譯學習計劃第二期課程招考及甄選程序中及格應考人最後評核名單。..... 1018

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員四缺晉級開考的通告。..... 1019

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 1020

公告一則，關於張貼為填補各公共部門法律範疇二等高級技術員六十九缺對外入職中央開考的准考人確定名單。..... 1020

商業及動產登記局佈告：

二零一三年十二月份的商業登記名單。..... 1021

身份證明局佈告：

為填補特級技術輔導員八缺晉級開考的應考人成績表。..... 1116

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 1013

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. 1014

Gabinete de Comunicação Social:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 1014

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 1015

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova escrita de conhecimentos e o local, datas e horas da entrevista profissional do candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. 1015

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica. 1016

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área jurídica. 1016

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática. 1017

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 1018

Lista de classificação final dos candidatos aprovados no processo de recrutamento e selecção para a admissão ao 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa. 1018

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 1019

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 1020

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de sessenta e nove vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 1020

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2013. 1021

Direcção dos Serviços de Identificação:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico especialista. 1116

為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1117	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	1117
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
通告一則，關於修改第01/VPL/2013號批示附表II。.....	1117	Aviso sobre a alteração do anexo II do Despacho n.º 01/VPL/2013.	1117
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	1118	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	1118
為填補一高等級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1119	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	1119
告示一則，關於治安警察局一名已故警長的遺屬申領撫卹金的資格。.....	1119	Édito respeitante à habilitação das interessadas na pensão de sobrevivência deixada por um falecido chefe do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	1119
告示一則，關於教育暨青年局一名已故退休首席行政文員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	1119	Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por uma falecida oficial administrativo principal, aposentada, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.	1119
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	1120	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas nestes Serviços.	1120
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。.....	1120	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	1120
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1121	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	1121
將若干權限授予該局一名副局長。.....	1121	Delegação de competências num subdirector dos Serviços de Finanças.	1121
二零一三年三月至八月份澳門特別行政區總收支一覽表。.....	1123	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente aos meses de Março a Agosto de 2013.	1123
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政及財政範疇）兩缺入職開考的專業面試地點、日期及時間。.....	1129	Anúncio sobre a afixação do local, datas e horas da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira.	1129
公告一則，關於“旅客消費調查研究項目”的公開招標。.....	1129	Anúncio referente ao concurso público para o «Projecto de pesquisa do inquérito às despesas dos visitantes». ...	1129
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為填補顧問督察一缺晉級開考的通告。.....	1130	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor.	1130
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
為填補特級督察十五缺晉級開考的應考人成績表。.....	1130	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de inspector especialista.	1130
經營娛樂場幸運博彩中介業務准照的博彩中介人名單。.....	1131	Lista dos promotores de jogo licenciados ao exercício da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar em casino.	1131
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。.....	1138	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	1138

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1139	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico principal.	1139
消費者委員會佈告：		Conselho de Consumidores:	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的通告。.....	1139	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	1139
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
通告一則，關於獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務的實體。.....	1140	Aviso referente às entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau.	1140
二零一三年十月三十一日的資產負債分析表。 ..	1142	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Outubro de 2013.	1142
人力資源辦公室佈告：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1144	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	1144
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的通告。.....	1144	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	1144
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1145	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de informática.	1145
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補首席高級技術員（社區警務及公共關係範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	1145	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas.	1145
為填補首席技術員（物證鑑定範疇）兩缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	1146	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, área de polícia científica.	1146
為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	1147	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal.	1147
為填補首席高級技術員（經濟及財務研究分析範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	1147	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de estudo e análise económica e financeira.	1147
公告一則，關於張貼為填補二等刑事技術輔導員二十缺入職開考的投考人確定名單。.....	1148	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte vagas de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe.	1148
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1148	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	1148
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補特級診療技術員（核放射範疇）一缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	1149	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica especialista, área radio-nuclear.	1149
公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機十缺入職開考的投考人臨時名單。.....	1149	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de motorista de pesados.	1149

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1150	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	1150
公告一則，關於張貼為填補高級顧問藥劑師兩缺晉級開考的通告。.....	1150	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico consultor sénior.	1150
公告一則，關於張貼為填補三等翻譯員（中英翻譯範疇）一缺入職開考的投考人確定名單。...	1150	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 3.ª classe, área de línguas chinesa e inglesa.	1150
通告一則，關於為填補二等技術員（食物衛生及安全範疇）一缺的入職開考。.....	1151	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de higiene e segurança alimentar.	1151
通告一則，關於為填補醫院職務範疇（兒科）主治醫生三缺的入職開考。.....	1155	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (pediatria).	1155
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、一等高級技術員三缺及一等行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1160	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, três de técnico superior de 1.ª classe e duas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	1160
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
為填補首席顧問高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	1161	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor principal.	1161
為填補首席特級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	1162	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista principal.	1162
為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1162	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	1162
為填補首席特級技術輔導員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	1163	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista principal.	1163
為填補首席特級行政技術助理員五缺晉級開考的應考人成績表。.....	1163	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de assistente técnico administrativo especialista principal.	1163
為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1164	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	1164
為填補首席高級技術員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	1164	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal.	1164
為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1165	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	1165
為填補特級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	1165	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista.	1165
為填補首席技術員八缺晉級開考的應考人成績表。.....	1166	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico principal.	1166
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1167	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	1167
為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1167	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	1167

為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1168	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal.	1168
為填補特級繪圖員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1168	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de desenhador especialista.	1168
為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1169	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	1169
為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1169	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	1169
為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1170	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	1170
為填補首席技術員九缺晉級開考的應考人成績表。.....	1171	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de nove vagas de técnico principal.	1171
為填補一等技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	1171	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe.	1171
為填補特級技術輔導員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	1172	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista.	1172
為填補首席技術輔導員七缺晉級開考的應考人成績表。.....	1172	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico principal.	1172
為填補一等技術輔導員七缺晉級開考的應考人成績表。.....	1173	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	1173
為填補特級行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	1174	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista.	1174
為填補首席行政技術助理員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	1174	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo principal.	1174
為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1175	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	1175
為填補特級攝影師及視聽器材操作員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1176	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista.	1176

社會工作局佈告：

為填補首席技術輔導員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	1176	Instituto de Acção Social: Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico principal.	1176
為填補首席特級行政技術助理員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	1177	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista principal.	1177
為填補社會工作範疇首席技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	1178	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, área de serviço social.	1178
為填補建築及法律範疇一等高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	1178	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de arquitectura e direito.	1178
為填補一等翻譯員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1179	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	1179

為填補社會工作範疇顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1179	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de serviço social.	1179
為填補語言治療範疇首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1180	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de terapia da fala.	1180
為填補社會工作範疇一等技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	1180	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de serviço social.	1180
公告一則，關於聖路濟亞中心裝修承攬工程的公開招標。.....	1181	Anúncio referente ao concurso público para a empreitada da obra de remodelação do Centro de Santa Lúcia.	1181
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
通告一則，關於為填補助理技術員範疇首席行政技術助理員兩缺的入職開考。.....	1183	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal, área de técnico auxiliar.	1183
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1187	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	1187
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
二零一三年第四季度的資助名單。.....	1188	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2013.	1188
公告一則，關於張貼為填補二等海上交通控制員八缺入職開考的知識考試（實踐試）名單。...	1189	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a prova de conhecimentos (prova prática) do concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe.	1189
郵政局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios:	
為填補公共關係範疇二等技術員一缺入職開考的應考人最後成績表。.....	1189	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas.	1189
二零一三年第四季度的資助名單。.....	1190	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2013.	1190
地球物理暨氣象局佈告：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
為填補二等氣象高級技術員三缺入職開考的應考人最後成績表。.....	1191	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de meteorologista de 2.ª classe.	1191
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1192	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	1192
為填補一等高級技術員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	1192	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe.	1192
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	1193	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	1193
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1193	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor.	1193
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	1194	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico especialista principal.	1194

燃料安全委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術稽查四缺入職開考的投考人臨時名單。..... 1194

能源業發展辦公室佈告：

二零一三年第四季度的資助名單。..... 1195

運輸基建辦公室佈告：

為填補二等技術員（機電範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 1196

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政及財政範疇）一缺入職開考的准考人確定名單。..... 1197

交通事務局佈告：

為填補二等技術員（土木工程範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 1198

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 1199

公證署公告及其他公告

中華商貿促進協會——章程。..... 1200

台澳商貿促進協會——章程。..... 1201

澳門山東商會——章程。..... 1203

室內棒球俱樂部——章程。..... 1204

濠江青年文化創意促進會——章程。..... 1205

中國綠色建築與節能（澳門）協會——章程。.... 1206

澳門節奏民族樂會——章程。..... 1207

澳門音樂創作協會——章程。..... 1208

新澳門博企職工會——章程。..... 1208

澳門河馬風箏隊——章程。..... 1210

中國（澳門）藏傳佛教文化發展促進會——章程。 1211

澳門資優教育協會——章程。..... 1211

澳門劍橋同學會——章程。..... 1212

國際高等教育交流協會——章程。..... 1213

集善行——章程。..... 1213

羅馬法與共同法研究會——章程。..... 1214

澳門江蘇省海外聯誼會——章程。..... 1215

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 2.ª classe. 1194

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2013. 1195

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 1196

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira. 1197

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. 1198

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas nestes Serviços. ... 1199

Anúncios notariais e outros

Chinese Commercial Trade and Promotion Association. — Estatutos. 1200

Taiwan – Macau Commercial Trade and Promotion Association. — Estatutos. 1201

Associação Comercial de Shandong de Macau. — Estatutos. 1203

室內棒球俱樂部. — Estatutos. 1204

Hou Kong Youth Cultural and Creative Promotion Association. — Estatutos. 1205

China Green Building and Energy Saving (Macau) Association. — Estatutos. 1206

澳門節奏民族樂會. — Estatutos. 1207

Music Creation Society of Macau. — Estatutos. 1208

The New Trade Union of Staff of Casino Company in Macao. — Estatutos. 1208

Macau Hippo Kites Team. — Estatutos. 1210

Associação Promotora para o Desenvolvimento Cultural do Budismo Tibetano da China (Macau). — Estatutos. 1211

Macau Gifted Education Association. — Estatutos. 1211

Cambridge Alumni Association (Macau). — Estatutos. 1212

International Higher Education Exchange Association. — Estatutos. 1213

Associação da União de Actos de Caridade. — Estatutos. ... 1213

Associação de Estudos de Direito Romano e Direito Comum. — Estatutos. 1214

Associação de Amizade dos Ultramarinos Província Jiangsu em Macau. — Estatutos. 1215

兩岸四地中醫藥科技合作中心——修改章程。	1217	兩岸四地中醫藥科技合作中心. — Alteração dos estatutos.....	1217
澳門科技大學校友會聯合總會——修改章程。	1217	Federação das Associações dos Antigos Alunos da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. — Alteração dos estatutos.	1217
媽閣公務員大廈業主聯誼會——修改章程。	1217	Associação dos Condóminos das Torres Residenciais da Barra. — Alteração dos estatutos.....	1217
澳門電訊有限公司——召集書。	1217	Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	1217
廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一三年十二月三十一日。	1218	China Guangfa Bank Co. Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2013.	1218
永隆銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一三年十二月三十一日。	1219	Banco Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2013.	1219
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零一三年十二月三十一日。	1220	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Macau Branch). — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2013.	1220
中國建設銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零一三年十二月三十一日。	1221	Banco de Construção da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2013.	1221

附註：印發二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2014, II Série, suplemento, de 15 de Janeiro:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。	682
營業場所名稱及標誌的保護。	878
發明專利延伸的保護。	879
授權的發明專利之延伸。	880
發明專利的保護。	890
實用專用的保護。	893

二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

經濟財政司司長辦公室：

第5/2014號經濟財政司司長批示，撥予行政長官辦公室一常設基金。	908
---	-----

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	682
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	878
Protecção de extensão de patente de invenção.	879
Extensão de patente de invenção concedida.	880
Protecção de patente de invenção.	890
Protecção de patente de utilidade.	893

No Boletim Oficial da RAEM n.º 3/2014, II Série, 2.º suplemento, de 15 de Janeiro:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2014, que atribui ao Gabinete do Chefe do Executivo um fundo permanente.	908
---	-----

社會文化司司長辦公室：

第315/2013號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任旅遊局旅遊產品處處長。..... 908

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 910

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 911

體育發展局：

批示摘錄數份。..... 915

澳門格蘭披治大賽車委員會：

批示摘錄一份。..... 916

政府機關通告及公告**海關佈告：**

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 918

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 918

財政局佈告：

二零一三年第四季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單。..... 918

二零一三年第四季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單。..... 919

至二零一三年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單。..... 919

至二零一三年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單。..... 927

至二零一三年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單。..... 936

勞工事務局佈告：

為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 937

治安警察局佈告：

將若干權限轉授予出入境事務廳廳長。..... 938

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（病媒控制範疇）兩缺入職開考的知識考試日期、時間及地點。..... 939

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 315/2013, que nomeia, em comissão de serviço, a chefe da Divisão do Produto Turístico da Direcção dos Serviços de Turismo. 908

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 910

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 911

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 915

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Extracto de despacho. 916

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 918

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 918

Direcção dos Serviços de Finanças:

4.ª Relação trimestral do ano 2013 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 918

4.ª Relação trimestral do ano 2013 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 919

Lista de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2013. 919

Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2013. 927

Lista das sociedades de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2013. 936

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 937

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Subdelegação de competências no chefe do Serviço de Migração. 938

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação da data, hora e local da prova de conhecimentos relativa ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de controlo de vectores de doenças. 939

體育發展局佈告：

為填補二等技術員（機電工程範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。.....	939
為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	941
為填補首席特級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	941
為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	942
為填補首席特級公關督導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	942
公告一則，關於張貼為填補多個職位的入職開考的准考人臨時名單及張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。.....	943

Instituto do Desporto:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica.	939
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	941
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal.	941
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	942
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista principal.	942
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas, e afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	943

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第4/2014號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委員會》第三條第一款和第二款及第四條，以及第17/2013號行政長官批示第十款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, e do n.º 10 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 17/2013, o Chefe do Executivo manda:

一、鄭錦成續任燃料安全委員會主席及全職委員，每月報酬相當於第15/2009號法律附件表一欄目1所載副局長之薪俸。

1. É renovada a nomeação de Kong Kam Seng, como presidente e membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis, doravante designada por Comissão, com a remuneração mensal igual ao valor do índice correspondente, na coluna 1 do mapa 1, anexo à Lei n.º 15/2009, ao cargo de subdirector.

二、黃世興續任燃料安全委員會全職委員，每月報酬相當於第15/2009號法律附件表二所載廳長之薪俸，並由其不在或因故不能視事時代任主席。

2. É renovada a nomeação de Wong Sai Heng, como membro a tempo inteiro da Comissão, com a remuneração mensal igual ao valor do índice correspondente, no mapa 2, anexo à Lei n.º 15/2009, ao cargo de chefe de departamento, o qual substitui o presidente nas suas ausências e impedimentos.

三、在上述代任期間，代任人有權因擔任被代任人職務而收取相關的報酬，並享受其餘權利及福利。

3. Ocorrendo a substituição prevista no número anterior, o substituído tem direito à remuneração e demais direitos e regalias atribuídos ao substituído durante o período de substituição.

四、黎永華和張偉明續任燃料安全委員會兼職委員，每月報酬相當於公職薪俸表100點之50%，並分別由周海利和黃振華在上述人員不在或因故不能視事時代任之。

4. São renovadas as nomeações de Lai Weng Wa e Cheung Wai Ming, como membros a tempo parcial da Comissão, com a remuneração mensal correspondente a 50% do valor do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública, sendo substituídos nas suas ausências e impedimentos por Chow Harry e Wong Chan Wa, respectivamente.

五、委任林楠為燃料安全委員會兼職委員，每月報酬相當於公職薪俸表100點之50%，並由姚秋樑在上述人員不在或因故不能視事時代任之。

5. É nomeado, Lam Nam, como membro a tempo parcial da Comissão, com a remuneração mensal correspondente a 50% do valor do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Yiu Chow Leung.

六、倘發生以上各款規定的代任情況，代任人有權收取一項按代任期間和被代任人每月報酬計算而得出的金額，該金額在被代任人的每月報酬中扣除。

6. Ocorrendo as substituições previstas nos números anteriores, os substituídos têm direito a um montante calculado em função do período de substituição e do valor da remuneração mensal dos substituídos, o qual é deduzido à remuneração destes.

七、以下機構代表以兼任方式續任燃料安全委員會執行代表：

7. São renovadas as nomeações dos representantes efectivos na Comissão, em acumulação com as funções que desempenham no organismo que representam:

(一)由劉傑麟代表經濟局，當其不在或因故不能視事時，由譚志權代任；

1) Lau Kit Lon, em representação da Direcção dos Serviços de Economia, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Tam Chi Kin;

(二)由黃文忠代表海關，當其不在或因故不能視事時，由黃偉文代任；

2) Vong Man Chong, em representação dos Serviços de Alfândega, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Vong Vai Man;

(三) 由劉偉川代表海事及水務局，當其不在或因故不能視事時，由唐煥陽代任。

八、王健以兼任方式續任消防局在燃料安全委員會的執行代表，當其不在或因故不能視事時，由尤潤當代任；

九、梅山明以兼任方式續任治安警察局在燃料安全委員會的執行代表，當其不在或因故不能視事時，由梁文昌代任；

十、曾豐隆以兼任方式出任土地工務運輸局在燃料安全委員會的執行代表，當其不在或因故不能視事時，由陳榮喜代任。

十一、第七至第十款所指委員因參加會議有權收取出席費，其金額相當於為公共行政工作人員而訂定的出席費金額。

十二、所有委任成員的任期為一年，得以相同或較短的期間續期。

十三、委員的任期在下列情況終止：

- (一) 免職；
- (二) 據位人辭職；
- (三) 上款所指的期限屆滿，但獲續期的情況除外。

十四、除薪俸外，全職委員保留其與原編制職務法律狀況相關之職程、權利及義務。

十五、因執行本批示所衍生的負擔由登錄於澳門特別行政區預算第十二章所載的項目承擔。

十六、本批示自二零一四年一月三十日起生效。

二零一四年一月十日

行政長官 崔世安

第 5/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2004號及第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規第三條第一款(十一)項以及第五款的規定，作出本批示。

委任下列人士為體育委員會委員，自二零一四年一月二十七日起為期兩年：

- (一) 徐達明；

3) Lao Wai Chun, em representação da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Tong Vun Ieong.

8. É renovada a nomeação de Wong Kin, como representante efectivo do Corpo de Bombeiros na mesma comissão, em acumulação com as funções que desempenha no organismo que representa, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Iao Ion Tong.

9. É renovada a nomeação de Mui San Meng, como representante efectivo do Corpo de Polícia de Segurança Pública na mesma comissão, em acumulação com as funções que desempenha no organismo que representa, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Leong Man Cheong.

10. É nomeado, Chang Fong Long, como representante efectivo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na mesma comissão, em acumulação com as funções que desempenha no organismo que representa, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Chan Weng Hei.

11. Os membros referidos nos n.ºs 7 e 10 têm direito a senhas de presença pela sua participação nas reuniões da Comissão, de montante igual ao previsto para os trabalhadores da Administração Pública.

12. A duração do mandato de todos os membros nomeados é de um ano, renovável por igual período ou inferior.

13. O mandato dos nomeados cessa, designadamente, por:

- 1) Exoneração;
- 2) Renúncia do respectivo titular;
- 3) Decurso do prazo referido no número anterior, salvo renovação.

14. Os membros a tempo inteiro mantêm o direito à carreira e a todos os restantes direitos e deveres inerentes à sua situação jurídico-funcional no quadro de origem, com excepção do direito ao vencimento.

15. Os encargos decorrentes da execução do presente despacho são suportados por rubrica inscrita no Capítulo 12 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau.

16. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 30 de Janeiro de 2014.

10 de Janeiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 11) do n.º 1 e do n.º 5 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com a redacção que lhe foi dada pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 12/2004 e 4/2009, o Chefe do Executivo manda:

São designadas como membros do Conselho do Desporto, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Janeiro de 2014, as seguintes individualidades:

- 1) Choi Tat Meng;

- (二) 鍾國榮；
- (三) 歐華德；
- (四) 關偉霖；
- (五) 林婉妹；
- (六) 梁少培；
- (七) 梁伯進；
- (八) 馬有恆；
- (九) 吳聯盟；
- (十) 阮愛武。

二零一四年一月十六日

行政長官 崔世安

- 2) Chong Coc Veng;
- 3) Duarte Tavares Alves;
- 4) Kuan Vai Lam;
- 5) Lam Un Mui;
- 6) Leong Sio Pui;
- 7) Liang Baijin;
- 8) Ma Iao Hang;
- 9) Ng Lun Mang;
- 10) Un Oi Mou.

16 de Janeiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 6/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2004號及第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規第三條第一款（九）項以及第五款的規定，作出本批示。

委任António Fernandes為體育委員會委員，自二零一四年一月二十七日起為期兩年。

二零一四年一月十六日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 9) do n.º 1 e do n.º 5 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com a redacção que lhe foi dada pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 12/2004 e 4/2009, o Chefe do Executivo manda:

É designado António Fernandes como membro do Conselho do Desporto, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Janeiro de 2014.

16 de Janeiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 7/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第287/2013號行政長官批示修改的第9/2012號行政長官批示第三款、第六款及第十四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為“公務人員薪酬評議會”成員，為期兩年：

- (一) 郝雨凡，並由其擔任主席；
- (二) 楊道匡，並由其擔任副主席；
- (三) 澳門中華總商會代表：賀定一、余健楚、霍麗斯、Paulo Tse；
- (四) 澳門工會聯合總會代表：李從正、李公榮；
- (五) 民政總署員工協進會代表：張國然；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 7/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 3, 6 e 14 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 9/2012, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 287/2013, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão de Avaliação das Remunerações dos Trabalhadores da Função Pública, pelo período de dois anos, as seguintes personalidades:

- 1) HaoYufan, como presidente;
- 2) Ieong Tou Hong, como vice-presidente;
- 3) Representantes da Associação Comercial de Macau: Ho Teng Iat, U Kin Cho, Fok Lai Si Agnes e Paulo Tse;
- 4) Representantes da Federação das Associações dos Operários de Macau: Lee Chong Cheng e Lei Kong Weng;
- 5) Representante da Associação de Trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais: Cheong Koc Iun;

(六) 澳門公共行政管理學會代表：李略；

(七) 澳門女公務員協會代表：葉曉紅。

二、委任行政公職局副局長高炳坤為“公務人員薪酬評議會”秘書長，為期兩年。

三、本批示自二零一四年一月二十七日起產生效力。

二零一四年一月二十一日

行政長官 崔世安

二零一四年一月二十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

6) Representante da Associação dos Licenciados em Administração Pública — <A.L.A.P.>: Li Lue;

7) Representante da Associação das Funcionárias Públicas de Macau: Ip Hio Hong.

2. É designado Kou Peng Kuan, subdirector dos Serviços de Administração e Função Pública, para exercer, pelo período de dois anos, as funções de secretário-geral da Comissão de Avaliação das Remunerações dos Trabalhadores da Função Pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 27 de Janeiro de 2014.

21 de Janeiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Janeiro de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一三年十一月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用楊飛鵬，自二零一四年一月二日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階技術工人，為期六個月。

二零一四年一月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Novembro de 2013:

Ieong Fei Pang — admitido por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Janeiro de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

第 2/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際商業機

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial

器世界貿易公司”簽訂為身份證明局提供“證件製作中心、數據中心及後備數據中心的場地設施維修保養服務”的合同。

二零一四年一月十四日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年一月十六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 7/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使經《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、黃健清在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一四年四月五日起續期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一四年一月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 8/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使經《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、梁錫根在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一四年四月五日起續期一年。

de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Serviços de reparação e manutenção das instalações e equipamentos dos Centro da Produção de Documentos de Identificação, Centro de Dados e Centro Logístico de Dados» destinados à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a «IBM World Trade Corporation».

14 de Janeiro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 16 de Janeiro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 7/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Vong Kin Cheng para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2014.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

13 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 8/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Leong Seak Kan para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2014.

二、每月報酬相等於獲委任人在博彩監察協調局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由博彩監察協調局承擔。

二零一四年一月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 9/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使經《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、胡詩慶在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一四年四月五日起續期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一四年一月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 10/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使經《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、Luísa Maria da Silva Pedruco Novo在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一四年四月五日起續期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一四年一月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

13 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 9/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Wu Sze Hing para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2014.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

13 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 10/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Luísa Maria da Silva Pedruco Novo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2014.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

13 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 11/2014 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政法務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$299,200.00（澳門幣貳拾玖萬玖仟貳佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政法務司司長辦公室一項金額為\$299,200.00（澳門幣貳拾玖萬玖仟貳佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張翠玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：司長秘書Isabel Narana Xete，當其出缺或因故不能視事時，由首席高級技術員區玉玲代任；

委員：辦公室顧問曾惠斯，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術員Angélica Vieira da Silva代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年一月一日。

二零一四年一月十四日

經濟財政司司長 譚伯源

第 12/2014 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟財政司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$220,000.00（澳門幣貳拾貳萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟財政司司長辦公室一項金額為\$220,000.00（澳門幣貳拾貳萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 11/2014

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 299 200,00 (duzentas e noventa e nove mil e duzentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça um fundo permanente de \$ 299 200,00 (duzentas e noventa e nove mil e duzentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Chui Ling, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Isabel Narana Xete, secretária pessoal e, nas suas faltas ou impedimentos, Ao Iok Leng, técnica superior principal;

Vogal: Chang Wai Si, assessora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, Angélica Vieira da Silva, técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2014.

14 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 12/2014

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 220 000,00 (duzentas e vinte mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças um fundo permanente de \$ 220 000,00 (duzentas e vinte mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：辦公室主任陸潔嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問林浩然；

委員：司長秘書陳巧兒；

候補委員：辦公室顧問何樹榮；

候補委員：司長秘書蘇秀雯。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年一月一日。

二零一四年一月十四日

經濟財政司司長 譚伯源

第 13/2014 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予保安司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$260,000.00（澳門幣貳拾陸萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予保安司司長辦公室一項金額為\$260,000.00（澳門幣貳拾陸萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任黃傳發，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問林濟庭；

委員：辦公室顧問方曉東；

候補委員：辦公室顧問何志遠；

候補委員：辦公室秘書何錦麗。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年一月一日。

二零一四年一月十四日

經濟財政司司長 譚伯源

Presidente: Lok Kit Sim, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Hou Iun, assessor do Gabinete;

Vogal: Chan Hau Yi, secretária pessoal.

Vogal suplente: Ho Su Weng, assessor do Gabinete; e

Vogal suplente: Sou Sao Man, secretária pessoal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2014.

14 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 13/2014

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança um fundo permanente de \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Vong Chun Fat, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Chai Teng, assessor do Gabinete;

Vogal: Fong Hio Tong, assessor do Gabinete.

Vogal suplente: Ho Chi Un, assessor do Gabinete;

Vogal suplente: Ho Kam Lai, secretária do Gabinete.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2014.

14 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

第14/2014號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸工務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$208,500.00（澳門幣貳拾萬捌仟伍佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸工務司司長辦公室一項金額為\$208,500.00（澳門幣貳拾萬捌仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室顧問張佩儀，當其出缺或因故不能視事時，由辦公室顧問何月卿代任；

委員：辦公室顧問何月卿；

委員：二等高級技術員梁詩穎；

候補委員：司長秘書馮潔霞；

候補委員：司長秘書黃佩芬。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年一月一日。

二零一四年一月十四日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 14/2014

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 208 500,00 (duzentas e oito mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas um fundo permanente de \$ 208 500,00 (duzentas e oito mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Pui I, assessora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, Ho Ut Heng, assessora do Gabinete.

Vogal: Ho Ut Heng, assessora do Gabinete.

Vogal: Leong Si Weng, técnica superior de 2.ª classe.

Vogal suplente: Etelvina da Silva Fong, secretária pessoal.

Vogal suplente: Vong Pui Fan, secretária pessoal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2014.

14 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

第15/2014號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政會秘書處一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$45,000.00（澳門幣肆萬伍仟元整）；

在該秘書處的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政會秘書處一項金額為\$45,000.00（澳門幣肆萬伍仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 15/2014

Considerando a necessidade de ser atribuído à Secretaria do Conselho Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 45 000,00 (quarenta e cinco mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Secretaria e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Secretaria do Conselho Executivo um fundo permanente de \$ 45 000,00 (quarenta e cinco mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：秘書長柯嵐；

委員：法律及行政輔助廳廳長沈夷佳；

委員：行政、財政及資訊處處長李惠茹；

候補委員：一等高級技術員陳娜；

候補委員：首席技術輔導員張日曦。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年一月一日。

二零一四年一月十四日

經濟財政司司長 譚伯源

第 16/2014 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予社會文化司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$689,331.00（澳門幣陸拾捌萬玖仟叁佰叁拾壹元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予社會文化司司長辦公室一項金額為\$689,331.00（澳門幣陸拾捌萬玖仟叁佰叁拾壹元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張素梅，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問Leong Maria Madalena；

委員：二等技術員倫紹發；

候補委員：辦公室顧問吳志強；

候補委員：二等行政技術助理員麥潔文。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年一月一日。

二零一四年一月十六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年一月十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Presidente: O Lam, secretária-geral.

Vogal: Sam I Kai, chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo;

Vogal: Lei Wai U, chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática.

Vogal suplente: Chan Na, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Cheong Iat Hei, adjunto-técnico principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2014.

14 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 16/2014

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 689 331,00 (seiscentas e oitenta e nove mil, trezentas e trinta e uma patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura um fundo permanente de \$ 689 331,00 (seiscentas e oitenta e nove mil, trezentas e trinta e uma patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheung So Mui Cecília, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Leong Maria Madalena, assessora do Gabinete;

Vogal: Lon Sio Fat, técnico de 2.ª classe.

Vogal suplente: Ung Chi Keong, assessor do Gabinete;

Vogal suplente: Mak Kit Man, assistente técnica administrativa de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2014.

16 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 16 de Janeiro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim.*

保安司司長辦公室

第226/2013號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第(四)項的規定，並根據第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示：

根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項，以及第22/2001號行政法規第六條的規定：

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款規定，經聽取司法暨紀律委員會意見：

一、經行政長官批准，根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條，第15/2009號法律第二條第二款(一)項、第五條及第二十五條的規定，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長(編號214831)馬耀權擔任治安警察局局長一職，自二零一四年一月三十一日起，為期兩年。

二、為適用《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十條第一款的規定，被委任者獲賦予警務總監職能職位的軍銜等級。

三、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一三年十二月十三日

保安司司長 張國華

附件

委任警務總長(編號214831)馬耀權擔任治安警察局局長一職的理由如下：

——職位出缺及有需要填補空缺；

——治安警察局警務總長(編號214831)馬耀權的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局局長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第一屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1983年進入治安警察廳工作；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 226/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 4) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nos termos do disposto no n.º 1, alínea b) do artigo 105.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e ainda, do artigos 6.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001;

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, nos termos do n.º 2 do artigo 43.º do EMFSM:

1. Precedendo autorização do Chefe do Executivo, é nomeado, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 214 831, Ma Io Kun, para o cargo de comandante do CPSP, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 5.º, 25.º da Lei n.º 15/2009, e do artigo 107.º do EMFSM, pelo período de dois anos, a partir de 31 de Janeiro de 2014.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de superintendente-geral por efeito do disposto no n.º 1 do artigo 150.º do EMFSM.

3. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

13 de Dezembro de 2013.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 214 831, Ma Io Kun para o cargo de comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

— Vacatura do cargo e necessidade do respectivo preenchimento;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 214 831, Ma Io Kun o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das FSM;

— 1.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das FSM.

Currículo profissional:

— Ingresso no CPSP, em 1983;

—1995年至1996年，治安警察局警察學校訓練警司處處長；

—1997年，治安警察局警察學校校長；

—1998年至2001年，治安警察局交通廳廳長；

—2001年至2003年，治安警察局代副局長；

—2003年至2010年3月31日，治安警察局副局長；

—2010年4月1日至今，警察總局局長助理。

— Chefe do Comissariado de Instrução da Escola de Polícia do CPSP (1995-1996);

— Comandante da Escola de Polícia do CPSP (1997);

— Chefe do Departamento de Trânsito do CPSP (1998-2001);

— Segundo-comandante do CPSP, substituto (2001-2003);

— Segundo-comandante do CPSP (2003 até 31 de Março de 2010);

— Adjunto do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, desde 1 de Abril de 2010.

第 250/2013 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第(一)項的規定，並根據第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、根據十二月三十日第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a項及第九十八條h項、第5/2009號行政法規第二條、第八條、第十條的規定，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長（編號107881）梁文昌為警察總局局長助理，主管情報分析中心，由二零一四年一月三十一日起，為期兩年。

二、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布委任的依據、被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一三年十二月三十一日

保安司司長 張國華

附件

委任治安警察局警務總長（編號107881）梁文昌擔任警察總局局長助理一職的理由如下：

—職位出缺及因警察總局的職責有需要填補空缺；

—警務總長（編號107881）梁文昌的以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任警察總局局長助理一職：

學歷：

—澳門科技大學法學碩士；

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 250/2013

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 1) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

1. Nomeia, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) n.º 107 881, Leong Man Cheong, para o cargo de adjunto do Comandante-geral ao Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com os artigos 2.º, 8.º, 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2014.

2. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em Anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e, bem assim, a nota curricular do oficial nomeado.

31 de Dezembro de 2013.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) n.º 107 881, Leong Man Cheong, para o cargo de adjunto do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários (SPU):

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos SPU;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 107 881, Leong Man Cheong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第三屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於1995年至1996年期間，擔任治安警察局特警隊特警處第一隊防暴隊隊長；

——於1997年至2003年期間，擔任治安警察局特警隊指揮部輔助組組長；

——於2003年至2005年期間，擔任警察總局聯絡官；

——於2005年至2008年期間，擔任治安警察局特警隊署任指揮官；

——於2008年至2013年期間，擔任治安警察局特警隊指揮官；

——於2013年3月至今，擔任治安警察局行動廳廳長。

嘉獎：

——於2005年獲得警察總局局長嘉獎；

——於1998、2003及2006年分別獲得治安警察廳廳長及治安警察局局長嘉獎。

嘉獎

在治安警察局警務總監李小平〔編號176821〕因退休而終止擔任局長職務之際，澳門特別行政區政府保安司司長對其予以嘉許。

李小平警務總監於一九八二年加入警隊，二零零一年起擔任領導層，表現出卓越的領導才能，贏得了同僚的信任和愛戴。

長久以來，李小平警務總監在治安警察局的領導工作中表現出色，為澳門特別行政區的良好治安與穩定作出了很大貢獻，為此，對李小平警務總監的傑出工作給予肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年一月六日

保安司司長 張國華

二零一四年一月十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das FSM;

— 3.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das FSM.

Currículo profissional:

— Comandante do 1.º Grupo de Intervenção da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (UTIP) do CPSP (1995-1996);

— Comandante do Grupo de Comando e Serviços da UTIP do CPSP (1997-2003);

— Desempenho de funções de oficial de ligação dos SPU (2003-2005);

— Comandante interino da UTIP do CPSP (2005-2008);

— Comandante da UTIP do CPSP (2008-2013);

— Chefe do Departamento de Operações do CPSP (Março de 2013 até ao presente).

Louvores:

— Concedido pelo comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários no ano de 2005;

— Concedidos pelo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública nos anos de 1998, 2003 e 2006, respectivamente.

Louvor

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o superintendente geral n.º 176 821, Lei Siu Peng, por ocasião da cessação das suas funções no cargo de comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, em virtude da passagem à situação de aposentação.

O superintendente geral Lei Siu Peng ingressou no quadro do Corpo de Polícia de Segurança Pública no ano de 1982 tendo, em 2001, assumido as funções de comando da corporação, fruto de um percurso brilhante em que se foram evidenciando e confirmando inegáveis qualidades de liderança, ganhando a confiança e afecto dos colegas.

A forma como sempre afirmou as suas qualidades de liderança e comando no planeamento das actividades próprias da corporação, constitui um contributo incontornável para a estabilidade e segurança da RAEM, o que, sendo de inteira justiça sublinhar e perpetuar, ora se providencia por via deste público louvor.

6 de Janeiro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 15 de Janeiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 3/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零一四年度本地及香港版期刊服務的合同。

二零一四年一月八日

社會文化司司長 張裕

第 4/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公司”簽訂在二零一四年一月一日至二零一五年十二月三十一日期間為澳門博物館行政大樓、澳門博物館大樓及觀音蓮花苑提供保安服務的合同。

二零一四年一月八日

社會文化司司長 張裕

第 5/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 3/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de periódicos publicados em Macau e Hong Kong, à Biblioteca Central de Macau durante o ano de 2014, a celebrar com a empresa «Ip Pui Fat».

8 de Janeiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 4/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança nas instalações do Edifício Administrativo do Museu de Macau, do Museu de Macau e do Centro Ecuménico Kun Iam, durante o período de 1 de Janeiro de 2014 a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com a empresa «G4S Soluções de Segurança (Macau), Limitada».

8 de Janeiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 5/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região

“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零一四年度本地及香港報紙服務的合同。

二零一四年一月九日

社會文化司司長 張裕

第 6/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零一四年度國內及國外版報紙服務的合同。

二零一四年一月九日

社會文化司司長 張裕

第 7/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門生產力暨科技轉移中心”簽訂為文化局提供2014年澳門時尚廊（澳門聖祿杞街47號）營運和管理服務的合同。

二零一四年一月九日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附

Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de jornais publicados em Macau e Hong Kong, à Biblioteca Central de Macau durante o ano de 2014, a celebrar com a empresa «Ip Pui Fat».

9 de Janeiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de jornais publicados na China Continental e no estrangeiro, à Biblioteca Central de Macau durante o ano de 2014, a celebrar com a empresa «Ip Pui Fat».

9 de Janeiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de exploração e gestão da Galeria de Moda de Macau (Rua de S. Roque n.º 47) no ano de 2014, a celebrar com o «Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau».

9 de Janeiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2013:

Kou Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, no Conselho para as In-

註形式修改高嘉文在文化產業委員會任職之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一三年十二月十日起生效。

二零一四年一月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

dústrias Culturais, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Dezembro de 2013.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Janeiro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一三年十月二十五日批示如下：

李永其——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和二十八條之規定，自二零一三年十一月二十五日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

摘錄自廉政專員於二零一三年十一月十九日批示如下：

黃偉麟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年二月八日起，以定期委任方式續任為第一職階顧問翻譯員，為期一年。

林俊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年二月十二日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席高級技術員，為期一年。

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等高級技術員，為期一年。

郭穎欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Outubro de 2013:

Lei Weng Kei — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 25 de Novembro de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Novembro de 2013:

Casimiro de Jesus Pinto — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 8 de Fevereiro de 2014.

Lam Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 12 de Fevereiro de 2014.

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Kuok Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento

M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一四年二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等高級技術員，為期一年。

何海旗——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年一月十四日起，以散位合同方式續聘為第三職階輕型車輛司機，為期一年。

摘錄自代廉政專員於二零一三年十一月二十五日批示如下：

劉彩玉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年一月一日起，以散位合同方式續聘為第六職階勤雜人員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一三年十二月六日批示如下：

陳興——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一四年一月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

二零一四年一月十日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一三年十月二十八日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，以編制外合同方式聘用招麗芬，在本署擔任第一職階二等翻譯員，自二零一四年一月十三日起，為期一年。

二零一四年一月十五日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Ho Hoi Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 14 de Janeiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 25 de Novembro de 2013:

Lao Choi Iok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Dezembro de 2013:

Chan Heng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Comissário contra a Corrupção, aos 10 de Janeiro de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 28 de Outubro de 2013:

Chiu Lai Fan — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Janeiro de 2014.

Comissariado da Auditoria, aos 15 de Janeiro de 2014. — A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

第 1/2014 號警察總局局長批示

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de
Polícia Unitários n.º 1/2014

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所賦予的權限，作出批示如下：

治安警察局警務總長馬耀權，編號214831，在警察總局工作期間，除擔任局長助理一職外，同時兼任情報分析中心主管。擔任職務三年半以來，一直表現卓越、睿智及才德兼備，對委予之重任均能深思果斷地高效完成。

憑著出類拔萃的組織能力及豐富的專業經驗，他盡心竭力為本局主辦或參與的警務交流和合作取得豐碩的成果，包括粵港澳三地警方有關反恐及刑偵範疇的會晤、滬澳警方合作會談、澳門與珠海警務論壇、海峽兩岸暨香港澳門警學研討會等，成功使澳門特別行政區與鄰近地區及國內警務機構的合作關係趨緊密。另一方面，其優秀的領導才能還體現於協調所有大型活動的安保風險評估工作上，尤其有關大型體育盛事、國際會議、重要人物訪澳等，確保警方每次都能作出適當部署，使活動得以順利進行。

警務總長馬耀權作風務實、細心謹慎、為人忠誠，深得同僚的愛戴及敬佩。在日常工作中，常秉持著嚴謹的道德操守，懷著高度的使命感去履行職務，傑出的工作表現實為本局及澳門保安部隊之光，堪稱警隊楷模。馬耀權是警隊中出色的人才，值得高度尊重和表彰，在職期間為特區政府警務機構作出了顯著的貢獻。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年一月九日

局長 白英偉

二零一四年一月十五日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o intendente n.º 214 831, Ma Io Kun, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma altamente competente, digna e responsável como tem vindo a exercer nos Serviços de Polícia Unitários ao longo de cerca de três anos e meio, as importantes e sensíveis funções de adjunto do Comandante-geral em acumulação com as de chefia do Centro de Análise de Informações.

Dotado de grande capacidade de organização o que associado à sua já longa experiência profissional, permitiu-lhe assumir com sucesso as várias e complexas actividades relacionadas principalmente com a realização dos encontros periódicos entre responsáveis das polícias de Guangdong, Hong-Kong e Macau nas áreas de investigação criminal e de combate ao terrorismo e nas reuniões de trabalho conjunto com as autoridades policiais de Shanghai, para além de outras, onde a sua intervenção foi relevante potenciando sinergias que contribuíram para o reforço e melhoria das relações de cooperação da RAEM ao nível inter-regional e regional do continente chinês. De mencionar ainda o seu contributo na coordenação e realização com sucesso dos Fóruns de Ciências Policiais entre Zhuhai e Macau e ainda entre os Dois Lados do Estreito, Hong Kong e Macau. O seu contributo evidenciou-se também na execução rigorosa de relatórios de risco relacionados com grandes eventos desportivos e reuniões internacionais, visitas à RAEM de altos dignitários do continente e outros, que muito facilitaram o posicionamento operacional no terreno das Forças e Serviços de Segurança de Macau (FSSM) e ainda das autoridades do continente.

No desempenho das suas funções, pautou sempre a sua acção pela sobriedade, ponderação e lealdade, qualidades que lhe granjearam a estima e consideração de todos os que com ele privaram.

Pelas razões apontadas e ainda porque para além da grande competência, tem conduzido a sua acção por elevados padrões de deontologia policial, destacado sentido do dever e pelo culto da camaradagem que transparece no seu comportamento quotidiano, o intendente Ma, conquistou o respeito e consideração, sendo merecedor de ser apontado como exemplo a seguir e devendo os serviços por si prestados serem considerados como relevantes e distintos, dos quais tem resultado honra e lustre para estes Serviços e para as FSSM.

9 de Janeiro de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 15 de Janeiro de 2014. —
O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零一三年十二月三十一日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，梁仲明、曹國祥、林慶標、譚健湛、陳秀峰、梁惠珍、陳麗瑤及盧振聲，第一職階勤雜人員，編號分別為120011、120021、120031、120041、120051、120060、120070及120081，薪俸點為110點，其散位合同獲續期一年，自二零一四年一月一日起生效。

二零一四年一月十六日於海關

副關長 賴敏華

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年一月十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員麥漢鈞的編制外合同更改為第二職階，薪俸點275，由二零一四年一月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機鄺德揚、林慶桐、陳志華及梁英傑之散位合同獲更改為第二職階(薪俸點160)，由二零一四年一月四日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora-geral, de 31 de Dezembro de 2013:

Leong Chong Meng, Chou Kuok Cheong, Lam Heng Pio, Tam Kin Cham, Chan Sao Fong, Leong Wai Chan, Chan Lai Io e Lou Chan Seng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 120 011, 120 021, 120 031, 120 041, 120 051, 120 060, 120 070 e 120 081, 1.º escalão, índice 110, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Janeiro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 10 de Janeiro de 2014:

Mak Hon Kuan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 275, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 10 de Janeiro de 2014.

Kong Tak Ieong, Lam Heng Tong, Chan Chi Va e Leong Ieng Kit, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão da mesma categoria, índice 160, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 4 de Janeiro de 2014.

Ng Vai Ip e Lou Ka Vai, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos

院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,本辦公室第一職階輕型車輛司機吳偉業及盧嘉威之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年,由二零一四年一月二十三日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年一月十五日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款,終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,本辦公室第一職階輕型車輛司機劉劍華之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年,由二零一四年二月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款,終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,本辦公室第一職階勤雜人員張瑰麗之散位合同均獲准以同一職級及職階續期一年,由二零一四年二月六日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年一月十六日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款,終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項,八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,本辦公室第二職階輕型車輛司機鄧志明之散位合同獲更改為第三職階(薪俸點170),由二零一四年一月十二日起生效。

二零一四年一月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Janeiro de 2014.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 15 de Janeiro de 2014:

Lao Kim Wa, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Cheong Kuai Lai, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 16 de Janeiro de 2014:

Tang Chi Meng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão da mesma categoria, índice 170, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 12 de Janeiro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Janeiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年一月十三日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,在二零

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Janeiro de 2014:

Lou Kam Lit, fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, único classificado no concurso a que se refere a lista

一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中唯一應考人特級攝影師及視聽器材操作員盧錦烈，獲確定委任為本局人員編制內攝影師及視聽器材操作員職程第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員。

二零一四年一月十五日於新聞局

局長 陳致平

inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2013, II Série, de 27 de Novembro — nomeado, definitivamente, fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 15 de Janeiro de 2014.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一三年十一月十四日作出的批示：

根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，林盈學士在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）任職的臨時定期委任自二零一四年二月十四日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一三年十一月二十日作出的批示：

鄧詠恩學士——根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，應利害關係人之請求及經簽署人建議，准許她在日內瓦澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處任職的臨時定期委任於二零一四年二月十三日完結時不再予以續期。

二零一三年十一月二十八日於澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）

辦事處主任 羅立文

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Novembro de 2013:

Licenciada Lam Ieng — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Novembro de 2013:

Licenciada Tang Weng Ian — a seu pedido e por proposta do signatário, foi autorizado que a sua comissão eventual de serviço para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, não seja renovada aquando do seu termo, no dia 13 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 28 de Novembro de 2013. — O Chefe da Delegação, *Raimundo Rosário*.

醫療系統建設跟進委員會

批示摘錄

透過簽署人二零一三年十二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，施燕飛及李志聰在本委員會秘書處擔任第一職階一等技術員的編制外合同，自二零一四年一月八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，韋俊賢在本委員會秘書處擔任第一職階二等技

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 19 de Dezembro de 2013:

Si In Fei e Lei Chi Chong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, no Secretariado desta Comissão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2014.

Wai Chon In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, no

術員的編制外合同，自二零一四年一月八日起續期一年。

二零一四年一月十四日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

Secretariado desta Comissão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2014.

Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 14 de Janeiro de 2014. — A Secretária-geral, *Lu Hong*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一三年九月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳麗萍在本局擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點110，為期六個月，自二零一三年十一月二十五日起生效。

按行政法務司司長於二零一三年十一月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局社會工作範疇第二職階首席高級技術員楊登山的編制外合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一三年十一月二十五日起生效。

按本局副局長於二零一三年十一月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，本局第六職階勤雜人員阮杏棉及鍾勝妹的散位合同第三條款修改為同一職級第七職階，薪俸點180，分別自二零一三年十一月十二日及十一月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，本局第七職階勤雜人員胡春香的散位合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點200，自二零一三年十一月十一日起生效。

按本局副局長於二零一三年十一月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階首席高級技術員鍾惠平及第一職階二等技術輔導員麥駿豪的編制外合同續期一年，自二零一四年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階特級技術員劉焜曦的編制外合同續期一年，自二零一四年一月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術輔導員許榮聰的編制

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Setembro de 2013:

Chan Lai Peng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Novembro de 2013.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Novembro de 2013:

Ieong Tang San, técnico superior principal, 2.º escalão, da área de serviço social, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Novembro de 2013.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 22 de Novembro de 2013:

Un Hang Min e Chong Seng Mui, ambas auxiliares, 6.º escalão, assalariadas, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 e 15 de Novembro de 2013, respectivamente.

Vu Chon Heong, auxiliar, 7.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Novembro de 2013.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 26 de Novembro de 2013:

Chong Wai Peng, técnica superior principal, 2.º escalão, e Mak Chon Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ambos contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2014.

Lao Iok Hei, técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM vigente, a partir de 29 de Janeiro de 2014.

Hoi Weng Chong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos

外合同續期一年，自二零一四年一月二十三日起生效。

按本局副局長於二零一三年十一月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階勤雜人員何惠群及第二職階輕型車輛司機麥國銘的散位合同續期一年，分別自二零一四年一月二日及一月五日起生效。

按行政法務司司長於二零一三年十二月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局心理範疇第二職階首席高級技術員鍾惠平的編制外合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一三年十二月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局行政財政範疇第二職階一等技術員鄧苑蕾的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一三年十二月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局輔導/監管範疇第二職階一等技術輔導員陸麗儀及楊敏兒的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一三年十二月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局輔導/監管範疇第二職階首席行政技術助理員冼志堅的散位合同第三條款修改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一三年十二月六日起生效。

按行政法務司司長於二零一三年十二月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局公眾接待範疇第二職階二等技術輔導員陳炎斌的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一三年十二月二十六日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第二職階特級技術輔導員劉永歡，屬編制外合同人員，自二零一四年一月六日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一四年一月十三日於法務局

局長 張永春

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2014.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 27 de Novembro de 2013:

Ho Wai Kuan, auxiliar, 1.º escalão, e Mak Kuok Meng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 e 5 de Janeiro de 2014, respectivamente.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2013:

Chong Wai Peng, técnica superior principal, 2.º escalão, da área de psicologia, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2013.

Tang Un Loi, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, da área administrativa e financeira, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2013.

Lok Lai I e Jeong Man I, ambas adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, da área de monitor/vigilante, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2013.

Sin Chi Kin, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, da área de monitor/vigilante, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2013.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Dezembro de 2013:

Chan Im Pan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2013.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Weng Fun, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 6 de Janeiro de 2014, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Janeiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

印務局

更正

因刊登於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內第669頁之“澳門親子教育協會”第十四條會徽有不完整之處，現重新刊登有關的會徽如下：

原本為：



更正為：



二零一四年一月十六日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Rectificação

Por ter saído com imperfeição o distintivo do artigo 14.º dos estatutos da «Associação de Parentalidade de Macau», publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro, a páginas 669, novamente se publica o respectivo distintivo:

Onde se vê:



deve ver-se:



Imprensa Oficial, aos 16 de Janeiro de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一三年十二月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，自二零一四年一月一日起：

Rui Jorge Remédios dos Santos，第三職階顧問高級技術員，薪俸點650；

李少蓮，第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

盧志青，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

黃嬌真，第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2014:

Rui Jorge Remédios dos Santos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Lei Sio Lin, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625;

Lou Chi Cheng, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Wong Kio Chan, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

林寶儀，第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

林夢芝，第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa，第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

鄧張頌恩，第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

Alda Sofia Fernandes Correia，第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

Cláudia Alves de Sousa，第一職階一等技術員，薪俸點400；

郭志軍，第一職階特級技術輔導員，薪俸點400；

Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano，第一職階特級技術輔導員，薪俸點400；

陳國安，第一職階特級技術輔導員，薪俸點400；

陳家榮，第一職階特級技術輔導員，薪俸點400；

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados，第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點355；

Maria Isabel Meira Veloso，第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點355。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年，自二零一四年一月一日起：

傅美寶，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305；

何兆麟，第六職階輕型車輛司機，薪俸點220；

張少基，第三職階輕型車輛司機，薪俸點170；

周桂英，第八職階勤雜人員，薪俸點200。

二零一四年一月十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

Lam Pou Iu, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Lam Mong Chi, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Alice Maria Tang Cheong, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Alda Sofia Fernandes Correia, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Cláudia Alves de Sousa, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Kuok Chi Kuan, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Chan Kuok On, como adjunto-técnico especialista 1.º escalão, índice 400;

Chan Ka Weng César, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355;

Maria Isabel Meira Veloso, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2014:

Fu Mei Pou, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Ho Sio Lon, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220;

Cheong Sio Kei, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Chao Kuai Ieng, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 13 de Janeiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一三年十二月十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Dezembro de 2013:

Licenciada Marcelino Vieira, Isabel Maria, técnica superior assessora, 3.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do

14/2009號法律第十四條第一款(一)項之規定,行政輔助部第三職階顧問高級技術員Marcelino Vieira, Isabel Maria,獲准修改其編制外合同第三條款,職級調整為第一職階首席顧問高級技術員,薪俸660點,自二零一三年十二月十九日起生效。

按本署管理委員會於二零一三年十二月二十七日會議所作之決議:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定,文化康體部第二職階一等行政技術助理員張柏輝,獲准修改其編制外合同第三條款,職級調整為第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點,自二零一三年十二月二十七日起生效。

二零一四年一月六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年一月十三日作出的批示:

(一)教育暨青年局第二職階首席特級行政技術助理員譚德強,退休及撫卹制度會員編號21423,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第二款之規定,以其三十二年工作年數作計算,由二零一四年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出,並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)財政局第三職階主任翻譯員錢歌放,退休及撫卹制度會員編號106410,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項,即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第二款之規定,以其二十四年工作年數作計算,由二零一三年十二月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的

contrato além do quadro para a categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2013.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 27 de Dezembro de 2013:

Cheong, Pak Fai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2013.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Janeiro de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2014:

1. Tam Tak Keong, assistente técnico administrativo especializada principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21423 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 285 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Qian Gefang, intérprete-tradutor chefe, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 106410 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Dezembro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2,

390點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)以定期委任方式擔任廳長之治安警察局第二職階警務總長Antonio dos Anjos Fernandes，退休及撫卹制度會員編號38997，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年十二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)以定期委任方式擔任房屋局局長之地圖繪製暨地籍局第二職階顧問高級技術員譚光民，退休及撫卹制度會員編號5258，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)司法警察局科長羅德誠，退休及撫卹制度會員編號35319，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的495點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Antonio dos Anjos Fernandes, intendente de 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 38997 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Dezembro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Kuong Man, técnico superior assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de presidente do Instituto de Habitação, com o número de subscritor 5258 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Alberto Baptista Lopes, chefe de secção, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 35319 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 495 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年一月十三日作出的批示：

地球物理暨氣象局技術工人朱達均，供款人編號6008818，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

勞工事務局技術員何詠詩，供款人編號6009652，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

法務局重型車輛司機何愛勤，供款人編號6015253，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一三年十二月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之三十九點五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

旅遊局勤雜人員林鏗，供款人編號6030554，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一三年十二月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

民政總署高級技術員巢孟翎，供款人編號6058858，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年十二月十六

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2014:

Chu Tat Kuan, operário qualificado da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 6008818, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ho Weng Si, técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6009652, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Oi Kan, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6015253, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 39,5% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lam Hang, auxiliar da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6030554, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chau Man Leng Margarida, técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contri-

日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

郵政局郵差鍾宴輝，供款人編號6071668，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一三年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

地球物理暨氣象局高級技術員劉靜雯，供款人編號6109371，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年十二月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

文化局工作人員莊杰派，供款人編號6130060，根據第8/2006號法律第十三條第二款之規定，自二零一三年十二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

高等教育輔助辦公室技術員侯智玉，供款人編號6139513，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年十二月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

buinte 6058858, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chong In Fai, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6071668, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Lau Cheng Man, técnica superior da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 6109371, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chong Kit Pai, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6130060, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Hao Chi Iok, técnica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6139513, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

二零一四年一月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Fundo de Pensões, aos 16 de Janeiro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零一四年一月三日之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2014:

根據三月二日第15/85/M號法令及第4/2011號法律修訂的《所得補充稅規章》第三十七條和第四十五條規定，委任下列人士為二零一四年評核期間所得補充稅評稅委員會及複評委員會成員：

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, nas redacções introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, e pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do imposto complementar de rendimentos, para o ano de 2014 têm a seguinte nomeação:

**評稅委員會
委員會“A”**

Comissão de Fixação

COMISSÃO «A»

主席：劉活群，首席特級財政技術員；

Presidente: Ah Kan, técnico de finanças especialista principal;

委員：黃少美，顧問高級技術員（正選）；

Vogais: Wong Sio Mei, técnico superior assessor, como efectivo;

余廣靈（正選）及高薇（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

Xavier Hy, Gilberto, como efectivo e Kou Mei, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

無表決權秘書：戴健琴，首席特級督察。

Secretário sem voto: Tai Kin Kam, inspector especialista principal.

委員會“B”

COMISSÃO «B»

主席：姚惠芳，顧問高級技術員；

Presidente: Iu Vai Fong, técnico superior assessor;

委員：何彩珊，顧問高級技術員（正選）；

Vogais: Ho Choi San, técnico superior assessor, como efectivo;

楊金愛（正選）及李國漢（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

Ieong Kam Hoi, como efectivo e Lei Kok Hon, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

無表決權秘書：De Assis, Alexandre，首席特級行政技術助理員。

Secretário sem voto: De Assis, Alexandre, assistente técnico administrativo especialista principal.

委員會“C”

COMISSÃO «C»

主席：譚俊仁，顧問高級技術員；

Presidente: Tam Chon Ian, técnico superior assessor;

委員：蔣素華，一等高級技術員（正選）；

Vogais: Cheong Sou Wa, técnico superior de 1.ª classe, como efectivo;

胡建珠（正選）及楊才堅（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

Wu Kin Chu, como efectivo e Ieong Choi Kin, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

無表決權秘書：李偉賢，特級技術輔導員。

Secretário sem voto: Lei Vai In, adjunto-técnico especialista.

委員會“D”

COMISSÃO «D»

主席：郭日海，顧問高級技術員；

Presidente: Kuok Iat Hoi, técnico superior assessor;

委員：Muraishi Masato Gerald Jeffrey，顧問高級技術員（正選）；

譚麗嫦（正選）及鄭可康（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：黃艷容，首席特級督察。

委員會“E”

主席：高嘉儀，顧問高級技術員；

委員：李詠薰，顧問高級技術員（正選）；

劉力山（正選）及陳百祥（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：林若堅，首席特級督察。

委員會“F”

主席：譚珮琴，顧問高級技術員；

委員：許巧蓉，顧問高級技術員（正選）；

林佩芬（正選）及王豐德（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：陳紫綾，特級技術員。

委員會“G”

主席：Elfrida Botelho dos Santos，首席顧問高級技術員；

委員：徐巧恩，顧問高級技術員（正選）；

勞艷珊（正選）及陳玉瑩（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：鄧志強，首席特級技術輔導員。

候補委員：黃偉堂，顧問高級技術員；

劉緻緻，顧問高級技術員。

複評委員會

主席：容光亮，副局長；

委員：譚俊仁，顧問高級技術員（正選）及郭日海，顧問高級技術員（候補）；

Vogais: Muraishi Masato Gerald Jeffrey, técnico superior assessor, como efectivo;

Tam Lai Seong, como efectivo e Cheng Ho Hong, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Wong Im Iong, inspector especialista principal.

COMISSÃO «E»

Presidente: Kou Ka I, técnico superior assessor;

Vogais: Luiz, Francisca, técnico superior assessor, como efectivo;

Alexandre Herculano Lau do Rosário, como efectivo e Chan Pak Cheong Afonso, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Nunes de Oliveira, Joaquim, inspector especialista principal.

COMISSÃO «F»

Presidente: Tam Pui Kam, técnico superior assessor;

Vogais: Hui Hau Yung, técnico superior assessor, como efectivo;

Lam Pui Fan, como efectivo e Wong Fong Tak, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Chan Chi Leng, técnico especialista.

COMISSÃO «G»

Presidente: Elfrida Botelho dos Santos, técnico superior assessor principal;

Vogais: Chui How Yan, técnico superior assessor, como efectivo;

Lou Im San, como efectivo e Chan Yuk Ying, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Tang Chi Keong, adjunto-técnico especialista principal.

Vogais suplentes: Vong Vai Tong, técnico superior assessor;

Lao Chi Chi, técnico superior assessor.

COMISSÃO DE REVISÃO

Presidente: Iong Kong Leong, subdirector dos Serviços;

Vogais: Tam Chon Ian, técnico superior assessor, como efectivo e Kuok Iat Hoi, técnico superior assessor, como suplente;

鄧思琪 (正選) 及張少東 (候補) ;

無表決權秘書: 張嘉敏, 特級技術輔導員。

候補秘書: 馬可欣, 一等技術輔導員;

何嘉慧, 二等技術員。

根據第267/2003號行政長官批示於十二月一日重新公佈及經第4/2011號法律修改之《職業稅規章》第十九條和第八十條之規定, 委任下列人士為二零一四年職業稅評稅委員會及複評委員會成員:

評稅委員會 委員會 “A”

主席: 盧柏深, 首席顧問高級技術員;

委員: 李一帆, 一等高級技術員 (正選) 及鍾良偉, 首席高級技術員 (候補);

黃偉君 (正選) 及梁煥秋 (候補), 二人均為有關公會指派之會計技術員;

無表決權秘書: 余佩蓮, 首席特級督察。

委員會 “B”

主席: 侯國賢, 顧問高級技術員;

委員: 何麗媚, 首席顧問高級技術員 (正選) 及梁展鴻, 一等高級技術員 (候補);

Frederico, Francisco Fernando (正選) 及 Da Silva Pedruco, Luis Frederico (候補), 二人均為有關公會指派之會計技術員;

無表決權秘書: 韋淑儀, 首席技術輔導員。

複評委員會 委員會 “A”

主席: Vitória Alice Maria da Conceição, 局長;

委員: 侯國賢, 顧問高級技術員 (正選) 及何麗媚, 首席顧問高級技術員 (候補);

納稅分類第一組委員: 林偉濠 (正選), 莫志偉 (候補);

Ana Tang, como efectivo e Cheong Sio Tong, como suplente;

Secretário sem voto: Tcheong Madalena, adjunto-técnico especialista.

Secretários suplentes: Ma Ho Ian, adjunto-técnico de 1.ª classe;

Ho Ka Wai, técnico de 2.ª classe.

Nos termos dos artigos 19.º e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, republicado integralmente por despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, em 1 de Dezembro, nas redacções introduzidas pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do mesmo imposto, para o ano de 2014 têm a seguinte nomeação:

COMISSÃO DE FIXAÇÃO

COMISSÃO «A»

Presidente: Lou Pak Sam, técnico superior assessor principal;

Vogais: Lei Iat Fan, técnico superior de 1.ª classe, como efectivo, e Chong Leong Wai, técnico superior principal, como suplente;

Wong Wai Kuan, como efectivo, e Leong Wun Chao, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: U Pui Lin, inspector especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente: Hau Koc In, técnico superior assessor;

Vogais: Ho, Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como efectivo, e Leong Chin Hong, técnico superior de 1.ª classe, como suplente;

Frederico, Francisco Fernando, como efectivo, e Da Silva Pedruco, Luis Frederico, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Vai Sok I, adjunto-técnico principal.

COMISSÃO DE REVISÃO

COMISSÃO «A»

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços;

Vogais: Hau Koc In, técnico superior assessor, como efectivo e Ho, Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Lam Wai Hou, como efectivo, e Mok Chi Wai, como suplente;

納稅分類第二組委員：余健楚（正選），阮建昆（候補）；

無表決權秘書：王龍，特級技術員。

委員會“B”

主席：Vitória Alice Maria da Conceição，局長；

委員：盧柏深，首席顧問高級技術員（正選）及李一帆，一等高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：徐達明（正選），黃珮珊（候補）；

納稅分類第二組委員：冼志耀（正選），勞灼榮（候補）；

無表決權秘書：余俊民，特級技術員。

候補秘書：陳愷婷，二等技術員；

Do Espírito Santo Dias, Priscila，特級技術輔導員。

根據八月十二日第19/78/M號法律頒佈的《市區房屋稅規章》第三十六條之規定，委任下列人士為二零一四年之房屋估價常設委員會：

房屋估價常設委員會

委員會“A”

主席：崔世平（正選）；

黃國基（候補）；

委員：陳滿鋒及羅志堅（正選）；

陳國榮及張日華（候補）；

無表決權秘書：Augusto de Sousa, Horácio，首席特級行政技術助理員。

委員會“B”

主席：關穎（正選）；

林國敬（候補）；

委員：譚任中及郭盛森（正選）；

甄玉書及何偉文（候補）；

無表決權秘書：Campo, Isabel，首席特級行政技術助理員。

Pelos contribuintes do 2.º grupo, U Kin Cho, como efectivo, e Un Kin Kuan, como suplente;

Secretário sem voto: Wong Long, técnico especialista.

COMISSÃO «B»

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços;

Vogais: Lou Pak Sam, técnico superior assessor principal, como efectivo e Lei Iat Fan, técnico superior de 1.ª classe, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Choi Tat Meng, como efectivo, e Vong Pui San, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, Sin Chi Yiu, como efectivo, e Lou Cheok Weng, como suplente;

Secretário sem voto: U Chon Man, técnico especialista.

Secretários suplentes: Chan Hoi Teng, técnico de 2.ª classe;

Do Espírito Santo Dias, Priscila, adjunto-técnico especialista.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, as Comissões Permanentes de Avaliação de Prédios para o ano de 2014, têm a seguinte nomeação:

COMISSÕES PERMANENTES DE AVALIAÇÃO DE PRÉDIOS

COMISSÃO «A»

Presidente: Chui Sai Peng José (efectivo);

Vong Kock Kei (suplente);

Vogais: Chan Mun Fong e Lo Chi Kin (efectivos);

Chan Kuok Weng e Cheong Iat Va (suplentes);

Secretário sem voto: Augusto de Sousa, Horácio, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente: Kuan Celina Veng (efectivo);

Lam Kuok Keng (suplente);

Vogais: Tam Iam Chong e Gomes da Costa, Dombelo Crescente (efectivos);

Lo, Raul Monteiro Fone Guine e Ho Vai Man José (suplentes);

Secretário sem voto: Campo, Isabel, assistente técnico administrativo especialista principal.

委員會 “C”

主席：蔡田田（正選）；
張國榮（候補）；
委員：Dos Santos Vieira, Pedro Silvério及麥儉明（正選）；
利智峰及蘇沛桑（候補）；
無表決權秘書：Paes de Assumpção Marques e Sousa,
Ana Maria，首席特級行政技術助理員。

委員會 “D”

主席：譚志煒（正選）；
Rebelo Leão, Rui Miguel（候補）；
委員：陳自錦及羅永德（正選）；
梁頌衍及鄭軍海（候補）；
無表決權秘書：楊耀文，顧問高級技術員。
候補秘書：Ieong de Sousa, José Augusto，首席技術員；
黎家健，特級技術輔導員。
上述之委任由二零一四年一月一日開始生效。

二零一四年一月十日於財政局

局長 江麗莉

COMISSÃO «C»

Presidente: Choi Tin Tin (efectivo);
Cheung Kok Veng (suplente);
Vogais: Dos Santos Vieira, Pedro Silvério e Mak Kim Meng (efectivos);
Lei Chi Fong e Sou Pui San (suplentes);
Secretário sem voto: Paes de Assumpção Marques e Sousa, Ana Maria, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «D»

Presidente: Tam Chi Wai (efectivo);
Rebelo Leão, Rui Miguel (suplente);
Vogais: Chan Chi Kam e Lo Veng Tak (efectivos);
Leong Chong In e Cheang Kuan Hoi (suplentes);
Secretário sem voto: Ieong Io Man, técnico superior assessor.
Secretários suplentes: Ieong de Sousa, José Augusto, técnico principal;
Lai Ka Kin, adjunto-técnico especialista.
As nomeações acima mencionadas produzem efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Janeiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一三年十二月三十日作出的批示：

莫紫茵，為本局第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年二月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月二日作出的批示：

劉煜源——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資料暨資訊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 30 de Dezembro de 2013:

Mok Chi Ian, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Janeiro de 2014:

Lao Iok Un — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º

系統廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一四年三月十六日起生效。

二零一四年一月十五日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Março de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Janeiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年一月八日作出的批示：

李淑敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一四年三月二日起續期一年。

二零一四年一月十六日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 8 de Janeiro de 2014:

Lei Sok Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 16 de Janeiro de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

社會協調常設委員會

批示摘錄

透過經濟財政司司長二零一三年十二月十八日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改司徒夏云在社會協調常設委員會擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一三年十二月十八日晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

二零一四年一月十五日於社會協調常設委員會

秘書長 丁雅勤

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Dezembro de 2013:

Si Tou Ha Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2013.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 15 de Janeiro de 2014. — A Secretária-geral, *Teng Nga Kan*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一三年十一月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十二條之規定，自二零一四年

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Novembro de 2013:

San Hong Ka — contratada por assalariamento, por um período experimental de seis meses, como intérprete-tradutor de 2.ª

一月十五日起，與辛孔嘉簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等翻譯員之職務，薪俸點為440。

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十二條之規定，自二零一四年一月十五日起，與馮炳棠簽訂為期六個月之散位合同，以擔任第一職階技術工人之職務，薪俸點為150。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月十三日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，副關務督察胡威雄及何潤明自二零一四年二月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一四年一月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

classe, 1.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Dezembro de 2013:

Fong Peng Tong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro de 2014:

Wu Wai Hong e Ho Ion Meng, subinspectores alfandegários — renovadas as suas requisições, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Janeiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月三十一日作出的第239/2013號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准警員編號194931陳錦強，由二零一三年十月七日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月三十一日作出的第242/2013號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號173951李榆有，由二零一三年十二月七日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月三十一日作出的第243/2013號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號168991吳驅辰，由二零一三年十一月二十九日起處於“附於編制”狀況。

二零一四年一月十日於治安警察局

局長 李小平警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 239/2013, de 31 de Dezembro de 2013:

Chan Kam Keong, guarda n.º 194 931 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 7 de Outubro de 2013.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 242/2013, de 31 de Dezembro de 2013:

Lei U Iao, guarda n.º 173 951, deste Corpo de Polícia — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 7 de Dezembro de 2013.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 243/2013, de 31 de Dezembro de 2013:

Ung Koi San, guarda n.º 168 991, deste Corpo de Polícia — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 29 de Novembro de 2013.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Janeiro de 2014. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一三年十一月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳蓮寬在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年二月六日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第四款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，許思強與本局簽訂的散位合同自二零一四年二月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第七職階技術工人，薪俸為現行薪俸表240點。

二零一四年一月十七日於司法警察局

局長 黃少澤

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月十六日作出的批示：

黃家媛、阮志瑛、鄧敏心、仇惠珊、李小伶、蘇景曦及梁天明——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款的規定，在二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後評核名單分別排名第一名至第六名及第八名的及格投考人，獲臨時委任為澳門監獄人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月十三日作出的批示：

何嘉祺、陳曉楓、李黃莎、朱小蘭、盧安麗、顏美儀、蕭嘉興、盧群喜、吳小娟、黃嘉茵、王素萍、蔡淑儀、甘美玲、駱嘉宜、陳世昌、雷頌安、黃綺虹、陳嘉慧、陳良榮、林家麒、王毅雋、徐偉文、梁韻樂、朱國文、洪幼敏、周家豪、黎雯靜、陳淑儀、阮嘉雯、梁綺德、祝詠梅、劉錦豪、梁志紅、談健新、黃子揚、何錫輝、李富達、陳家濠、梁興華、李劍輝、何漢傑、黃北強及鄧瑞麟——

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Novembro de 2013:

Chan Lin Fun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 6 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Dezembro de 2013:

Hoi Si Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Polícia Judiciária, aos 17 de Janeiro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2013:

Vong Ka Nun, Iun Chi Ying, Tang Man Sam, Chao Wai San, Lei Sio Leng, Su Ching-Hsi e Leong Tin Meng, classificados do 1.º ao 6.º e 8.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2013, II Série, de 30 de Outubro — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do EPM, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro de 2014:

Ho Ka Kei, Chan Hio Fong, Lei Wong Sa, Chu Sio Lan, Lou On Lai, Ngan Mei I, Xiao Jiaying, Lou Kuan Hei, Ng Sio Kun, Wong Ka Ian, Wong Sou Peng, Choi Sok I, Kam Mei Leng, Lok Ka I, Chan Sai Cheong, Loi Chong On, Wong I Hong, Chan Ka Wai, Chan Leong Weng, Lam Ka Kei, Vong Ngai Chon, Choi Wai Man, Leong Wan Lok, Chu Kuok Man, Hong Iao Man, Chow Ka Hou, Lai Man Cheng, Chan Sok I, Un Ka Man, Leong I Tak, Chok Weng Mui, Lau Kam Hou, Leong Chi Hong, Tam Kin San, Wong Chi Ieong, Ho

根據經第2/2008號法律修改的第7/2006號法律第九條及第十一條，配合第13/2006號行政法規第十八條，及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款之規定，及刊登於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內相關開考之“澳門監獄警隊伍人員培訓課程及實習”成績及格之投考人名單，獲臨時委任為澳門監獄第一職階警員。

二零一四年一月十五日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Sek Fai, Lei Fu Tat, Chan Ka Hou, Leong Heng Wa, Lei Kim Fai, Ho Hon Kit, Wong Pak Keong e Tang Soi Lon, candidatos aprovados no Curso de formação e estágio do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais do EPM, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2013, II Série, de 18 de Dezembro – nomeados, provisoriamente, guardas, 1.º escalão, nos termos dos artigos 9.º e 11.º da Lei n.º 7/2006, na redacção da Lei n.º 2/2008, conjugados com o artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, e ao abrigo dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 15 de Janeiro de 2014. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

批示摘錄

按照二零一四年一月七日第02/2014號保安司司長批示：

由二零一四年一月八日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階副消防區長職位：

首席消防員	編號		
	432941	留榮軍	
"	"	414971 黃偉業	
"	"	433981 曾華迎	
"	"	410971 張浩然	
"	"	439941 林儉波	
"	"	402951 冼國禧	
"	"	406991 陳海生	
"	"	430961 梁偉基	
"	"	426931 區偉強	
"	"	418961 許藻傑	
"	"	424951 潘佳蔚	
"	"	426911 吳偉明	
"	"	415961 黃濤	

二零一四年一月九日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 02/2014, de 7 de Janeiro de 2014:

O pessoal abaixo indicado — promovido ao posto de subchefe do 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e conjugados nos termos do artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 8 de Janeiro de 2014:

Bombeiro principal	n.º		
	432 941	Lao Weng Kuan	
»	»	414 971 Wong Wai Ip	
»	»	433 981 Chang Wa Ieng	
»	»	410 971 Cheong Hou In	
»	»	439 941 Lam Kim Po	
»	»	402 951 Sin Kuok Hei	
»	»	406 991 Chan Hoi Sang	
»	»	430 961 Leong Vai Kei	
»	»	426 931 Ao Wai Keong	
»	»	418 961 Hoi Chou Kit	
»	»	424 951 Pun Kai Wai	
»	»	426 911 Ng Wai Meng	
»	»	415 961 Wong Tou	

Corpo de Bombeiros, aos 9 de Janeiro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

澳門保安部隊高等學校

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一四年一月三日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自二零一四年一月四日起，以定期委任方式委任副警務總長黎景華，編號188851，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任副警務總長黎景華，編號188851，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副警務總長黎景華，編號188851，透過履歷審查，並憑以下學歷及專業簡歷，被認定具有專業能力和工作經驗，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長一職：

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1985年至1986年期間，於特警隊工作；

——於1986年2月至1987年期間，於總部營工作；

——於1987年1月至1988年期間，於特警隊工作；

——於1988年12月至1990年期間，於統籌部警司處工作；

——於1990年6月至1991年期間，於第一警區工作；

——於1991年4月至1995年期間，修讀警官培訓課程；

——於1996年2月至1997年期間，於警察學校工作；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Janeiro de 2014:

Lai Keng Va, subintendente n.º 188 851 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 188 851, Lai Keng Va, para o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência e experiência profissional para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM por parte do subintendente n.º 188 851, Lai Keng Va, o que se demonstra mediante a análise curricular e pelo *curriculum* académico e profissional:

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais.

Currículo profissional:

— Prestando serviço na Unidade Tática de Intervenção da Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública (1985 a 1986);

— Prestando serviço na Formação do Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública (Fevereiro de 1986 a 1987);

— Prestando serviço na Unidade Tática de Intervenção da Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública (Janeiro de 1987 a 1988);

— Prestando serviço no Comissariado de Apoio Geral do Corpo de Polícia de Segurança Pública (Dezembro de 1988 a 1990);

— Prestando serviço na Esquadra n.º 1 do Corpo de Polícia de Segurança Pública (Junho de 1990 a 1991);

— Frequentando o Curso de Formação de Oficiais na ESFSM (Abril de 1991 a 1995);

— Prestando serviço na Escola de Polícia do CPSP (Fevereiro de 1996 a 1997);

——於1997年1月至今，擔任警察學校輔助警司處處長。

— Chefe do Comissariado de Apoio da Escola de Polícia do CPSP (Janeiro de 1997 até agora).

二零一四年一月十六日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Janeiro de 2014. — O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一三年七月二十三日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2013:

徐家俊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一三年十月三日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一高等級技術員，為期六個月。

Choi Ka Chon — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Outubro de 2013.

摘錄自局長於二零一三年十一月五日的批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2013:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用以下人員擔任第一職階二等技術輔導員，為期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

鄒婉欣、張嘉敏、林衍祺、林偉康、劉匡正、梁穎欣、陸智威、麥子倩、伍威俊、譚志強、鄧宏榮、杜燕秋、王一群及黃優嫻，自二零一三年十二月十日起生效；

Chao Un Ian, Cheong Ka Man, Lam In Kei, Lam Wai Hong, Lao Hong Cheng, Leong Weng Ian, Lok Chi Wai, Mak Chelsea, Ng Wai Chon, Tam Chi Keong, Tang Wang Weng, Tou In Chao, Wong Iat Kuan e Wong Yew Hian, a partir de 10 de Dezembro de 2013;

文詩雅，自二零一三年十二月十七日起生效；

Man Si Nga, a partir de 17 de Dezembro de 2013;

鄭芷穎，自二零一三年十二月十八日起生效；

Cheang Chi Veng, a partir de 18 de Dezembro de 2013;

郭嘉敏，自二零一三年十二月二十四日起生效；

Kwok Ka Man, a partir de 24 de Dezembro de 2013;

楊深澤及林婷婷，自二零一四年一月一日起生效。

Ieong Sam Chak e Lam Teng Teng, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年一月六日的批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第五職階一級護士張碧珠，獲確定委任出任該職位，自二零一三年八月十五日起生效。

Cheong Pek Chu, enfermeiro de grau 1, 5.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Agosto de 2013.

按照副局長於二零一四年一月七日之批示：

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2014:

核准准照編號為第78號的“裕隆藥房”的東主——裕友貿易有限公司法人住所的變更，新址位於澳門牧場街61號新城市工業大廈3樓P座。

Foi autorizada a mudança da sede da companhia de importação e exportação U Iao Limitada, titular do alvará n.º 78 pertencente à farmácia «U Long». O novo endereço da sede está situado na Rua dos Currais n.º 61, Edifício Industrial San Seng Si, 3.º andar P, Macau.

核准准照編號為第117號的“群星藥房”的東主——群星大藥房有限公司法人住所的變更，新址位於澳門營地大街84號地下。

(是項刊登費用為 \$304.00)

核准向林,杰明先生發給藥物產品出入口及批發商號“德國天明貿易行”准照，編號為第243號以及其營業地點為澳門三巴仔街9-A號德昌大廈地下C座，住址位於澳門三巴仔街9-A號德昌大廈地下C座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一四年一月十日本局一般衛生護理副局長的批示：蔡必進——應其要求，取消第M-0254號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

王淑英——已故，取消第M-0264號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

阮志鵬——恢復第T-0180號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一四年一月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

歐舜賢——應其要求，中止第C-0416號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林秀鳳——應其要求，中止第W-0336號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一四年一月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消何熾鑾第C-0417號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

李泳妍——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2130。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零一四年一月十日於衛生局

局長 李展潤

Foi autorizada a mudança da sede da farmácia Kuan Seng Limitada, titular do alvará n.º 117 pertencente à farmácia «Kuan Seng». O novo endereço da sede está situado na Rua dos Mercadores n.º 84 r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 243 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Comercial Alemanhã Tin Meng», com local de funcionamento na Rua de S. José n.º 9-A, Edifício Tak Cheong r/c «C», Macau, a Lam, Kit Meng, com residência na Rua de S. José n.º 9-A, Edifício Tak Cheong r/c «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Janeiro de 2014:

Choi Pit Chon — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0254.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Shuk Ying — cancelada, por falecimento, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0264.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Un Chi Pang — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0180.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Janeiro de 2014:

Ao Son In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0416.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Sao Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0336.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Janeiro de 2014:

Ho Chi Lun — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0417.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lei Weng In — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E – 2130.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 10 de Janeiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一三年十二月三十日批示：

傅潔玉，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十二條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為學前暨小學教育處處長的定期委任獲續期一年，由二零一四年一月七日起生效。

二零一四年一月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一三年十月十六日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘請Veronika Csajági在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一四年一月六日起至八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用經濟局編制內第三職階顧問高級技術員陳詠兒在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員，為期一年，自二零一四年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年十二月十九日作出的批示：

應俞文婷的請求，其在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同自二零一四年一月一日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一三年十二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

陸曉敏——第一職階特級技術輔導員，自二零一四年二月十日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013:

Teresa Fu — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Janeiro de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Janeiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Outubro de 2013:

Veronika Csajági — contratada por contrato individual de trabalho, como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, artigos 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 6 de Janeiro a 31 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2013:

Chan Weng I, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSE — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Por despacho do signatário, de 19 de Dezembro de 2013:

Yu Wenting — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Por despachos do signatário, de 26 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lok Io Man, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2014;

蕭詠儀——第三職階特級照相排版員，自二零一四年二月十三日起生效；

伍家駿——第三職階顧問高級技術員，自二零一四年二月二十三日起生效；

羅暉——第二職階顧問高級技術員，自二零一四年三月一日起生效；

黃洪強——第二職階首席行政技術助理員，自二零一四年三月一日起生效。

二零一四年一月十六日於文化局

局長 吳衛鳴

Sio Weng I Maria Rosa, como operadora de fotocomposição especialista, 3.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2014;

Ng Ka Chon, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2014;

Lo Fai, como técnica superior assessora, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014;

Wong Hung Keong, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014.

Instituto Cultural, aos 16 de Janeiro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一三年七月三日作出的批示：

張健盈——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的散位合同，自二零一三年九月一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一三年七月五日作出的批示：

嚴津海——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第三款及第四款之規定，自二零一三年一月十二日起職級晉階為散位合同第二職階技術工人，薪俸點160的薪俸。

摘錄自本局代局長於二零一三年七月十二日作出的批示：

陳玉蓮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階一等技術員職務的編制外合同，薪俸點420的薪俸，自二零一三年九月三日起續期兩年。

陳美香及蕭嘉碧——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，自二零一三年六月一日起，職級晉階為編制外合同第二職階一等高級技術員，薪俸點510的薪俸。

顧金梅——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，自二零一三年六月一日起，職級晉階為編制外合同第三職階顧問高級技術員，薪俸點650的薪俸。

鍾卓業——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，自二零一三年六月二十六日起，職級晉階為編制外合同第二職階一等高級技術員，薪俸點510的薪俸。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 3 de Julho de 2013:

Cheong Kin Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2013.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 5 de Julho de 2013:

Im Chon Hoi — autorizada a progressão ao 2.º escalão da categoria de operário qualificado, índice 160, contratado por assalariamento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Janeiro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 12 de Julho de 2013:

Chan Iok Lin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Setembro de 2013.

Chan Mei Heong e Sio Ka Pek — autorizadas as progressões ao 2.º escalão na categoria de técnico superior de 1.ª classe, índice 510, contratadas além do quadro, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2013.

Gu Jin Mei — autorizada a progressão ao 3.º escalão na categoria de técnico superior assessor, índice 650, contratada além do quadro, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2013.

Chong Cheok Ip — autorizada a progressão ao 2.º escalão na categoria de técnico superior de 1.ª classe, índice 510, contratado além do quadro, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Junho de 2013.

蘇啓文——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,自二零一三年六月二十六日起,職級晉階為編制外合同第二職階顧問高級技術員,薪俸點625的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十月十六日作出的批示:

朱麗娟、譚思穎、陳美香及蕭嘉碧——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條和第二十六條之規定,自二零一三年十月三十日起,批准其編制外合同變更,職級晉升為第一職階首席高級技術員,薪俸點540的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十月二十九日作出的批示:

郭寶健及余鳳清——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條和第二十六條之規定,自二零一三年十一月十一日起,批准其編制外合同變更,職級晉升為第一職階首席行政技術助理員,薪俸點265的薪俸。

摘錄自本局代局長於二零一三年十月二十九日作出的批示:

馬嘉文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同,薪俸點485的薪俸,自二零一四年一月一日起續期兩年。

梁凱寧——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同,薪俸點305的薪俸,自二零一四年一月一日起續期兩年。

王庚——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同,薪俸點485的薪俸,自二零一四年一月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定,本局的臨時委任第二職階二等公關督導員許曉嵐及李梓浩,自二零一三年十一月二十九日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定,本局的臨時委任第二職階二等公關督導員朱高宏,自二零一三年十二月六日起獲確定委任出任該職位。

So Kai Man — autorizada a progressão ao 2.º escalão na categoria de técnico superior assessor, índice 625, contratado além do quadro, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Junho de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2013:

Chu Lai Kun, Tam Si Weng, Chan Mei Heong e Sio Ka Pek — alterados os contratos além do quadro, sendo promovidos para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Outubro de 2013:

Kok Pou Kin e U Fong Cheng — alterados os contratos além do quadro, sendo promovidos para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Outubro de 2013:

Isabela Bento Manhão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Leong Hoi Neng Felismina — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Wong Kang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Hoi Hio Lam e Lee Chi Hou, assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Novembro de 2013.

Chu Kou Wang, assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Dezembro de 2013.

摘錄自本局代局長於二零一三年十月三十日作出的批示：

徐學君——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，自二零一三年四月十七日起，職級晉階為散位合同第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自本局代局長於二零一三年十一月七日作出的批示：

潘子龍——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，自二零一三年十月三十日起，職級晉階為散位合同第六職階重型車輛司機，薪俸點為240。

摘錄自本局代局長於二零一三年十一月八日作出的批示：

徐華根——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年一月十一日起續期一年。

殷永深——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年一月十五日起續期一年。

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 30 de Outubro de 2013:

Choi Hok Kuan — autorizada a progressão ao 2.º escalão da categoria de auxiliar, índice 120, contratado por assalariamento, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea J), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2013.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 7 de Novembro de 2013:

Pun Chi Long — autorizada a progressão ao 6.º escalão da categoria de motorista de pesados, índice 240, contratado por assalariamento, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Outubro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 8 de Novembro de 2013:

Choi Wa Kan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Janeiro de 2014.

Ian Weng Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2014.

准照摘錄

二級餐廳，其中文名稱為“大利來記餐廳”和葡文名稱為“Restaurante Tai Lei Loi Kei”，在二零一三年十一月二十一日獲發第0630/2013號牌照，持牌人為“大利來記酒店業務及旅遊一人有限公司”和葡文名稱為“Indústria Hoteleira e Similares Tai Lei Loi Kei, Sociedade Unipessoal Limitada”。場所位於氹仔告利雅施利華街35號，地庫層、地面層及1樓。

(是項刊登費用為 \$372.00)

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0630/2013, em 21 de Novembro de 2013, em nome da sociedade “大利來記酒店業務及旅遊一人有限公司” e em português «Indústria Hoteleira e Similares Tai Lei Loi Kei, Sociedade Unipessoal Limitada», para o restaurante denominado “大利來記餐廳” e em português «Restaurante Tai Lei Loi Kei» e classificado de 2.ª classe, sito na Rua Correia da Silva, n.º 35, cave, r/c e 1.º andar, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

聲明

為著應有之效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款、第十款及第十一款的規定，茲聲明陳家輝在本局擔任第一職階首席督察之定期委任，應其要求，於二零一四年一月一日終止，並返回原職位，擔任澳門海關人員編制內第三職階首席關員。

二零一四年一月十六日於旅遊局

代局長 謝慶茜

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Ka Fai, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como inspector principal, 1.º escalão, destes Serviços, regressando ao lugar de origem como verificador principal alfandegário, 3.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 23.º, n.ºs 6, 10 e 11, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Janeiro de 2014.
— O Directora dos Serviços, substituta, Tse Heng Sai.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款的規定，在二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第四的合格應考人容雪芳，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

陳文賦、樊金漢、范銘海、江仲達、劉潤華、龍耀榮及黃成恩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一三年十二月二日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階技術工人，薪俸點為150點。

陳百年、鄭展力、鄭志平、詹健德、江勝利、林升志、林煥、梁世明、吳偉興、譚廣添、余天護及黃國權——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年一月二日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階技術工人，薪俸點為150點。

摘錄自本局代局長於二零一四年一月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階勤雜人員高煥英的散位合同自二零一四年一月十五日起續約至十二月三十一日止。

聲明

根據經第12/2004號及第4/2009號行政法規修訂的第30/2001號行政法規第三條第一款(十)項及同一條第三款的規定，由獲認可的體育總會指定十名體育領導人員為體育委員會委員的選舉已於二零一四年一月十二日進行。為著有關效力，並按照是次選舉會議錄內之當選人名單，指定下列人士擔任體育委員會委員，任期自二零一四年一月二十七日至二零一六年一月二十六日，為期兩年：

陳永傑、曾展南、鄭國恆、鍾漢權、何敬麟、郭寶泉、賴百齡、李文欽、老傑龍、胡松輝。

二零一四年一月十六日於體育發展局

代任代局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2013:

Long Sut Fong, classificada em 4.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2013, II Série, de 23 de Outubro — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Chan Man Fu, Fan Kam Hon, Fan Meng Hoi, Kong Chong Tat, Lao Ion Wa, Long Io Weng e Wong Seng Ian — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2013.

Chan Pak Lin, Cheang Chin Lek, Chiang Chi Peng, Jim Kin Tak, Kong Seng Lei, Lam Seng Chi, Lam Wun, Leong Sai Meng, Ng Wai Heng, Tam Kuong Tim, U Tin Wu e Wong Kuok Kun — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 3 de Janeiro de 2014:

Kou Wun Ieng — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 15 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos declaro que, tendo decorrido no dia 12 de Janeiro de 2014 o acto eleitoral para a designação pelas associações desportivas reconhecidas de dez dirigentes desportivos como membros do Conselho do Desporto, nos termos do artigo 3.º, n.ºs 1, alínea 10), e 3, do Regulamento Administrativo n.º 30/2001, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009, foram designados, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Janeiro de 2014 até 26 de Janeiro de 2016, as seguintes individualidades:

Chan Weng Kit de Noronha, Chang Chin Nam, Cheang Kuok Hang, Chung Hon Kun, Ho King Lun, Kwok Po Chuen, Lai Pak Leng, Lei Man Iam, Lou Kit Long e Wu Chong Fai.

Instituto do Desporto, aos 16 de Janeiro de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, em substituição, *Pun Weng Kun*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本學院院長於二零一三年十二月十日之批示：

范永好及吳瑞蘭，本學院第一職階特級技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一四年一月十五日起生效。

李家華，本學院第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，其合同獲續期兩年，並以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，由二零一四年一月十八日起生效。

李嘉汶，本學院第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，其合同獲續期兩年，並以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，由二零一四年二月一日起生效。

根據本學院院長於二零一三年十二月十八日之批示：

吳紫平，本學院第三職階特級技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一四年二月八日起生效。

關偉姬，本學院第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，其合同獲續期兩年，並以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，由二零一四年二月十五日起生效。

甘美倩，本學院第一職階首席行政技術助理員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一四年二月十四日起生效。

根據社會文化司司長於二零一四年一月七日之批示：

廖慧香，本學院第二職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，由二零一四年一月十日起生效。

二零一四年一月十日於旅遊學院

代院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 10 de Dezembro de 2013:

Fan Weng Hou e Ng Soi Lan, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2014.

Lei Ka Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2014.

Lei Ka Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 18 de Dezembro de 2013:

Ng Chi Peng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Fevereiro de 2014.

Kuan Wai Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Fevereiro de 2014.

Kum Mei Sin, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Janeiro de 2014:

Lio Wai Heong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Janeiro de 2014.
— A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一三年財政年度文化基金本身預算第四次修改，有關修改是經由社會文化司司長在二零一三年十二月三十一日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2013, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro do mesmo ano:

文化基金本身預算第四次預算修改

4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	10,000.00	
05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais		10,000.00
					總額 Total	10,000.00	10,000.00

二零一三年十二月三十一日於文化基金行政管理委員會

主席 吳衛鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 31 de

Dezembro de 2013. — O Presidente, *Ung Vai Meng*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一四年度旅遊基金第一次修改預算，該修改獲社會文化司司長在二零一四年一月七日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, I Série, de 9 de Novembro de 2009, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo do ano de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Janeiro do mesmo ano:

旅遊基金第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	100,000,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	01	05	00	30	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau		100,000,000.00
					總額 Total	100,000,000.00	100,000,000.00

澳門大賽車獨立預算

Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	100,000,000.00
					總額 Total	100,000,000.00

二零一四年一月九日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：Manuel Gonçalves Pires Júnior 謝慶茜，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Janeiro de 2014. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Manuel Gonçalves Pires Júnior — Tse Heng Sai — Daniela de Souza Fão — Carlos Alberto Nunes Alves*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年十二月十一日作出的批示：

張自立，第一職階一等翻譯員、林嘉敏，第二職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年二月八日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一三年十二月二十六日作出的批示：

李新發及蘇沛儀，第一職階顧問高級技術員、黎晞，第一職階特級技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Dezembro de 2013:

Civic Cheong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, Lam Ka Man, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2013:

Lei San Fat e Sou Pui I, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, Lai Hei, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado

政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年二月二十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一三年十二月三十日作出的批示：

何耀龍，第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年二月四日起生效。

區耀安，第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年二月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年十二月三十一日作出的批示：

陳沛強——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等翻譯員，合同由二零一四年二月十九日起生效，為期一年。

二零一四年一月十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2013:

Ho Io Long, técnico superior assessor, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2014.

Au Io On, técnico superior assessor, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2013:

Chan Pui Keong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Janeiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一三年十二月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，鍾嘉良在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一四年一月一日起獲續期一年，薪俸點485點。

按照簽署人於二零一三年十二月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一四年一月二日起至二零一五年一月一日止：

許家榮及袁啓聰，擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Dezembro de 2013:

Chong Ka Leong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Por despachos do signatário, de 31 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 2 de Janeiro de 2014 a 1 de Janeiro de 2015:

Hoi Ka Weng e Un Kai Chong, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150;

鄧光明，擔任第一職階技術工人，薪俸點150點；

許勁峰、余俊彥及陳財茜，擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110點。

二零一四年一月十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

Tang Kuong Meng, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Hoi Keng Fong, U Chon In e Chan Choi Sin, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 16 de Janeiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自二零一三年十二月三十日運輸工務司司長批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用梁焯鋒在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年一月八日起生效。

摘錄自二零一三年十二月三十一日運輸工務司司長批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用張耀華在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年一月十三日起生效。

二零一四年一月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2013:

Leong Cheok Fong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Janeiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2013:

Cheong Io Wa — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Janeiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

名單

為填補政府總部輔助部門人員編制公關督導員職程公共關係範疇第一職階首席特級公關督導員壹缺，經於二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
Bertília Maria Pereira	90,63

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年一月十三日的批示認可)

二零一四年一月十日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門職務主管 張詠梅

行政公職局首席特級技術輔導員 施樺桑

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

為填補政府總部輔助部門人員編制技術輔導員職程行政技術輔助範疇第一職階首席特級技術輔導員壹缺，經於二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
Cristina Guilherme Lam da Cunha.....	90,94

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, área de relações públicas, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Bertília Maria Pereira	90,63

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Janeiro de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 10 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Cheong Weng Mui, chefe funcional dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

António Luís da Silva, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o provimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cristina Guilherme Lam da Cunha	90,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官二零一四年一月十三日的批示認可)

二零一四年一月十日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門預算管理暨會計處會計科科
長 唐淑敏

民政總署一等技術員 何美瓊

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

(Homologada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de
13 de Janeiro de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 10 de Janeiro de
2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Hu-
manos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Tong Sok Man, chefe da Secção de Contabi-
lidade da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos
Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Ho Mei Keng, técnica de 1.^a classe do Instituto para os As-
suntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

保安司司長辦公室

通告

按照第26/2009號行政法規第十五條規定，茲告知治安警察局警務總監編號176821，李小平，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項規定，於二零一四年一月三十一日轉為退休狀況，並於同日終止擔任治安警察局局長之職務。

二零一四年一月十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

(是項刊登費用為 \$749.00)

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Aviso

Nos termos do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, avisa-se que Lei Siu Peng, superintendente-geral do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 176 821, cessa funções de comandante do CPSP no dia 31 de Janeiro de 2014, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 13 de Janeiro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

廉政公署

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示之規定，廉政公署現公佈二零一三年第四季給予財政資助的名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會	22/11/2013	\$ 2,000.00	公益。
Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	26/11/2013	\$ 23,000.00	Solidariedade social.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Comissariado contra a Corrupção publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2013:

二零一四年一月十日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

(是項刊登費用為 \$919,00)

Comissariado contra a Corrupção, aos 10 de Janeiro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

海關

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，經於二零一三年三月六日第十期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員空缺的最後排名名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一四年一月十七日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a ordenação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 17 de Janeiro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

終審法院院長辦公室

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室十五名編制外合同人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員的普通晉級開考。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para quinze trabalhadores contratados além do quadro na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e publicado no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresen-

內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年一月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

tação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Janeiro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年一月十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada, e pode ser consultada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 15 de Janeiro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

新聞局

名單

新聞局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：
Anabela Agostinho Poon Almeida 80.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Anabela Agostinho Poon Almeida80,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一四年一月十四日批示確認)

二零一三年十二月十日於新聞局

典試委員會：

主席：楊寶琴

委員：梁浩賢

陳素禎

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

新聞局為填補人員編制內的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
謝永平	82.88

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一四年一月十四日批示確認)

二零一三年十二月十六日於新聞局

典試委員會：

主席：梁敏瑩

委員：盧貴妹

梁鍵璋

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

公告

為填補新聞局人員編制外技術員職程第一職階二等技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一三年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2014).

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Pou Kam.

Vogais: Leong Hou In; e

Chan Sou Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che Weng Peng	82,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2014).

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Leong Man Ieng.

Vogais: Lou Kuai Mui; e

Leong Kin Cheong.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos e o local, datas e horas da entrevista profissional dos candidatos ao

單，以及專業面試地點、日期及時間張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一四年一月十四日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$954.00)

concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2013.

Gabinete de Comunicação Social, aos 14 de Janeiro de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 954,00)

個人資料保護辦公室

名單

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階一高等級技術員(法律範疇)一缺，經刊登於二零一三年十一月六日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：分
張曉聰..... 80.81

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一四年一月十四日的批示確認)

二零一三年十二月十六日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室顧問高級技術員 廖志聰

正選委員：個人資料保護辦公室首席高級技術員 李敏濤

司法警察局一高等級技術員 李嘉欣

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(法律範疇)一缺，經刊登於二零一三年九月二十五日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Cheong Hio Chong 80,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2014).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 16 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lio Chi Chong, técnico superior assessor do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

Vogais efectivos: Lei Man Tou, técnico superior principal do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais; e

Lei Ka Ian, técnico superior de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo

的公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：	分
簡佩敏.....	79.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一四年一月十四日的批示確認)

二零一三年十二月十七日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室副主任 楊崇蔚

正選委員：個人資料保護辦公室顧問高級技術員 廖志漢

勞工事務局顧問高級技術員 陳若莉

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kan Pui Man.....	79,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2014).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Yang Chongwei, subdirector do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

Vogais efectivos: Lio Chi Hon, técnico superior assessor do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais; e

Chan Ieok Lei, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳冰瑜.....	85.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年一月十三日行政法務司司長的批示認可)

二零一三年十二月二十七日於行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Peng U.....	85,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Dezembro de 2013.

典試委員會：

主席：李紹昌

委員：胡桂林

張永根

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

O Júri:

Presidente: Lei Sio Cheong.

Vogais: Wu Kuai Lam; e

Cheong Veng Kan.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
莫錫堯.....	84.38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年一月十三日行政法務司司長的批示認可)

二零一三年十二月三十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：王穎中

正選委員：林婷婷

候補委員：鄧子敏

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mok Sek Io.....	84,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Wong Weng Chong.

Vogal efectivo: Lum Ting Ting.

Vogal suplente: Tang Chi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

根據二零一一年五月二十三日第24/2011號行政命令第九條的規定，現公佈中葡文翻譯及傳譯學習計劃第二期課程招考及甄選程序中及格應考人最後評核名單如下：

及格應考人：	分
1.º Eduardo Alberto de Jesus	65.94
2.º 鍾澤燕.....	58.84
3.º 趙浩明.....	57.83
4.º 許嘉欣.....	56.75
5.º 劉凱婷.....	55.77
6.º 余意婷.....	53.77
7.º António Manuel da Costa.....	50.57

Nos termos do artigo 9.º da Ordem Executiva n.º 24/2011, de 23 de Maio, publica-se a lista de classificação final dos candidatos aprovados no processo de recrutamento e selecção para a admissão ao 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Eduardo Alberto de Jesus	65,94
2.º Chong Chak In	58,84
3.º Chio Hou Meng.....	57,83
4.º Hoi Ka Ian.....	56,75
5.º Lao Hoi Teng	55,77
6.º U I Teng	53,77
7.º António Manuel da Costa.....	50,57

1. 學習計劃第一部份開課日期和時間:

學習計劃第一部份將於二零一四年三月三日早上九時開課。

2. 學員報到地點:

學員需前往水坑尾街162號公共行政大樓21樓行政公職局語言事務廳報到。

3. 被淘汰的投考人:

缺席筆試: 20名

放棄筆試: 4名

缺席口試: 4名

知識考試結果少於50分: 80名

根據行政程序法典的規定, 被淘汰的投考人可自本名單公佈之日起計三十天內向行政法務司司長提起任意訴願。

(經二零一四年一月十三日行政法務司司長批示確認)

二零一四年一月三日於行政公職局

典試委員會:

主席: Lúcia Abrantes dos Santos

委員: Manuela Teresa Sousa Aguiar

黃桂英

(是項刊登費用為 \$2,145.00)

公 告

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺, 現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定, 以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考, 有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內, 並於本局網頁內公佈, 報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

1. Início do Programa de Aprendizagem (1.ª parte):

A primeira parte do Programa de Aprendizagem tem início no dia 3 de Março de 2014, pelas 9,00 horas.

2. Local de apresentação dos participantes:

Os candidatos devem apresentar-se no Departamento dos Assuntos Linguísticos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 21.º andar.

3. Candidatos excluídos:

Candidatos excluídos por terem faltado à prova escrita: vinte;

Candidatos excluídos por terem desistido da prova escrita: quatro;

Candidatos excluídos por terem faltado à prova oral: quatro;

Candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinquenta valores nas provas de conhecimentos: oitenta.

Nos termos do Código do Procedimento Administrativo, os candidatos excluídos podem interpor recurso facultativo da presente lista para a Senhora Secretária para a Administração e Justiça, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Manuela Teresa Sousa Aguiar; e

Vong Kuai Ieng.

(Custo desta publicação \$ 2 145,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na *internet* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年一月六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$988.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年一月七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$919.00)

有關填補各公共部門法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職級六十九個(69)職缺以及未來兩年將出現的同一範疇第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行對外入職中央開考(開考通告已於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登)，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將確定名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱(查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分)。該名單另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

二零一四年一月十三日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$998.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sessenta e nove (69) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 998,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2013年12月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2013

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭利基個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路178號東方麗都9D

登記編號 N.º do registo: 24175 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余愛玲個人企業主

葡文 português : U OI LENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門紅窗門街雅利大廈3樓B

登記編號 N.º do registo: 24176 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁婉誼(A)個人企業主

葡文 português : LEONG UN I (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲美居永勝閣17樓H座

登記編號 N.º do registo: 24177 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創意科技及方案

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔太子花城第2棟麗亮閣29樓J

登記編號 N.º do registo: 24178 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林詩銘

自然人住所 domicílio : 澳門柯邦迪前地(司打口)10號福星樓地下

登記編號 N.º do registo: 24179 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冼煒光(A)

葡文 português : SIN WAI KUONG (A)

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環看台街翡翠廣場第4座15樓Z

登記編號 N.º do registo: 24180 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何華超個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門鮮魚里2號聯勝大廈3樓J

登記編號 N.º do registo: 24181 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳芳芳個人企業主

葡文 português : CHAN FONG FONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路35號達豐大廈6樓B

登記編號 N.º do registo: 24182 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尹曉茵個人企業主
葡文 português : WAN HIO IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大興街 3 0 號興盛大廈 2 樓
登記編號 N° do registo: 24183 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施志豪個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街龍園騰龍閣 2 3 樓 V
登記編號 N° do registo: 24184 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧菁研
葡文 português : TANG CHING IN
自然人住所 domicílio : 澳門高士德嘉華大廈 2 8 號 B, B 座 4 / B
登記編號 N° do registo: 24185 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薛耀庭
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 2 4 2 至 2 6 6 號威翠花園 A 座 1 4 樓 F 座
登記編號 N° do registo: 24186 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳清華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關蘭菜園路 9 8 號信達廣場 3 座 3 樓 I 室
登記編號 N° do registo: 24187 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉冠強
葡文 português : LAO KUN KEONG
自然人住所 domicílio : 澳門鴨涌馬路青蔥大廈 2 5 樓 H
登記編號 N° do registo: 24188 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧耀冬 (A) 個人企業主
葡文 português : LO IO TONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街 2 7 1 號勝興大廈 2 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 24189 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱建築個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國深圳市龍崗區橫崗鎮信義錦綉花園 1 1 1 4 - 1 1 1 5 號
登記編號 N° do registo: 24190 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊煥華
自然人住所 domicílio : 澳門看台街南暉花園 4 / P
登記編號 N° do registo: 24191 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何滿燕

葡文 português : HO MUN IN
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 2 2 9 號八達新邨亨利樓 1 6 樓 A T
登記編號 N.º do registo: 24192 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甄泉沾
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔飛能便度街 6 3 7 號華南新村華發苑 1 / N
登記編號 N.º do registo: 24193 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何鴻振個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街保利達花園第 5 座地下 A S
登記編號 N.º do registo: 24194 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎浩堃個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣新美安大廈第 1 期 3 街 3 樓 B B 座
登記編號 N.º do registo: 24195 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福林電訊煙酒
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路 4 2 6 號逸麗花園 4 座 6 樓 A D
登記編號 N.º do registo: 24196 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇沛祺
葡文 português : SOU PUI KEI
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 2 座 4 樓 O
登記編號 N.º do registo: 24197 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐雨紅個人企業主
葡文 português : TONG U HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街御景灣第 1 座 2 5 / C
↓
登記編號 N.º do registo: 24198 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LEE STEVE SHIH IN
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街 4 7 號至尊花城麗晶閣 1 0 樓 I 座
登記編號 N.º do registo: 24199 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡珍順個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街 3 0 2 號逸麗花園聰明閣 1 8 樓 A S
登記編號 N.º do registo: 24200 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉淑雯個人企業主
葡文 português : LAO SOK MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路28號啓基閣12樓G座
登記編號 N° do registo: 24201 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嚴潮暉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣10樓D座
登記編號 N° do registo: 24202 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鴻玉
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基威翠C座24AD
登記編號 N° do registo: 24203 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇蔚璋個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第5座悅濠軒7樓A座
登記編號 N° do registo: 24204 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳國英
葡文 português : NG KUOK IENG
自然人住所 domicílio : 澳門新城市15座2樓A
登記編號 N° do registo: 24205 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周少盈個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環廣福祥第5座7樓A Q
登記編號 N° do registo: 24206 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何錫連
自然人住所 domicílio : 澳門學校巷1號豪華閣4樓C
登記編號 N° do registo: 24207 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄒力勤
葡文 português : CHAO LEK KAN
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路46號華寶花園第6座22樓AJ
登記編號 N° do registo: 24208 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施晴雅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門仙德麗街422號皇朝廣場A座11樓V座02室
登記編號 N° do registo: 24209 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 1 線數碼
 自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 8 1 號新都大廈 1 3 G
 登記編號 N.º do registo: 24210 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 商旅通有限公司
 葡文 português : SLT LIMITADA
 英文 inglês : SLT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 至 5 3 A 號澳門廣場 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈利佳飼料行有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PRODUTOS ALIMENTARES PARA ANIMAIS IEONG LEI KAI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49197 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍江建設工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LONG JIONG LIMITADA
 英文 inglês : LONG JIONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 9 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 必達工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JUPITER LIMITADA
 英文 inglês : JUPITER ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 6 6 號華寶花園第 1 座 3 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K E 愷以工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KAI EI LIMITADA
 英文 inglês : KAI EI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 4 0 4 號濠景花園翠菊苑第 2 8 座 6 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49200 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞德投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SOI TAK LIMITADA
 英文 inglês : SOI TAK INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街 9 7 號環宇天下第 1 座 4 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 49201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幻想顧問有限公司
葡文 português : MIRAGEM - CONSULTADORIA LDA.
法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n° 133, 12° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 49202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MKM顧問有限公司
葡文 português : MKM - CONSULTADORIA LDA.
英文 inglês : MKM - CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n° 133, 5° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 49203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雙立和生物技術有限公司
葡文 português : MACAU SHUANGLIHE BIOTECH LIMITADA
英文 inglês : MACAO SHUANGLIHE BIOTECH CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅特斯有限公司
葡文 português : COMPANHIA YATESI LIMITADA
英文 inglês : YATESI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園福星閣17樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南瑜有限公司
葡文 português : COMPANHIA N.Y., LIMITADA
英文 inglês : N.Y. COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸填海區宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心8樓L室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好景環球貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GLOBAL GOODVIEW, LDA.
英文 inglês : GOODVIEW GLOBAL TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49207 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 健榮娛樂場所管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE DIVERSÕES KIN VENG, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 法人住所 sede : Rua de Bruxelas, n.º 94, Praça Kin Heng Long, 7.º andar AF, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49208 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 真智管理一人有限公司
 葡文 português : UNI TRUE GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : UNI TRUE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路 4 N 號群豪閣 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49209 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓言管理一人有限公司
 葡文 português : UNI MAX GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : UNI MAX MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路 4 N 號群豪閣 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49210 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利觀洋服有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 4 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49211 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高決業務管理顧問有限公司
 葡文 português : DECISÃO SÁBIA, CONSULTADORIA DE GESTÃO E DE NEGÓCIOS, LDA.
 英文 inglês : WISE DECISION, MANAGEMENT AND BUSINESS CONSULTING, LTD.
 法人住所 sede : Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 15, Edifício I Fai Kok, 8.º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟鋒工程顧問有限公司
 葡文 português : KAI FONG COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : KAI FONG ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 音樂之都有限公司
 法人住所 sede : 澳門如意廣場 3 3 號金景花園地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友和環境工程顧問有限公司
 葡文 português : IAU WO CONSULTADORIA DE ENGENHARIA AMBIENTAIS LIMITADA
 英文 inglês : IAU WO ENVIRONMENTAL ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6—3 4 2號誠豐商業中心1 3樓E
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 49215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新藝龍工程一人有限公司
 葡文 português : SAM NGAI LONG ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAM NGAI LONG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街威翠花園B座1 7樓Z座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新發商業顧問服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA COMERCIAL SAN FAT LDA.
 英文 inglês : SAN FAT COMMERCIAL CONSULTANCY SERVICE LTD.
 法人住所 sede : 澳門土地廟前地(醮場地)2 9號海棠閣地下H座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 49217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱譽檢測技術服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇO DE TÉCNICO DE ANÁLISE E TESTE EULOGIZE LDA.
 英文 inglês : EULOGIZE ANALYSIS AND TESTING TECHNICAL SERVICE LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 0 7號泉福工業大廈7樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易記有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第4座1 4樓A
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 49219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好易記有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第4座1 4樓A
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 49220 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒發物業管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4—2 4 6號澳門金融中心7樓E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏偉通信工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE COMUNICAÇÃO WANG WAI MACAU LIMITADA
英文 inglês : WANG WAI COMMUNICATION ENGINEERING MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第三街 S / N 勝意樓第 2 座地下 B O 2 4
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏智機電工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECAÂNICA WANG CHI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WANG CHI MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49223 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤龍控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS CHAK LONG, LIMITADA
英文 inglês : CHAK LONG HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 號第一國際商業中心 6 樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49224 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬昌一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭北巷 1 2 號美居廣場 1 期 4 座 1 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49225 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中眾建築裝飾工程有限公司
葡文 português : MACAU ZHONG ZHONG ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MACAO ZHONG ZHONG CONSTRUCTION & DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 49226 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆龍控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SIU LONG, LIMITADA
英文 inglês : SIU LONG HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 號第一國際商業中心 6 樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西楚兄弟(澳門)文化科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA E CULTURAL XI CHU XIONG DI (MACAU) LDA.
英文 inglês : XI CHU XIONG DI (MACAO) TECHNOLOGY AND CULTURAL LTD.
法人住所 sede : 澳門大三巴街 1 – E 號明發大廈地下 A 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明瑛瑜伽健美有限公司
 葡文 português : MING YING IOGA FITNESS LDA.
 英文 inglês : MING YING YOGA FITNESS LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈寫字樓7樓O
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫諾(澳門)傢俱實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL MOBILIÁRIO YAM LOK (MACAU), LDA.
 英文 inglês : YAM LOK (MACAU) FURNITURE INDUSTRIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar
 M&N, em Macau
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 49230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢奇食品有限公司
 法人住所 sede : 澳門高甸玉街9號荷蘭園新邨4樓N
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 49231 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小惡魔飲食有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街271AA號錦輝大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$600.000,00
 登記編號 N° do registo: 49232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 緣來友匙有限公司
 葡文 português : CHAVE BRILHANTE LIMITADA
 英文 inglês : SPARKLING KEY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環鹽巷凱泉灣1座36樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信安電梯工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門連丁里(連丁圍)12號東慶新邨地下F座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49234 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SMARTEC INTERNACIONAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路362號廣華新邨第11座3樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 49235 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門昌盛宏成工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門夜嘢巷3號昌華大廈地下A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49236 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德順機電工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE ELÉCTRICA E MECÂNICA TSD LDA.
英文 inglês : TSD ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第七街康泰樓第4座地下F 0 2 4室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰山貿易一人有限公司
葡文 português : TEXANO COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : TEXAN TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地6 3號海富花園1 4樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亮賢有限公司
葡文 português : LEONG IN LIMITADA
英文 inglês : LEONG IN LIMITED
法人住所 sede : 澳門墨山街2 2 – C號利來大廈地下C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49239 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 茱莉亞國際教育有限公司
葡文 português : JULIA EDUCAÇÃO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : JULIA INTERNATIONAL EDUCATION LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路3 1 1號保利達花園地下I舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49240 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大業有限公司
法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷(萬里長城) 2 1 – G號友成大廈第3座地下E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯賢人力資源服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS CONFLUÊNCIA, LIMITADA
英文 inglês : CONCOURSE HUMAN RESOURCE SERVICES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅神父街29—D號安安大廈4樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天空數碼有限公司
葡文 português : O CÉU DIGITAL LIMITADA
英文 inglês : THE SKY DIGITAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門華大新村第二街17—37號華強樓A座地下26號舖
資本 capital : MOP\$380.000,00
登記編號 N° do registo: 49243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞菲投資有限公司
葡文 português : YAFFE INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YAFFE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振強工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHUN KEUNG, LIMITADA
英文 inglês : CHUN KEUNG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路36號B茂業商業大廈2樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49245 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : UNHAS DE HOLLYWOOD LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, Edifício Jardim Nova Taipa, Bloco 27, 5° andar E, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門滙盛建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA VUI SIMG MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU VUI SIMG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈9樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬德利有限公司
葡文 português : MADEIRA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場8樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家安一人有限公司
葡文 português : CARE ON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CARE ON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高正國際市場一人有限公司
葡文 português : TOPWELL MARKETING INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TOPWELL INTERNATIONAL MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49250 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿卓 (澳門) 有限公司
葡文 português : MEGA LEGEND (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MEGA LEGEND (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錄竣壹有限公司
葡文 português : KA 2 ONE LIMITADA
英文 inglês : KA 2 ONE LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 4 5 號至 4 9 號麗園大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49252 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門真龍文化投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO DE CULTURA MACAU DRAGON LIMITADA
英文 inglês : MACAU DRAGON CULTURE INVESTMENT GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 49253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集碩首飾 (澳門) 有限公司
葡文 português : JIGSAW JÓIAS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JIGSAW JEWELRY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中虹工程有限公司
葡文 português : MACAU Z.H. ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : MACAU Z.H. ENGINEERING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49255 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新漢威置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN HON WAI LDA.
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街9-A號利來大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49256 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : PENIOR投資一人有限公司
 葡文 português : PENIOR - INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PENIOR - INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Si Toi, 14° andar, Sala 1402, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添寶投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時代巨輪投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號富達花園C5
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添寶汽車一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49260 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東灣建材貿易發展(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門草堆街51-B號利寶大廈地下B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49261 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門藍花楹一人有限公司
 葡文 português : MACAU JACARANDA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : MACAU JACARANDA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門意那素俾蘇亞街(蘇亞街)11-A號定康大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 49262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華譽中信 (澳門) 有限公司
葡文 português : MULTISOFT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MULTISOFT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街153—183號海冠中心15樓J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安達富 (澳門) 投資創業顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTORIA DE INICIATIVAS EMPREENDEDORAS ADF (MACAU) LDA.
英文 inglês : ADF (MACAU) INVESTMENT AND BUSINESS INITIATION CONSULTING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路55號永寶閣12樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49264 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蝴蝶王有限公司
葡文 português : O REI DA BORBOLETA LDA.
英文 inglês : THE KING OF BUTTERFLY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路德運大廈111號地下A舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添寶裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運動勇士 (澳門) 有限公司
葡文 português : DESPORTS GUERREIRO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : WORK OUT WARRIOR (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第八街118號泉碧花園第1期12樓T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇達廢料處理 (澳門) 有限公司
葡文 português : SITA (MACAU) - SERVIÇOS DE TRATAMENTO DE RESÍDUOS, LIMITADA
英文 inglês : SITA WASTE SERVICES (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49268 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鼎亨(國際)有限公司
 葡文 português : DING HENG (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : DING HENG (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街94號富達花園第1座13樓XY座
 資本 capital : MOP\$580.000,00
 登記編號 N° do registo: 49269 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟利發展置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600-E第一國際商業中心9樓08室
 資本 capital : MOP\$46.000,00
 登記編號 N° do registo: 49270 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門飛翔國際文化傳媒有限公司
 葡文 português : MÉDIA E CULTURA INTERNACIONAL MACAU FEIXIANG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FEIXIANG INTERNATIONAL CULTURE AND MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門飛南第街百德大廈B座16樓X號
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 49271 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 業揚機電工程顧問有限公司
 葡文 português : YIP IEONG COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA LIMITADA
 英文 inglês : YIP IEONG ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心17樓P座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49272 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠進工程顧問有限公司
 葡文 português : SENG CHON COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SENG CHON ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心17樓O座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49273 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吾本設計開發一人有限公司
 葡文 português : URBAN DESIGN E DESENVOLVIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : URBAN DESIGN & DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SEC一人有限公司
 葡文 português : SEC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SEC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街305-344號翡翠廣場(第1, 2, 3, 4座)地下AK
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 49275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D O R A 顧問一人有限公司
葡文 português : DORA CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DORA CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街305—311號翡翠廣場(第1, 2, 3, 4座)地下A K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛蓮錶有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RELOJOARIA LOVERIN, LIMITADA
英文 inglês : LOVERIN WATCH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路1293號海景花園利景閣地下J座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 49277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南中國海貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街太子花城第2座麗亮閣39樓I
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰友緣有限公司
法人住所 sede : 澳門風順堂街6號G金運大廈第3座4樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謙實集團有限公司
法人住所 sede : 澳門白馬行信達城5樓P舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H & M L U X U R Y 一人有限公司
葡文 português : H & M LUXURY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : H & M LUXURY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門船澳街海擎天第3座53樓P
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 49281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊利工程一人有限公司
葡文 português : WELL LINK ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WELL LINK ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯城工程有限公司
葡文 português : LUEN SHING ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : LUEN SHING ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49283 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V I C T O R I A 免稅店有限公司
葡文 português : VICTORIA LOJA FRANCA LIMITADA
英文 inglês : VICTORIA DUTY FREE SHOP LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building 16/F - B68, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門君樂設計裝修有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街1A B—1A C號廣利大廈1樓A I舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49285 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱撒塔帕製造有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FABRICO KASI TEMPRA LDA.
英文 inglês : KASI TEMPRA MANUFACTURING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期5樓R座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 摩爾根國際有限公司
葡文 português : MORGAN INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : MORGAN INTERNATIONAL, LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街231號美景花園地下N舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東輝建築材料有限公司
法人住所 sede : 澳門司打口11號新威大廈11樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮光網絡科技有限公司
葡文 português : EIKOH TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA
英文 inglês : EIKOH NETWORK TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 9 樓 G 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家霖一人有限公司
葡文 português : CARE LAM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CARE LAM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49290 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家儒一人有限公司
葡文 português : CARE YU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CARE YU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家竣一人有限公司
葡文 português : CARE CHON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CARE CHON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49292 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家瑩一人有限公司
葡文 português : CARE IENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CARE IENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 2 – 2 A 號堅明樓地庫 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家昇一人有限公司
葡文 português : CARE SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CARE SENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 2 – 2 A 號堅明樓地庫 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M E C 工程顧問有限公司
葡文 português : MEC - EMPRESA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MEC - ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號 1 0 樓 D Avenida da Praia Grande, n° 693, 10° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國際文化體育發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE DESPORTO E CULTURA INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL CULTURE & SPORT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心702室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 21澳門有限公司
 葡文 português : TWENTY ONE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : TWENTY ONE MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲街222—242號宏佳工業大廈7樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟昇機電工程有限公司
 葡文 português : NKS ENGENHARIA ELECTROMECAÂNICA LIMITADA
 英文 inglês : NKS ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街17號樂駿盈軒地下AV舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49298 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩信控股有限公司
 葡文 português : OZONO SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LDA.
 英文 inglês : OZONO HOLDING, LTD.
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 301, AIA Tower, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$880.000,00
 登記編號 N° do registo: 49299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀團控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES NGAN TUEN LIMITADA
 英文 inglês : NGAN TUEN HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓O
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 49300 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅真有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE NGA CHAN LIMITADA
 英文 inglês : NGA CHAN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門快艇頭街(米街)10—A號泉旺樓地下A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗晉機電工程有限公司
 葡文 português : LONG CHON COMPANHIA DE ENGENHARIA MECÂNICA E ELÉCTRICA LDA.
 英文 inglês : LONG CHON ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 0 樓 F – H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏堡消防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS E ENGENHARIA WANG POU LIMITADA
 英文 inglês : WANG POU FIRE PROTECTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 4 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒鼎 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : FOREVER ACE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FOREVER ACE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F U L L P L A T E 一人有限公司
 葡文 português : FULL PLATE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FULL PLATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49305 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優純北歐產品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DOS PRODUTOS ESCANDINÁVIA QUALITY LIMITADA
 英文 inglês : QUALITY SCANDINAVIA PRODUCTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門濠通傳媒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MÉDIA HOTONE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HOTONE MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門 1 1 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家成一人有限公司
 葡文 português : CARE SHING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CARE SHING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49308 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創環保科技發展(澳門)有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL CENTRON (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CENTRON ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街永豐大廈128A號地舖
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 49309 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天元保安管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE SEGURANÇA TIN YUN, LIMITADA
 英文 inglês : TIN YUN SECURITY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心7樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門多點健康生物科技有限公司
 葡文 português : BIOTECNOLOGIA MULTI-HEALTH MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO MULTI-HEALTH BIO-TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠山谷藝術品貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE PRODUTOS DE ARTE CROWN VALLEY LIMITADA
 英文 inglês : CROWN VALLEY ARTS PRODUCTS TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洩創顧問一人有限公司
 葡文 português : LEAD KING CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEAD KING CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F J K發展顧問一人有限公司
 葡文 português : FJK DESENVOLVIMENTO E CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FJK DEVELOPMENT CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路388號海洋花園大廈6樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 49314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超級發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SUPER MUNDIAL LIMITADA
英文 inglês : SUPER WORLDWIDE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日前地 3 2 號壹號湖畔第 7 座 3 3 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞廈（澳門）工程一人有限公司
葡文 português : YASHA (MACAU) ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : YASHA (MACAU) ENGINEERING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$15.750.000,00
登記編號 N.º do registo: 49316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍騰東方主題公園有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號金融中心 5 樓 M 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信瑜集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO SONU, LIMITADA
英文 inglês : SONU GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 – 1 6 5 號合和針織廠有限公司 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門寶利貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣巷 4 號 A（南天酒店）
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德通一人有限公司
葡文 português : TAK TONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TAK TONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港 5 號碼頭
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新希望工程地產有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號富達花園 C 5
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49321 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昊邦貿易工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E DE OBRAS HOU PONG, LIMITADA
 英文 inglês : HOU PONG TRADING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福安街寶麗花園第2座地下45P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49322 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頂點一人有限公司
 葡文 português : AAAPEX SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AAAPEX LTD.
 法人住所 sede : 澳門青草街12-16號晶品第2期C地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49323 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寬意設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN EIDEA LIMITADA
 英文 inglês : EIDEA DESIGN COMPANY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙井地巷敬海樓4樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬國寶華有限公司
 葡文 português : POU VA COMPANHIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路美居廣場第2期永勝閣21樓F
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 49325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中濠建築清拆一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路216號如意閣商場地下AA
 資本 capital : MOP\$33.000,00
 登記編號 N° do registo: 49326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天境環球娛樂有限公司
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居2座25A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49327 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友豪集團國際貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街73號黃金商場閣樓AS座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 網易一人有限公司
 葡文 português : EASENET SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : EASENET COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號澳門商業銀行大廈 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛萬服裝有限公司
 葡文 português : SHENG WAN VESTUÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : SHA'MIND FASHION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 樓 B 5
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49330 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹通電訊(澳門)有限公司
 葡文 português : AZONNE TELECOMUNICAÇÕES (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : AZONNE TELECOMMUNICATION (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門涼水街 1 號 A 泉裕樓地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楠圖澳門有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE NAM TOU (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CINATTI MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第七街 3 8 – 4 2 號祐漢新村吉祥樓第 2 座地下 C 2 8
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49332 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百富莊餐飲管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO BAI FU ZHUANG, LIMITADA
 英文 inglês : BAI FU ZHUANG FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 至 2 8 6 號建興龍廣場 1 8 樓 L 及 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 機域思貿易有限公司
 葡文 português : RE. STRIKING COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : RE. STRIKING TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白馬行雅明商場地庫 I 庫
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49334 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新半島酒店投資有限公司
 葡文 português : GRAND PENINSULA HOTEL INVESTIMENTOS LIMITADA

英文 inglês : GRAND PENINSULA HOTEL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈11樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 398, Edifício CNAC, 11° andar, NAPE, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港餐飲設備(澳門)有限公司
 葡文 português : HONG KONG EQUIPAMENTOS DE RESTAURAÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HONG KONG FOOD AND BEVERAGE EQUIPMENT (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門大興街30號興盛大廈A舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49336 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 火星城集團有限公司
 葡文 português : MARTE GRUPO - SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : MARS CASTLE GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路)61號永光廣場12樓B座 Avenida de Almeida
 Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 12° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49337 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : AGEST, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Seng Tou, Edifício Lai Chui Kok, Bloco 2, 34° andar G, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保利隆貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO POU LEI LONG, LIMITADA
 英文 inglês : POU LEI LONG TRADE COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌北街123號濠江花園第2座翠竹閣地下F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威寶維修有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE REPARAÇÃO WAI POU, LIMITADA
 英文 inglês : WAI POU REPARATION COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心8樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信得寶馬電子(澳門)有限公司
 葡文 português : SPEED POWER ELECTRÓNICA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SPEED POWER ELECTRONICS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 49341 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯生電訊一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES WUI SAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WUI SAN TELECOMMUNICATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 7 號新建業商業中心地下 V 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠達有限公司
葡文 português : KUN TAT LIMITADA
英文 inglês : KUN TAT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 7 樓 U 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏安餐飲管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE COMIDAS WANGON LIMITADA
英文 inglês : WANGON FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂圍 5 – 4 3 號宏佳工業大廈 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽海界一人有限公司
葡文 português : SUN SEA WORLD, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SUN SEA WORLD, LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路大潭山壹號第 3 座 3 0 樓 M Estrada Governador Nobre de Carvalho, Edifício One Grantai, Bloco 3, 30º andar M, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和愛紀一人有限公司
葡文 português : PEACE LOVE WORLD, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PEACE LOVE WORLD LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路大潭山壹號第 3 座 3 0 樓 M Estrada Governador Nobre de Carvalho, Edifício One Grantai, Bloco 3, 30º andar M, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南灣建設有限公司
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Centro Comercial Si Toi, 12º andar Sala 1211, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中皇建築工程有限公司
 葡文 português : CHUNG WONG CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG WONG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿龍(澳門)投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JUNLONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : JUNLONG INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路50號壹號廣場34樓E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙眾傳播顧問一人有限公司
 葡文 português : MAX & MASS DIFUSÃO CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MAX & MASS DIFFUSION CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Seng Tou, n° 15, Edifício Flower City - Peonia, r/c-LRC, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華民集團有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE MACAU VA MAN GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU VA MAN GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心8樓H座 Rua de Pequim, n°s 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 8° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$760.000,00
 登記編號 N° do registo: 49351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊東投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO JUN DONG LIMITADA
 英文 inglês : JUN DONG INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161—253號廣福花園第5座地下BU座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱業投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO HOI IP LIMITADA
 英文 inglês : HOI IP INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第2座21樓J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49353 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡俊投資發展有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO YIN JUN LIMITADA
 英文 inglês : YIN JUN INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園第5座地下BU座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯業投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO LUN IP LIMITADA
 英文 inglês : LUN IP INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第2座21樓J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢俊投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO YI JUN LIMITADA
 英文 inglês : YI JUN INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園第5座地下BU座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長特投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO CHANG TE LIMITADA
 英文 inglês : CHANG TE INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園第5座地下BU座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49357 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H O U S E 設計工程一人有限公司
 葡文 português : DESIGN E ENGENHARIA HOUSE - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街澳門國際中心第8幢4樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏滔投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO HON TO LIMITADA
 英文 inglês : HON TO INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園第5座地下BU座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 哈嚶哈電子商務有限公司
 葡文 português : HELLO-HA COMÉRCIO ELECTRÓNICO LIMITADA
 英文 inglês : HELLO-HA E-COMMERCE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路皇朝廣場11樓R座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友興工程有限公司
 葡文 português : YH ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : YH ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門老人院前地3號豐景花園地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49361 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 童禮商業顧問服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路250號裕華大廈第6座地下E舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中滙電子科技網絡有限公司
 葡文 português : REDE DE TECNOLOGIA E ELECTRÔNICA CHONG WUI, LDA.
 英文 inglês : CHONG WUI TECHNOLOGY AND ELECTRONICS NETWORKING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第1期7樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天妍國際美容有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA INTERNACIONAL TIN IN LDA.
 英文 inglês : TIN IN BEAUTY INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街94C號永佳大廈地下E舖
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 49364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康力佳地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL KANG LI JIA LIMITADA
 英文 inglês : KANG LI JIA REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街12-B號東方晉皇臺地下B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49366 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永聯建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO WING LUEN, LDA.
 英文 inglês : WING LUEN ENGINEERING AND CONSTRUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門漁翁街166-190號永好大廈11樓A室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新專業工程設計顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DESENHO E CONSULTADORIA NOVO PROFISSIONAL, LDA.
英文 inglês : NEW PROFESSIONAL ENGINEERING DESIGN AND CONSULTANCY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街166—190號永好大廈11樓A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 權業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門羅神父街幸運閣9樓J座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港澳金華企業有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永華街58號華茂新村第1座7樓R
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門遠東(泰國)集團實業有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永華街58號華茂新村第1座7樓R
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49371 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天恒廣告制作有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永華街58號華茂新村第1座7樓R
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49372 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門順榮貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永華街58號華茂新村第1座7樓R
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門澳邦國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永華街58號華茂新村第1座7樓R
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49374 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅健健康食品有限公司
葡文 português : HEALTHGUARD COMIDA SAUDAVEL LIMITADA
英文 inglês : HEALTHGUARD HEALTHY FOODS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒展工程及安全顧問(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門高士德羅神父里6號添雄大廈1樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49376 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萊思科有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE LOI SI FO, LIMITADA
 英文 inglês : LEXCO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路美居廣場2期新勝閣19樓S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49377 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祐銀貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路御景灣第3座26樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尤加利發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO EUCALY, LIMITADA
 英文 inglês : EUCALY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍崗正街10號E龍運大廈5樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49379 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B I S有限公司
 葡文 português : BIS LIMITADA
 英文 inglês : BIS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路5地段澳門財富中心5樓A1321
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49380 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ON MY WAY - SERVIÇOS DE CONSULTORIA, LDA.
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, Compartmento 13,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 49381 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛力控股一人有限公司
 葡文 português : SINOREX GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SINOREX HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新信和有限公司
葡文 português : NOVO SON WO LIMITADA
英文 inglês : NEW SON WO LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基北街綠楊花園第2座地下K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四洲貿易(澳門)有限公司
葡文 português : FOUR SEAS MERCANTIL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOUR SEAS MERCANTILE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 49384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G · F · 國際控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES G.F. INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : G.F. INTERNATIONAL HOLDINGS LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新美銳工程有限公司
葡文 português : XIN MEI RUI ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : XIN MEI RUI ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東正(澳門)投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO (MACAU) TONG CHENG LIMITADA
英文 inglês : TONG CHENG (MACAO) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街148號利新大廈地下D座
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 49387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤好有限公司
法人住所 sede : 澳門得勝斜路75金龍閣5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力聚澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DELTA POWER MACAU LDA.
英文 inglês : DELTA POWER MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路23號鴻健大廈1樓

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門葡京旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO MACAU MTP, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MTP TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路358號金海山花園第11座地下D
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 49390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠江國際酒店管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街金利達花園第1座21樓B
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 49391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈滄(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ANCOME (MACAU) LDA.
 英文 inglês : ANCOME (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心10樓B
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 49392 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利安鋼鐵工程(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54號中福商業中心8樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49393 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生體調準醫學研究所有限公司
 葡文 português : INSTITUTO MÉDICO DE BIORREGLAÇÃO LDA.
 英文 inglês : MEDICAL INSTITUTE OF BIOREGULATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街35號樂駿盈軒第1座17樓I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯美職業介紹所有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO WAI MEI LIMITADA
 英文 inglês : WAI MEI EMPLOYMENT AGENCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門庇山耶街(爐石塘)37號庇山耶大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈佳國際有限公司
 葡文 português : R & J INTERNACIONAL LDA.

英文 inglês : R & J INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 2 3 號鴻健大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慧賢診療有限公司
葡文 português : HUIXIAN TANG CLÍNICA LDA.
英文 inglês : HEALTH LADY CLINIC COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門渡船街地下 7 0 號 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 常康管理有限公司
葡文 português : SHEUNG HONG GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : SHEUNG HONG MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏宇園林建設有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE JARDINAGEM WANG U LIMITADA
英文 inglês : WANG U LANDSCAPE CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山菜園涌邊街 2 3 6 至 2 7 0 號台山平民大廈 C 座 1 0 1 4 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿運亞太有限公司
葡文 português : SMART EXPRESS ÁSIA-PACÍFICO LIMITADA
英文 inglês : SMART EXPRESS ASIA - PACIFIC LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健衛大藥房有限公司
葡文 português : FARMÁCIA KIN WAI LIMITADA
英文 inglês : KIN WAI PHARMACY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門大三巴街 3 4 – G 號成德閣地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 依貝有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IBERIA LIMITADA
英文 inglês : IBERIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪泰貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO HOU TAI LDA.
英文 inglês : HOU TAI TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣告皇媒體製作有限公司
葡文 português : PROMOKING PRODUÇÃO MÉDIA LDA.
英文 inglês : PROMOKING MEDIA PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心10樓M室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌亞一人有限公司
葡文 português : LINKCORP ASIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LINKCORP ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 讚美化粧品護膚有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COSMÉTICOS E ESTÉTICA LIKE BEAUTY LDA.
英文 inglês : LIKE BEAUTY COSMETICS SKIN CARE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路怡昌大廈125號地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈進貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INCOME LIMITADA
英文 inglês : INCOME TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖美基街3J號裕昌大廈1樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐領士控股(澳門)一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES OSSOLINSKI (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : OSSOLINSKI HOLDINGS (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈16樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49408 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門世界之窗體育文化有限公司
 葡文 português : MACAU WOW CULTURA DO DESPORTO LDA.
 英文 inglês : MACAO WOW SPORTS CULTURE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝集團商業大廈 1 4 樓W室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 戰神電子競技俱樂部有限公司
 葡文 português : G4 CLUBE DE DESPORTOS ELECTRÓNICOS, LDA.
 英文 inglês : G4 ELECTRONIC SPORTS CLUB CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門市場街 2 1 6 號美蓮大廈 1 樓 I 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星空廣告(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE STARCHINA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : STARCHINA ADVERTISEMENT (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 7 4 號金馬大廈 5 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群聯建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO QUN LIAN, LDA.
 英文 inglês : QUN LIAN CONSTRUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 3 1 號台山平民大廈 C 座地下 0 0 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩輝實業有限公司
 葡文 português : HAO HUI COMERCIAL E INDUSTRIAL LIMITADA
 英文 inglês : HAO HUI COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號灣景樓 7 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博盈貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO BO YING, LDA.
 英文 inglês : BO YING TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 2 7 0 號寶龍花園銀龍閣第 1 座 1 1 樓 A D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49414 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : NAGAWORLD (MACAU) LIMITADA
 法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49415 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O A K V I E W顧問有限公司
 葡文 português : OAKVIEW CONSULTADORA LIMITADA
 英文 inglês : OAKVIEW CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路131號華隆工業大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 至善有限公司
 葡文 português : PERFEIÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : PERFECTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心大廈6樓A、B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49417 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樽漾貿易一人有限公司
 葡文 português : ZUN YANG COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : ZUN YANG TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛虎地產發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL FEI FU, LIMITADA
 英文 inglês : FEI FU REAL ESTATE AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場584至588號中富大廈地下N座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濤記工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TOU KEI LIMITADA
 英文 inglês : TOU KEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門塘巷7號永宏閣2樓B Travessa do Lago, n° 7, Edifício Weng Wang, 2° andar, B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿富博彩中介業務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO DE JOGOS CHON FU LIMITADA
 英文 inglês : CHON FU GAMING PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路1441A號海洋花園慧苑4樓A室 Avenida dos Jardins do Oceano, n° 1441A, Edifício Edelweiss Court, 4° andar A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 49421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中直控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES ZHONG ZHI, LDA.
英文 inglês : ZHONG ZHI HOLDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場建興龍廣場9樓O座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49422 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯建光電澳門一人有限公司
葡文 português : LIANTRONICS FOTOELÉCTRICA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LIANTRONICS PHOTO-ELECTRIC MACAU CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$650.000,00
登記編號 N.º do registo: 49423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯達系統模板(澳門)有限公司
葡文 português : SISTEMAS DE MOLDAGEM WAITH-TEC (MACAU) LDA.
英文 inglês : WAITH-TEC SYSTEM FORMWORK (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路21號海景花園利景閣9樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富高一一人有限公司
葡文 português : WS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富永一人有限公司
葡文 português : WMH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WMH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅品滙控股集團(澳門)有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES REFINED COLLECTION (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : REFINED COLLECTION HOLDINGS GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路111至113A號華寶商業中心4樓
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 49427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : O P E R有限公司
葡文 português : OPER LIMITADA
英文 inglês : OPER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上然美有限公司
葡文 português : SEONG IN MEI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門連勝馬路75號泉裕花園地下G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君萊得工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GRANDTECH LIMITADA
英文 inglês : GRANDTECH ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路35號環球工業大廈地下B0舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天空傳媒有限公司
葡文 português : MACAU SKYSCAPE MÉDIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU SKYSCAPE MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街32號廠商會大廈10樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中保顧問有限公司
葡文 português : CHINA BULGARIA CONSULTORIA LDA.
英文 inglês : CHINA BULGARIA CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日月投資貿易有限公司
葡文 português : COSMOS INVESTIMENTO E COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : COSMOS INVESTMENT & TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街131號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日昇環球貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO MUNDIAL SOL CRESCENTE, LIMITADA
英文 inglês : SUN RISE WORLDWIDE TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門東北大馬路267號海濱花園第6座3樓A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華美裝飾材料有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路御景灣第3座26樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥瑞聯合商業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE UNIÃO COMERCIAL XIANGRUI LIMITADA
英文 inglês : XIANGRUI UNION COMMERCIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園紅棉苑7樓W
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49436 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利捷醫療一人有限公司
法人住所 sede : 澳門蓮莖巷9號嘉年大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 頂峰科技工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE ENGENHARIA P.O.T., LIMITADA
英文 inglês : TECHNOLOGY ENGINEERING P.O.T. COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街206—216號美蓮大廈商場B N舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49438 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜建建築設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E CONSTRUÇÃO IKA LIMITADA
英文 inglês : IKA DESIGN & CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街20—28號6號C碼頭
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49439 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀛海投資有限公司
法人住所 sede : 澳門巴黎街10—38號誠豐商業中心16樓E室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀛海餐飲管理有限公司
法人住所 sede : 澳門巴黎街10—38號誠豐商業中心16樓E室
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 49441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國澳門海納國際(集團)有限公司
 葡文 português : CHINA MACAU HAEHNE INTERNACIONAL (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA MACAU HAEHNE INTERNATIONAL (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第2座7樓J座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 49442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先鋒節能工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路28號啓基閣18樓I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀航建築基礎有限公司
 法人住所 sede : 澳門道咩啤利士里21號美好大廈5樓I座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長城煙草科技集團(澳門)有限公司
 葡文 português : GRUPO GREAT WALL DE TECNOLOGIA DO TABACO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GREAT WALL GROUP OF TOBACCO TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士大馬路600E號第一國際商業中心8樓801-802室
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 49445 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I M B 投資管理及業務一人有限公司
 葡文 português : IMB - INVESTIMENTO, GESTÃO E NEGÓCIO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : IMB - INVESTMENTS, MANAGEMENT AND BUSINESS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B M C 商業管理及顧問有限公司
 葡文 português : BMC - GESTÃO E CONSULTORIA DE NEGÓCIOS, LIMITADA
 英文 inglês : BMC - BUSINESS MANAGEMENT AND CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀色項目投資項目有限公司
 葡文 português : PROJECTOS DE PRATA - INVESTIMENTO E PROJECTOS, LDA.
 英文 inglês : SILVER PROJECTS - INVESTMENTS AND PROJECTS, LTD.

法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合成貿易有限公司
 葡文 português : FUSÃO COMÉRCIO, LIMITADA
 英文 inglês : FUSION TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 至善物業及項目有限公司
 葡文 português : A MELHOR - IMOBILIÁRIO E PROJECTOS, LDA.
 英文 inglês : BEST ONE - REAL ESTATE AND PROJECTS, LTD.
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49450 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯進投資不動產及項目有限公司
 葡文 português : PRO - INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO E PROJECTOS, LDA.
 英文 inglês : PRO - REAL ESTATE INVESTMENT AND PROJECTS, LTD.
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美添工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS MEI TIM, LIMITADA
 英文 inglês : MEI TIM ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門三層樓街3號三福閣D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晶澳電子照明科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA ELECTRÓNICA DE ILUMINAÇÃO CHENG OU, LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT MACAU LIGHTING ELECTRONIC TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬忌士圍29號萬來大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒臻（澳門）投資控股有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES MACAU HENGZHEN, LDA.
 英文 inglês : MACAO HENGZHEN HOLDING INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力仕高(澳門)有限公司
 葡文 português : LUXCOAT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LUXCOAT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16—1號顯利商業中心6樓74室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創力項目建築工程有限公司
 葡文 português : DYNAMIC PROJECTOS CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : DYNAMIC PROJECTS CONSTRUCTION ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街351號濠景花園第31座12樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CMA檢定中心(澳門)有限公司
 葡文 português : CMA LABORATORIOS DE TESTE E CERTIFICACAO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CMA TESTING & CERTIFICATION LABORATORIES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泳泰環保工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL WENG TAI, LDA.
 英文 inglês : WENG TAI ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街宏德工業大廈第2期6樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門朗業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LONG IP MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO LONG IP INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街351號濠景花園第31座12樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 古古科技有限公司
 葡文 português : GUGU TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : GUGU TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門連勝街57—57A號泉善樓1樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉龍科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路2 6 7號百利新邨第3座地下L舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉鑫實業有限公司
葡文 português : JIAXIN MACAU COMERCIAL E INDUSTRIAL LDA.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路7 8號匯景花園3座1 9樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉誠實業有限公司
葡文 português : JIACHENG MACAU COMERCIAL E INDUSTRIAL LDA.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路7 8號匯景花園3座1 9樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉兆實業有限公司
葡文 português : JIAZHAO MACAU COMERCIAL E INDUSTRIAL LDA.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路7 8號匯景花園3座1 9樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯威地產代理一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE LUEN WAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街1 7—A號聯威大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金海國際高爾夫旅遊有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路新建業商業中心1 3樓O座
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 49466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳時代廚房工程有限公司
法人住所 sede : 澳門涼水街1 3—A號泉意樓地舖
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 49467 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欣鑫商貿有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 3 7號寶豐工業大廈9樓B座
資本 capital : MOP\$90.000,00

登記編號 N° do registo: 49468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍海貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路合和工業大廈9樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘穎工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA MING WING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : MING WING ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街210號建富新邨安富閣3座5樓T室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智庫職業介紹有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO THINK TANK, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心8樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙品餅家有限公司
 葡文 português : SIGNATURE PADARIA LIMITADA
 英文 inglês : SIGNATURE BAKERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心16樓1602室
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 49472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維雅逸姿時裝有限公司
 葡文 português : CALTIFF ROUPA DE MODA LDA.
 英文 inglês : CALTIFF FASHION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街348號利豐大廈地下Z座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙港裝飾工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO WU KONG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門麻子街30—A號萬新大廈地下B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯銀通(國際)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE WUI NGAN TUNG (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : WUI NGAN TUNG (INTERNATIONAL) LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 3 1 號南方工業大廈1 2 樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門常青藤醫療中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE MEDICINA HERA MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO IVY MEDICAL CENTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖5 A 地段澳門財富中心1 2 樓B—C單位
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 資皓工程有限公司
 葡文 português : TZHAU ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TZHAU ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4 號廣發商業中心1 2 樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫龍一人有限公司
 葡文 português : YAM LONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YAM LONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路8 1 9 號鴻發花園3座1 8 樓C室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏經緯(澳門)一人有限公司
 葡文 português : CX (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CX (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅康訪大馬路4 8 號雅康花園1 4 樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂爾達德藝術品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRA DE ARTE ROYAL DAVID LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL DAVID ARTWORK CO., LTD.
 法人住所 sede : Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, No. 348, Jardim Nam Ngon, r/c,
 Loja AF, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 靜海物業投資有限公司
 葡文 português : MAR DA TRANQUILIDADE - INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS, LDA.
 英文 inglês : SEA OF TRANQUILITY - REAL ESTATE INVESTMENTS, LTD.
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em
 Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金未來物業投資一人有限公司
葡文 português : FUTURO DOURADO - INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : GOLDEN FUTURE - REAL ESTATE INVESTMENTS, LTD.
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安鼎國際控股集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES INTERNACIONAIS ANDING LIMITADA
英文 inglês : ANDING INTERNATIONAL HOLDINGS GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心18樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚彩集團有限公司
葡文 português : GRAND SPECTRUM GRUPO LIMITADA
英文 inglês : GRAND SPECTRUM GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 深裝總(澳門)建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SDCIC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SDCIC (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A M A 電腦學習中心澳門有限公司
葡文 português : CENTRO DE APRENDIZAGEM EM COMPUTADOR AMA MACAU LDA.
英文 inglês : AMA COMPUTER LEARNING CENTER, MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門羅保博士街17-A號皇子商業大廈10樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧榮記有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路178號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洲際都市建築設計及顧問有限公司
葡文 português : ARQUITECTURA DE DESIGN URBANA E CONSULTORIA JOSEPH GAO LIMITADA
英文 inglês : JOSEPH GAO URBAN ARCHITECTURE DESIGN & CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街海洋花園杏花苑 6 樓 P
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒德國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HANG TAK INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : HANG TAK INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓 B 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新富德集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE NEW FURTHER LIMITADA
英文 inglês : NEW FURTHER GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 3 9 7 號金海山花園第 6 座 B 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東東投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO TONG TONG LIMITADA
英文 inglês : TONG TONG INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門永定街 1 1 7 號栢麗花園地下 C 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S I N O 航空服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE AVIAÇÃO SINO, LIMITADA
英文 inglês : SINO AVIATION SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中電國際控股集團有限公司
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 8 1 — 1 2 1 號金龍中心 1 8 樓 K 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 49493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊盛地產投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE JOHNSON LDA.
英文 inglês : JOHNSON PROPERTY INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 2 8 號 A — B 泉勝軒 2 樓 D 座

資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 49494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠裝工程有限公司
葡文 português : GRAND TREND ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : GRAND TREND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心K7
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溯原珠寶有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心15樓H座 Avenida Marciano Baptista, No. 26,
Chong Fok Commercial Centre, 15 andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾絲美妝有限公司
葡文 português : A.S BELEZA LDA.
英文 inglês : A.S BEAUTY LTD.
法人住所 sede : 澳門渡船街60號明輝大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝豐行投資發展有限公司
葡文 português : SFH INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SFH INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場619A—619D澳門金融中心地下Q舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49498 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : 4321 SXP LIMITADA
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47—53號澳門廣場7樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和記五金一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場海邊馬路52號新美安大廈第一期地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力晨代駕服務有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第5座33樓D
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 49501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏利鴻工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WENG LEI HONG (MACAU) LDA.
英文 inglês : WENG LEI HONG ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街157—159號祐強工業大廈10樓全層
資本 capital : MOP\$68.000,00
登記編號 N.º do registo: 49502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎浩科技有限公司
葡文 português : TOPGO TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : TOPGO TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方玫瑰貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO ROSA DO ORIENTE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU ROSE OF THE ORIENT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期3樓Z
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮮味小食有限公司
葡文 português : SUPER COMIDA LDA.
英文 inglês : SUPER FOOD LTD.
法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園金星閣5樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南豐建設集團有限公司
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, No. 619, Edif. Centro Comercial Si Toi, 12 andar, sala 1211, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆康水族用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS AQUÁRIO SIO HONG, LIMITADA
英文 inglês : SIO HONG AQUARIUM ARTICLES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街113—115號荷蘭花園大廈6樓P座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49507 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬豐博彩中介人一人有限公司
 葡文 português : WAN FENG PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPESOAAL LIMITADA
 英文 inglês : WAN FENG JUNKET PROMOTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座 Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law Building, 12° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 49508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 機遇國際發展(澳門)有限公司
 葡文 português : RIGHT TIME DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RIGHT TIME INTERNATIONAL DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西坑街20—22號明珠台第1幢1樓D座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 49509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞盛記食品有限公司
 葡文 português : SOI SENG KEI GOURMET LDA.
 英文 inglês : SOI SENG KEI GOURMET LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士馬路195號南嶺工業大廈10樓D座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 49510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 熙濠時裝製服(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門連勝街1D—1E號麗豪大廈地下X座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 素心(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場207號光輝集團商業大廈19樓Q室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀚潮環保科技(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場207號光輝集團商業大廈19樓Q座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門惠春堂製藥有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FARMACÊUTICA DE MACAU HUICHUN TANG LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HUICHUN TANG PHARMACEUTICALS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金慧醫藥(澳門)有限公司
葡文 português : JIN HUI FARMACÊUTICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JIN HUI PHARMACEUTICAL (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉅誠批發有限公司
法人住所 sede : 澳門美基街20—A號麗德大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49516 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河星級資訊有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49517 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉茂工程有限公司
法人住所 sede : 澳門姑娘街3—E號豐成大廈1樓F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星辰纖髮中心一人有限公司
葡文 português : CENTRO DE TECELAGEM DE CABELOS SAMSON, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAMSON ADD HAIR CENTER, LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔買賣街23號1樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 茂邦國際有限公司
葡文 português : FLOURISH STATE INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : FLOURISH STATE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉信策劃顧問有限公司
葡文 português : KASHUN PLANEAMENTO E CONSULTADORIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KASHUN PLANNING CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249至263號中百德(中土)大廈5樓J座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 49521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G O U V E I A T O M E 投資有限公司
 葡文 português : GOUVEIA TOMÉ INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : GOUVEIA THOME INVESTMENTS, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P C M C 一人有限公司
 葡文 português : PC MC, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PC - POWER CLEARANCE MC LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇環鏗有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE U KENG HANG LIMITADA
 英文 inglês : U KENG HANG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街175號星海豪庭地下A D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立珈出入口一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街106號南貴花園第5座5樓S座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V I Z I O N 策劃及創新有限公司
 葡文 português : VIZION - ESTRATÉGIA & INOVAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : VIZION -STRATEGY & INNOVATION LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合永泰有限公司
 葡文 português : HE YONG TAI COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : HE YONG TAI COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門海港街93號國際中心第2座3樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49527 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景遠國際(澳門)投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL KENG UN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KENG UN INTERNATIONAL (MACAO) INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街第337號金海山花園第1座地下C舖

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49528 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華亞管理顧問一人有限公司
葡文 português : CHINASIA CONSULTORIA DE ADMINISTRAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHINASIA MANAGEMENT CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街鴻安中心第2座11樓O座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精勤物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL JENKINS, LIMITADA
英文 inglês : JENKINS REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈閣樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天雨國際(澳門)有限公司
葡文 português : RAIN INTERNACIONAIS DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : RAIN INTERNATIONAL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘馬路8號輝宜大廈地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤杰貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL RUN JIE LIMITADA
英文 inglês : RUN JIE TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維C果源有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街祐佳大廈第1期7樓I座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 型酒窖有限公司
葡文 português : MORDEN ADEGA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MORDEN WINE CELLAR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第1座3樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49534 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯豐國際糧油食品(澳門)有限公司
 葡文 português : LUEN FUNG ALIMENTOS INTERNACIONAIS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LUEN FUNG INTERNATIONAL FOODSTUFFS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路無門牌澳門批發市場大廈2樓203室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時代國際出版社有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心1樓B N鋪
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳人工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門清平直街22號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德明貿易(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場海邊馬路錦繡花園1樓P室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 49538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A C H E R O N有限公司
 葡文 português : ACHERON LIMITADA
 英文 inglês : ACHERON LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49539 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中山藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA CHONG SAN LDA.
 英文 inglês : CHONG SAN PHARMACY LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路99號雅華閣地下A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門富長盛國際集團有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL CHEIO BRILHANTE DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FULL BRIGHT INTERNATIONAL GROUP, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 49541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞瑟國際一人有限公司
葡文 português : ARTHUR INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ARTHUR INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殷隆建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路18—20號提督半島19樓A
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 49543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天域展覽有限公司
葡文 português : TEAMWORK EXPOSIÇÃO LIMITADA
英文 inglês : TEAMWORK EXHIBITION LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路15—69號福泰工業大廈15樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利高酒店用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS HOTELEIROS LEI KOU LDA.
英文 inglês : LEI KOU HOTEL NECESSITIES COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門風順堂街38號順良大廈地下B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百勝國際貿易有限公司
葡文 português : PAWIN COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : PAWIN INTERNATIONAL TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第23座30樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晨光清潔物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES E DE LIMPEZA DAWN LIMITADA
英文 inglês : DAWN CLEANING AND PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大洋國際錢幣郵票博覽會有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO DE MOEDAS E SELOS MACAU OCEAN INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : MACAU OCEAN INTERNATIONAL COIN & STAMP EXPOSITION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路11號群發花園20樓A座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 49548 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒威家善美中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE MELHORAMENTO DO LAR B.S.C. LIMITADA
 英文 inglês : B.S.C. HOME IMPROVEMENT CENTRES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249號中土大廈15樓J Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 249, Edifício China Civil Plaza, 15° andar, J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49549 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維澳蓮運公共運輸股份有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TRANSPORTES PÚBLICOS REOLIAN, S.A.
 英文 inglês : REOLIAN PUBLIC TRANSPORT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$35.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 34642 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衛賢專業合夥人風險顧問(澳門)股份有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RISCO HILL & ASSOCIADOS (MACAU), S.A.
 英文 inglês : HILL & ASSOCIATES RISK CONSULTING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Centro Comercial Talento, 4° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 16097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯發行有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LUN FAT HÓNG COMPANHIA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路94號地下 Estrada Marginal da Ilha Verde, n° 94, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃金世紀國際娛樂有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL DE ENTRETENIMENTO GOLDEN CENTURY, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN CENTURY INTERNATIONAL ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : Estrada do Governador Albano de Oliveira, n° 142, Hotel Grandview, 1° andar, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22684 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浩翔體育有限公司
 葡文 português : RLEX DESPORTO LDA.
 英文 inglês : RLEX SPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門阿宋生圍 6 號永富樓 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38353 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: ON POU FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL ON POU, LIMITADA
 英文 inglês : ON POU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Felicidade, n.º 74, Edifício Vodatel, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12269 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 育龍一人有限公司
 葡文 português : GROW DRAGON, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : GROW DRAGON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天下數碼傳訊有限公司
 葡文 português : TENKA MÉDIA DIGITAL LIMITADA
 英文 inglês : TENKA DIGITAL MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L I S L E & T O N G 保安顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE SEGURANÇA LISLE & TONG LIMITADA
 英文 inglês : LISLE & TONG SECURITY CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禮士頓工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KNIGHTSTONE, LIMITADA
 英文 inglês : KNIGHTSTONE ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n.º 367, Keng Ou Commercial Building, 16.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17074 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鳳凰新媒體集團有限公司
 葡文 português : NOVA MEDIA FENIX MACAU GRUPO LIMITADA

英文 inglês : MACAO NEW PHOENIX NEW MEDIA GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門卜圍1—B號永強大廈地下A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大地一人有限公司
 葡文 português : DAICHI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DAICHI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43209 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N T計劃一人有限公司
 葡文 português : PLANEAMENTO NT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NT PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加正國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO INTERNACIONAL JIA ZHENG LIMITADA
 英文 inglês : JIA ZHENG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街147號七喜大廈1樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40399 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 清林貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHEN LAM LDA.
 英文 inglês : CHEN LAM TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159—207號光輝集團商業大廈21樓I室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 40870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝景貿易有限公司
 葡文 português : HOU KING (MACAU) AGÊNCIA COMERCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : HOU KING (MACAO) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心4樓N座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同人貿易有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE COMÉRCIO TONG IAN, LDA.
 英文 inglês : TONG IAN TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 34843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永富酒業有限公司
葡文 português : EVERWISE - VINHOS, LIMITADA
英文 inglês : EVERWISE WINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焯潤貿易(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO VAI ION (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : VAI ION (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門福隆新街29號地下 Rua da Felicidade, n.º 29, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤豐貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL RUN FENG LIMITADA
英文 inglês : RUN FENG TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街銀輝大廈第2座8樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華創興投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WA CHONG HENG LIMITADA
英文 inglês : WA CHONG HENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街151號銀輝大廈2座8樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29298 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠竹有限公司
葡文 português : GREEN BAMBOO LIMITADA
英文 inglês : GREEN BAMBOO LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩星國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL COLORSTARS LIMITADA
英文 inglês : COLORSTARS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41992 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開心天地有限公司
 羅馬拼音 romanização: HOI SAM TIN TEI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : PARQUE DIVERSÕES MARAVILHOSA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : WONDERLAND COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n° 110, edifício "Yuet Wah Plaza", Cave, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 8429 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 倍利德裝飾工程材料(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE DECORAÇÃO ENGENHARIA BELINDA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MATERIALS OF DECORATION ENGINEERING BELINDA (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路茵景園第1幢11樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 28408 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泛澳培訓網絡有限公司
 葡文 português : REDE DE FORMAÇÃO PAN-MACAU LDA.
 英文 inglês : PAN-MACAU TRAINING NETWORK LTD.
 法人住所 sede : 澳門下環街6-6B號福興大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智叻教育有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO BRAIN UP LDA.
 英文 inglês : BRAIN UP EDUCATION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街200-230號婦聯大廈6樓O室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新景工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN JING, LDA.
 英文 inglês : SAN JING ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高美士街32C-32D號景秀花園1樓D2 Rua de Luis Gonzaga Gomes, s/n, Edifício King Xiu Garden, n°s 32C-32D, 1° andar D2, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24539 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中宇林業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E SILVICULTURA CENTRAL UNIVERSE LIMITADA
 英文 inglês : CENTRAL UNIVERSE FORESTRY AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159-207號光輝商業中心19樓E座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36945 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門泊非克貿易有限公司
 葡文 português : PERFECT COMÉRCIO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT TRADE (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24833 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢龍(南美)礦業有限公司
 葡文 português : HANLONG (AMÉRICA DO SUL) MINAS LIMITADA
 英文 inglês : HANLONG (SOUTH AMERICA) MINING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A-246號澳門金融中心16樓H室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳連顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORES LÓTUS LDA.
 英文 inglês : LOTUS CONSULTANTS LTD.
 法人住所 sede : Rua de Londres, n.º 106, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18707 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加林投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO JIA LIN LIMITADA
 英文 inglês : JIA LIN INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159-207號光輝商業中心19樓E座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太林木業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MADEIRA TAI LIN LIMITADA
 英文 inglês : TAI LIN WOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路24-28號金來大廈3樓O座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協高一人有限公司
 葡文 português : EVERGOAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EVERGOAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A Avenida da Praia Grande, n.º 367, Edifício Comercial Keng Ou, 16.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎峯有限公司
 葡文 português : TOP PEAK LIMITADA

英文 inglês : TOP PEAK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201至207號泉福工業大廈4樓G座 Avenida Venceslau de
 Morais, n°s 201 a 207, Edifício Industrial Chun Fok, 4° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36331 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHONG LOI HIP HONG (LUN HAP) WAN SU IAO HAN KONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE TRANSPORTES MCTS - HIP HONG (UNIÃO), LIMITADA
 法人住所 sede : Rua de Nagasaki, s/n°, Edifício Xinhua, 9° andar
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金輝煌貿易一人有限公司
 葡文 português : KAM FAIR IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KAM FAIR TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美的唯一有限公司
 葡文 português : ONE BEAUTY LDA.
 英文 inglês : ONE BEAUTY LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街442號綠楊花園第3座地下Y舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 39516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C S T S A (澳門) 有限公司
 葡文 português : CSTSA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CSTSA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Avenida da Praia Grande, n° 815,
 Edifício Centro Comercial Talento, 4° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 17308 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華南數字設備有限公司
 葡文 português : SOUTH CHINA DIGITAL EQUIPAMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH CHINA DIGITAL EQUIPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43至53—A號澳門廣場19樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門簡單數字有限公司
 葡文 português : MACAU SIMPLES NUMERO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO SIMPLE NUMBER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路315號南粵商業中心5樓

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南方新環境發展研究中心有限公司
 葡文 português : INSTITUTO DE DESENVOLVIMENTO DE NOVO MEIO-AMBIENTE NAM FONG LIMITADA
 英文 inglês : NAM FONG NEW ENVIRONMENT R & D INSTITUTE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29805 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯記國際 (澳門) 運輸有限公司
 葡文 português : LUEN KEE INTERNACIONAL (MACAU) TRANSPORTE, LIMITADA
 英文 inglês : LUEN KEE INTERNATIONAL (MACAU) TRANSPORTATION, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業中心 6 樓 I Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 45, Centro Polytex, 6.º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金暉工藝有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTESANATO KAM FAI, LIMITADA
 英文 inglês : KAM FAI ARTS & CRAFTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Nordeste, 493, Edifício Polytec Garden, Bloco 3, 20.º andar U, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杰豪實業控股 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GIHO INDUSTRIAL E COMERCIAL DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GIHO INDUSTRIAL AND COMMERCIAL HOLDING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40728 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠昌裝飾工程有限公司
 葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO SHING CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : SHING CHEONG DECORATION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 1 7 號美景台第 4 座 1 樓 N Rua do Bispo Medeiros, n.º 17, Mei Keng Terrace, 1.º andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41789 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 葡文 português : MARKS AND SPENCER (ASIA PACIFIC) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 16.º andar B67, em Macau
 資本 capital : MOP\$350.000,00

登記編號 N° do registo: 49365 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東星國際發展集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL ORIENTE ESTRELA LIMITADA
 英文 inglês : EAST STAR INTERNATIONAL DEVELOPMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興隆廣場9樓Q座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 42674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三一工程(澳門)有限公司
 葡文 português : CRM ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CRM ENGINEERING SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 11° andar
 A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四葉系一人有限公司
 葡文 português : CLOVER SYSTEMS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CLOVER SYSTEMS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街305至311號翡翠廣場第1、2、3、4座地下AK座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40866 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : NEW BRIDGE顧問一人有限公司
 葡文 português : PONTE NOVO CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW BRIDGE CONSULTING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街305至311號翡翠廣場第1、2、3、4座地下AK座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : FIRST MODERATION一人有限公司
 葡文 português : PRIMEIRA MODERAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FIRST MODERATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街305至311號翡翠廣場第1、2、3、4座地下AK座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TORTUE管理一人有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO TORTUE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TORTUE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街305至311號翡翠廣場第1、2、3、4座地下AK座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 46813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夢比優斯一人有限公司
葡文 português : MEBIUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MEBIUS LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街305至311號翡翠廣場第1、2、3、4座地下AK座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : LAND-G (澳門) 集團有限公司
葡文 português : LAND-G (MACAU) GRUPO LIMITADA
英文 inglês : LAND-G (MACAO) GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心19樓J座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 40691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : REACH有限公司
葡文 português : REACH MACAU LIMITADA
英文 inglês : REACH MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉順安建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA GRAND SUN ON, LIMITADA
英文 inglês : GRAND SUN ON CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門涌河新街裕華大廈第5座地下D舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : VPROPERTY有限公司
葡文 português : VPROPERTY LIMITADA
英文 inglês : VPROPERTY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日麗旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS IAT LAI, LIMITADA
英文 inglês : IAT LAI TRAVEL AGENCY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心5樓I座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 48583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : AMIGA 控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES AMIGA LIMITADA
 英文 inglês : AMIGA HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門道咩啤利士里 2 1 — C 號容都大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : UMP 集團 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GRUPO UMP (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : UMP HOLDINGS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 1 4 樓 A, B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 粵澳人力資源有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE RECURSOS HUMANOS UT OU, LIMITADA
 英文 inglês : UT OU HUMAN RESOURCES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝商業中心 1 3 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南澳物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES NAM OU, LIMITADA
 英文 inglês : NAM OU PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 6 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新羅白濟有限公司
 葡文 português : SILLA BAEKJE LIMITADA
 英文 inglês : SILLA BAEKJE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 6 9 號聯昌大廈 8 / A
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 48591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門光華科技傳媒顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE MÉDIA E TECNOLOGIA KWONG WA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : KWONG WA (MACAU) TECHNOLOGY MEDIA CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔街 3 7 號 A 海威大廈 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47553 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國興五金塑料有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街 7 4 號多寶花園聚寶閣地下 N

資本 capital : MOP\$125.000,00
登記編號 N.º do registo: 24677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金利豐亞洲有限公司
葡文 português : LUCKY HARVEST ASIA LIMITADA
英文 inglês : LUCKY HARVEST ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雪域有限公司
葡文 português : COMPANHIA SNOW ZONE LIMITADA
英文 inglês : SNOW ZONE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 S / N 新城市商業中心 1 樓 H
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 48049 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中旋有限公司
葡文 português : LIFESTYLE DG LIMITADA
英文 inglês : DG LIFESTYLE STORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔威尼斯人渡假村酒店大運河購物中心 2 1 0 9 & 2 1 1 1 號舖 Estrada da Baía Nossa Senhora da Esperança, Shop 2109 & 2111, The Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao Resort Hotel, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒富貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HARMFULL, LIMITADA
英文 inglês : HARMFULL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中星國旅旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO ESTRELA DE CHINA, LDA.
英文 inglês : CHINA STAR TRAVEL AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 8 樓 N
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 43431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛嵐工程貿易有限公司
葡文 português : ENGENHARIA E COMÉRCIO SENG LAM LDA.
英文 inglês : SHENG LAN ENGINEERING & TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門木瓜圍 1 0 – 1 6 A 號穎豐大廈 2 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 37879 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中意置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MID-ESTEEM LIMITADA
英文 inglês : MID-ESTEEM REALTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安妮斯(澳門)有限公司
葡文 português : ONXY (MACAU) LDA.
英文 inglês : ONXY (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街37A海威大廈地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光輝行地產物業管理有限公司
羅馬拼音 romanização: KUONG FAI HONG TEI CHAN MAT IP KUN LEI IAU HAN KONG SI
葡文 português : FOMENTO PREDIAL E ADMINISTRAÇÃO DE BENS KUONG FAI HONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 1844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ORIGAMI 集團商業管理有限公司
葡文 português : ORIGAMI GRUPO DE GESTÃO DE NEGÓCIOS, LDA.
英文 inglês : ORIGAMI GROUP BUSINESS MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45064 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君和投資股份有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO KUAN WO , S.A.
英文 inglês : KUAN WO INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua da Doca dos Holandeses, n°s 6-8, Edifício Oceano Industrial, Bloco I, 8° andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 44533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝國自動系統澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA AUTÓMATO EMPIRE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EMPIRE AUTOMATION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, Edifício AIA, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 碧海澳門一人有限公司
葡文 português : BLUE MARINE MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : BLUE MARINE MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Lun Pong, 8.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯武士世寶澳門有限公司
葡文 português : TSJ MACAU LIMITADA
英文 inglês : TSJ MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港日電梯(澳門)有限公司
葡文 português : GONG JAT ELEVADOR LIMITADA
英文 inglês : GONG JAT ELEVATOR (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園第13座地下B舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝源節能科技(澳門)有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE CONSERVAÇÃO DE ENERGIA FAI YUEN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FAI YUEN ENERGY-SAVING TECHNOLOGY (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園第13座地下B舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪華思設備有限公司
葡文 português : DE VICES EQUIPAMENTO LIMITADA
英文 inglês : DE VICES EQUIPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路友邦廣場20樓 Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 20/FL, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先科數碼文儀器材有限公司
葡文 português : MÁQUINAS DIGITAIS AVANÇADAS LDA.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路60-62號中央商業中心1樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓發建築工程有限公司

葡文 português : CONSTRUÇÃO WANG FAT, LIMITADA
 英文 inglês : WANG FAT CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心8樓M·N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 8.º andar M, N, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝煌五金建材一人有限公司
 葡文 português : FAI WONG FERRAGENS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FAI WONG HARDWARE AND BUILDING MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路93號百利寶花園22樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41399 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅興建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SHUN HENG, LIMITADA
 英文 inglês : SHUN HENG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路296號大豐銀行7樓707室 Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 296, Edifício Banco Tai Fung, 7.º andar, Sala 707, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 山泉塑膠澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : MOUNTAIN SPRING PLÁSTICOS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MOUNTAIN SPRING PLASTICS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街230—246號澳門金融中心9樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維思科技有限公司
 葡文 português : VASTCOM TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : VASTCOM TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301友邦廣場20樓 Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 20 Fl., em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 器德師澳門有限公司
 葡文 português : QUIDGEST MACAU LIMITADA
 英文 inglês : QUIDGEST MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場7樓 Avenida Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Edifício The Macau Square, 7.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42330 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莉莊有限公司
 葡文 português : LE DONG LIMITADA
 英文 inglês : LE DONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西灣民國大馬路4—B號地下D, E, F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳爵飲食有限公司
 葡文 português : PEERAGE RESTAURAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : PEERAGE CATERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街6 1—7 1號宏泰工業大廈6樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33619 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E·A一人有限公司
 葡文 português : ASIA ORIENTAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : E.A COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街3 0 5至3 1 1號翡翠廣場第1、2、3、4座地下A K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新浚電腦軟件有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心7樓F室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳濠餐飲管理集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街6 1—7 1號宏泰工業大廈6樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒美物業管理有限公司
 葡文 português : PERPETUAL RELIANCE - COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
 英文 inglês : PERPETUAL RELIANCE HOUSING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路5 1 5號美居廣場第2期第1座永勝閣, 第2座新勝閣1樓B及Y座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力生環球(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA NIC SANG GLOBAL (MACAU) LDA.
 英文 inglês : NIC SANG GLOBAL (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環漁翁街2 0 0號海洋工業中心第2期9樓E—F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門易易易國際投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MACAU 222 INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU 222 INTERNATIONAL INVESTMENT, DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路44—F號利豐閣, 利添閣, 利盛閣地下B H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31376 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門耀華鋁質工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街230—246號澳門金融中心5樓I C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 37818 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧昌建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街230—246號澳門金融中心5樓I C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 31512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 暢榮澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : WAY SUCCESS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WAY SUCCESS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街112—A至136號怡德商業中心12樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18445 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永順投資發展有限公司
 葡文 português : WENG SON - INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LDA.
 英文 inglês : WENG SON INVESTMENT & DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅馬街253號恆基花園地下X座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒輝節能工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門青草街34號泉德樓地下A舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 34378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南粵運輸貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NAM YUE, LIMITADA
 英文 inglês : NAM YUE TRANSPORT AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路962號安順大廈2樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : SINO DREAM (澳門) 有限公司
葡文 português : SINO DREAM (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SINO DREAM (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 5 樓 C 1 7 座 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Nam Van Commercial Center, 5/Fl., Unit C17, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35068 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 檀香山企業有限公司
羅馬拼音 romanização: TAN HEONG SAN KEI IP IA O HAN CONG SI
葡文 português : TAN HEONG SAN - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : TAN HEONG SAN ENTERPRISE, LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園北街檀香山中心地下 1 至 3 樓
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉明賓館有限公司
葡文 português : PENSÃO CARMEN, LIMITADA
英文 inglês : HOSTEL CARMEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園北街檀香山中心地下 1 至 3 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 噢酒店有限公司
葡文 português : UNG HOTÉIS, LIMITADA
英文 inglês : UNG HOTELS, LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園北街檀香山中心地下 1 至 3 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華想建築一人有限公司
葡文 português : WAH SHEUNG CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WAH SHEUNG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 3 5 號保利達花園第 6 座 3 0 樓 A R 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48443 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保富建築一人有限公司
葡文 português : SURE RICH CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SURE RICH CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 5 座 3 0 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48442 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智成發展有限公司
 葡文 português : GOOD FUTURE DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GOOD FUTURE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓N座
 資本 capital : MOP\$50,000,00
 登記編號 N° do registo: 28225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛豐(國際)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA FULL WIN INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : FULL WIN INTERNATIONAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心8樓G室
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 29812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿日顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : SA CONSULTADORIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SA CONSULTING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n° 599,
 Édifício Comercial Rodrigues, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 35419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬達高貿易有限公司
 葡文 português : MATACO COMERCIAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MATACO TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3號國際銀行大廈19樓1909室
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 40354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 積達廣告策劃有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEJAMENTO E PUBLICIDADE CHATER LIMITADA
 英文 inglês : CHATER ADVERTISING PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈4樓J
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 47527 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 積達資訊科技有限公司
 葡文 português : CHATER TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : CHATER INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈4樓J
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 44663 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶正珍文化藝術有限公司
 葡文 português : BAO É JANE CULTURA E ARTES LIMITADA

英文 inglês : BAO IS JANE CULTURE AND ARTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街4 4 – 4 4 – B號普慶大廈地下L
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 置安心地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE DREAMHOUSE LIMITADA
 英文 inglês : DREAMHOUSE PROPERTY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路1 5 – 6 9號福泰工業大廈1 5樓A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L X I I I 酒店管理一人有限公司
 葡文 português : LXIII GESTÃO DE HOTÉIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LXIII HOTEL MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心2 0樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新聯生酒店有限公司
 葡文 português : HOTEL NOVA CONCÓRDIA, LIMITADA
 英文 inglês : NEW CONCORDIA HOTEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心2 0樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L X I I I 娛樂一人有限公司
 葡文 português : LXIII ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LXIII ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心2 0樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路易十三集團(澳門)有限公司
 葡文 português : LOUIS XIII GRUPO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LOUIS XIII GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心2 0樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46925 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路易十三集團(澳門)有限公司
 葡文 português : LOUIS XIII GRUPO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LOUIS XIII GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心2 0樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 46925 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門朗盈房地產發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL MACAU ONSHINE, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ONSHINE PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈11樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維朗一人有限公司
 葡文 português : WEBLOC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WEBLOC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街305至311號翡翠廣場(第1、2、3、4座)地下AK座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36085 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路易十三管理一人有限公司
 葡文 português : LOUIS XIII GESTÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LOUIS XIII MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞里斯博士大馬路澳門財富中心20樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45914 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新益冷氣工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA AR-CONDICIONADO SAN YIK, LIMITADA
 英文 inglês : SAN YIK AIR CONDITIONING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓D—E Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Centro Comercial, 16° andar D-E, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 5588 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葆力(國際)有限公司
 葡文 português : T & D (INT'L) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : T & D (INT'L) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場255號中土大廈14樓P座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 42808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : VI DEA 有限公司
 葡文 português : VI DEA LIMITADA
 英文 inglês : VI DEA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門栢林街102號大豐廣場翠豐閣3Y
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽城博彩中介一人有限公司
葡文 português : SUN CITY PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : SUN CITY GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 2 樓 N—P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 辰通貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SENTOSA, LIMITADA
英文 inglês : SENTOSA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路盈翠山莊 B 座 6 G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高森貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GOSHEN LIMITADA
英文 inglês : GOSHEN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門製造廠巷 1 7 號信興大廈地下 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞峰 (澳門) 保安有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SEGURANÇA RUI FENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : RUI FENG (MACAU) SECURITY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 36662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協進工程有限公司
葡文 português : HIP CHUN ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : HIP CHUN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環永康街 5 0 號 D 康樂新村樂康樓地下 A B 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽豐工程有限公司
葡文 português : YU FUNG ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : YU FUNG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環永康街 5 0 號 D 康樂新村樂康樓地下 A B 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美諾澳門一人有限公司
葡文 português : MIELE MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA

英文 inglês : MIELE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 47171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先科環保科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL ADVANCE LDA.
 英文 inglês : ADVANCE ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路60—62號中央商業中心1樓A—B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天佑城投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LUCKY CITY LIMITADA
 英文 inglês : LUCKY CITY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街117號美美大廈14樓A座 Rua de Campo, n° 117, Edifício Mei Mei, 14° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順達電單車汽車駕駛學校有限公司
 葡文 português : ESCOLA DE CONDUÇÃO DE MOTOCICLOS E AUTOMÓVEIS SON TAT LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門永安街77號南暉大廈第2座地下J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一本水果專賣店有限公司
 葡文 português : LOJA DE ESPECIALIDADE DE FRUTAS ICHIMOTO, LIMITADA
 英文 inglês : ICHIMOTO FRUIT SPECIALTY STORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路315—365號富達花園地下T座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶力機械(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : PRO-TECHNIC MAQUINARIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PRO-TECHNIC MACHINERY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A澳門廣場9樓N室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東業貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO TONG IP, LIMITADA
 英文 inglês : BRUCE TRADE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力圖 I I 物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL LEK TOU - II, LIMITADA
英文 inglês : LEK TOU - II REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, 23.º andar, sala 2303, em Macau
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 30617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力圖 I 物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL LEK TOU - I, LIMITADA
英文 inglês : LEK TOU - I REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, 23.º andar, sala 2304, em Macau
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 30618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上品廣告策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE FOLIO LDA.
英文 inglês : FOLIO ADVERTISING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 2 樓 I 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先鋒建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA XIAN FENG, LIMITADA
英文 inglês : XIAN FENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 4 至 2 6 號中福商業中心 9 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛泰國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PACIFIC INDEX INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC INDEX INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 3 樓 1 3 0 3 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Commercial Center, 13.º andar, C1303, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殿堂地產中介有限公司
法人住所 sede : 澳門青草街 1 6 號晶品二地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48865 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博匯國際展覽(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL BESTWAY (MACAU) LDA.
 英文 inglês : BESTWAY INTERNATIONAL EXHIBITION (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 3樓Q座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳力物業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2號中華廣場1 8樓M座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39988 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CHISON LDA.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1號皇朝廣場1 9樓F座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 411, Edifício Dynasty Plaza, 19° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41681 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展浩置業一人有限公司
 葡文 português : CHIN HOU FOMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHIN HOU REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街太子花城麗新閣6樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯業管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街4 5 — 4 7號源威大廈1樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宗華(澳門)美食有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA CHONG WA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : CHONG WA (MACAO) FOODS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高樓街3 5 A樂高大廈地下B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 19052 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合眾專訊系統及顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA E SISTEMAS PERITO ALLIANCE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EXPERT ALLIANCE SYSTEMS & CONSULTANCY (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路4 1號激成工業中心第3期1 0樓S座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新銀河名車有限公司
葡文 português : NEW GALAXY AUTOMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : NEW GALAXY MOTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 1 0 至 1 1 4 號保利達工業中心地下 F 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海東方重工（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA PESADA ORIENTE ZHUHAI (MACAU) LDA.
英文 inglês : ZHUHAI EASTERN HEAVY INDUSTRY (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街 8 5 C 號南新花園第 5 座 1 0 樓 C 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠志通（澳門）發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CHENG ZHI TONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHENG ZHI TONG (MACAU) DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 47709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利誠裝修工程有限公司
葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO AMAZING, LDA.
英文 inglês : AMAZING DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門田畔街 2 2 A – 2 8 號嘉洲花園地下 B 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 45011 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門環境影響評估顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE AVALIAÇÃO DE IMPACTO AMBIENTAL MACAU LIMITADA
英文 inglês : ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT CONSULTANCY MACAO CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蜆圍 2 號裕華花園大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門富山有限公司
葡文 português : MACAU HILLS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO HILLS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 G 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 10.º andar G10, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈禾（澳門）有限公司

葡文 português : YEAWORLD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YEAWORLD (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22837 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : ONZIGO LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 11° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38929 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 燕窩農民集團有限公司
 葡文 português : BIRD'S NEST FARMER GRUPO LDA.
 英文 inglês : BIRD'S NEST FARMER GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路97-B號信業大廈GH舖地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37755 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉達投資移民顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO KA TAT, LIMITADA
 英文 inglês : KA TAT IMMIGRATION INVESTMENT CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下AH座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14485 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉芙投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO BANFF LDA.
 英文 inglês : BANFF INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下AH座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21580 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞伯達投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ALBERTA LDA.
 英文 inglês : ALBERTA INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下AH座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21581 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉寶地產發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: KA POU TEI CHAN FAT CHIN IAU HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL KA POU, LIMITADA
 英文 inglês : KA POU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下AH座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 6597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉達力投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL KA TAT LEK, LIMITADA
英文 inglês : KA TAT LEK PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下A H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏勤地產投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL PAK KAN, LIMITADA
英文 inglês : PAK KAN PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下A H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤豐投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GOLDEN LINK LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN LINK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下A H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈順投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GLOBAL LINK, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL LINK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下A H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26181 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶力豐投資置業有限公司
葡文 português : POU LEK FONG - INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : POU LEK FONG REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下A H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏利建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO PAKLY LIMITADA
英文 inglês : PAKLY CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下A H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏力物業投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTADORIA EM IMOBILIÁRIO PARKERLY LIMITADA
 英文 inglês : PARKERLY PROPERTY INVESTMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下A H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環美園藝工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE JARDINAGEM WAN MEI, LIMITADA
 英文 inglês : WAN MEI GARDENING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場金融中心9樓E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新寶基投資置業有限公司
 羅馬拼音 romanização: SAN POU KEI TAU CHI CHI IP IAU HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL SAN POU KEI LIMITADA
 英文 inglês : SAN POU KEI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街177號恆基花園地下A H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠譽工程有限公司
 葡文 português : SENG YU ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : SENG YU ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路21-C號南藝閣地下L座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42619 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金聯資訊科技(澳門)一人有限公司
 葡文 português : OURO ALIANÇA INFORMAÇÕES TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : GOLDEN ALLIANCE INFORMATION TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路21-C號南藝閣地下L座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 47842 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯邦鋼鐵工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE AÇO (MACAU) FEDERAL LIMITADA
 英文 inglês : FEDERAL STEEL WORKS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街329號1樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 21018 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曜麟地產投資顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PREDIAL IO LON, LIMITADA
 英文 inglês : IO LON PROPERTY INVESTMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工匠圍居安里20號宏順大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光輝有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LUMINOUS LIMITADA
 英文 inglês : LUMINOUS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1163C號遠洋嘉園6樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29619 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方文匯顧問貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E CONSULTORIA CULTURA ORIENTAL, LIMITADA
 英文 inglês : EST. CULTURE CONSULTANCY & TRADING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西望洋巷78號西望洋花園第16座地下C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣安置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KUONG ON, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG ON REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心10樓N單位
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41115 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 倫生國際環保投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROTECÇÃO AMBIENTAL LUEN SANG INTERNACIONAL
 LIMITADA
 英文 inglês : LUEN SANG INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL PROTECTION INVESTMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : Travessa das Hortas, n.ºs 12-14, Lin Tak, 3-r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南粵糧油土產有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS NATURAIS CEREALÍFEROS E OLEAGINOSOS NAM YUE
 LIMITADA
 英文 inglês : NAM YUE CEREALS OILS AND NATIVE PRODUCE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路962號安順大廈2樓
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯富置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL LUEN FU, LIMITADA

英文 inglês : LUEN FU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路9 6 2號安順大廈2樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 4033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南粵五礦化機有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE METAIS, MINÉRIOS, PRODUTOS QUÍMICOS E MAQUINARIAS NAM YUE, LIMITADA
 英文 inglês : NAM YUE METALS AND MINERALS, CHEMICALS MACHINERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路9 6 2號安順大廈2樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南粵貿易有限公司
 葡文 português : EMPRESA COMERCIAL NAM UT, LIMITADA
 英文 inglês : NAM YUE TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路9 6 2號安順大廈2樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 1500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中太立高建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE ENGENHARIA CHUNG TAI NICO, LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG TAI NICO CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門看台街1 3 2號泉碧花園地下A E舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46282 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 等你一人有限公司
 葡文 português : WAITING U SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WAITING U COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街太子花城第1座麗新閣6樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 包剪揀一人有限公司
 葡文 português : ROCK PAPER SCISSORS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ROCK PAPER SCISSORS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街太子花城第1座麗新閣6樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 緣來圓去一人有限公司
 葡文 português : IN & OUT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : IN & OUT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街太子花城第1座麗新閣6樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方唐鏡一人有限公司
葡文 português : FONG TONG KENG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : FONG TONG KENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街太子花城第1座麗新閣6樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南粵(集團)有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL NAM YUE, LIMITADA
英文 inglês : NAM YUE (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路962號安順大廈2樓
資本 capital : MOP\$100.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 2808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盈運動用品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS DE DESPORTO BEE LIMITADA
英文 inglês : BEE SPORTS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園福星閣10樓C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 42918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠康醫療中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE POLICLÍNICA HEALTHPAC CONCORDIA LIMITADA
英文 inglês : HEALTHPAC CONCORDIA MEDICAL CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心10樓K10
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億戶家居智能有限公司
葡文 português : ILLUGA DOMÓTICA LIMITADA
英文 inglês : ILLUGA HOME AUTOMATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心25樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森斯電腦及技術支援有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADOR E ASSISTÊNCIA TÉCNICA SUMS, LDA.
英文 inglês : SUMS COMPUTER & TECHNICAL SUPPORT LTD.
法人住所 sede : 澳門福德街21號廣隆大廈地下D室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門環世鑽石有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIAMANTES GOLDEN TREE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN TREE DIAMOND MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路2—C號新昌大廈地下C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝天國際文化發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心7樓701—702室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 幸福置業有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA PREDIAL HAPPYLIFE, LDA.
 英文 inglês : HAPPYLIFE PROPERTIES AGENCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸波爾圖街447號光輝苑地下A C舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26407 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ACTIVE'S (澳門)有限公司
 葡文 português : ACTIVE'S (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ACTIVE'S (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街6—A號麗晶閣閣樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48755 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: DÉ FA HÁNG TEI CHAN TAO CHI IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL GRAND PROSPERITY, LIMITADA
 英文 inglês : GRAND PROSPERITY INVESTMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, SN, Edifício Macau Finance Centre, r/c-L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 清穗設計工程一人有限公司
 葡文 português : DESIGN E DECORAÇÃO SEI SUI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SEI SUI DESIGN & DECORATION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CAPITA 劃則有限公司
 葡文 português : CAPITA ARQUITECTURA ITALIANA, LIMITADA
 英文 inglês : CAPITA ITALIAN ARCHITECTURE, LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, Edifício Prince Flower City, Bloco n° 1, 41° C, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新宏達建材裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東北大馬路 2 5 4 號廣福安花園地下 D A 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅女滾魚蛋小食有限公司
法人住所 sede : 澳門飛能便度街 4 7 號 K 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中勝國際一人有限公司
葡文 português : SINO VICTORY INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SINO VICTORY INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : Avenida Sir Anders Ljungstedt 297-303, Hoi Sun Mun, 42C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢貿機械工程租賃(澳門)有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE MAQUINAS ALUGAR HONTRADE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HONTRADE ENGINEERING MACHINERY LEASE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天源貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO TIN YUN LIMITADA
英文 inglês : TIN YUN TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 1 – 1 0 5 號 A 太平工業大廈第 1 期 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興華電子科技有限公司
葡文 português : ELECTRONICA HYPERTECH LDA.
英文 inglês : HYPERTECH ELECTRONIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 47153 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德發建業工程有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÃO E OBRAS DE ENGENHARIA TAK FAT KIN IP, LIMITADA
 英文 inglês : TAK FAT KIN IP ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領巷13—A號地下 Travessa do Comandante Mata e Oliveira, n° 13-A, r/c
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 12836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 極品(澳門)有限公司
 葡文 português : LUXURY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LUXURY (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路四季酒店購物中心1128號舖
 資本 capital : MOP\$1.125.000,00
 登記編號 N° do registo: 32464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ACTIVE'S (澳門)有限公司
 葡文 português : ACTIVE'S (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ACTIVE'S (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街6—A號麗晶閣閣樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48755 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超明科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SUPERCLRAR, LIMITADA
 英文 inglês : SUPERCLRAR TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心12樓06室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26865 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉鴻達地產裝飾進出口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E DECORAÇÃO E FOMENTO PREDIAL KA HONG TAT, LIMITADA
 英文 inglês : CONTACT REALTY DECORATION & TRADES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路26號中福商業中心15樓H座 Avenida de Marciano Baptista, Chong Fok Commercial Centre, 15° andar A & H, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 14824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天惠發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TIN WAI LIMITADA
 英文 inglês : TIN WAI DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈11樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : FACE TO FACE 室內設計有限公司

葡文 português : FACE TO FACE INTERIORES LIMITADA
英文 inglês : FACE TO FACE INTERIOR DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街16號I顯利商業中心七樓A座 Rua de S. Domingos, n.º 16I, Edifício Centro Comercial Hin Lei, 7.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大橋文化產業投資有限公司
葡文 português : PONTE INDUSTRIA CULTURAL INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : BRIDGE CULTURE INDUSTRY INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 34999 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天禧有限公司
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路246—252號中土大廈地下D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門和盛有限公司
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路246—252號中土大廈地下D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳國際(澳門)有限公司
葡文 português : SAN OU INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAN OU INTERNACIONAL (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈4樓Y座及Z座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 36458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集福地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHAP FOK, LIMITADA
英文 inglês : CHAP FOK REAL ESTATES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路315—365號富達花園地下T座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19211 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷盈實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL SPEED PROFIT LIMITADA
英文 inglês : SPEED PROFIT INDUSTRIAL AND COMMERCIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門聚寶街6—8號亞洲大廈地下H座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 38335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永傑旅遊有限公司
 羅馬拼音 romanização: VENG KIT LOI IAU IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO VENG KIT, LIMITADA
 英文 inglês : VENG KIT TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Tribuna, n° 118 e Rua da Serenidade, n° 50, edifício "Chun Pek Garden",
 r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.600.000,00
 登記編號 N° do registo: 10812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門法治報社有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路南方大廈3樓A A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬會置業地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS JOCKEY, LIMITADA
 英文 inglês : JOCKEY INVESTMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路5 2 2至5 2 6號海洋花園榆苑3樓A C座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 7682 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮德堂發展有限公司
 葡文 português : WINDETONG DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : WINDETONG DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路1 2號錦繡商場1樓G舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48429 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世盈一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門中心街89—105號翡翠廣場地下B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49144 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名唐(澳門)會展工程有限公司
 葡文 português : MILTON - COMPANHIA DE OBRAS DE CONFERÊNCIAS E EXPOSIÇÃO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MILTON EXHIBITS & ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場13樓1306室 Avenida Comercial de
 Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 13/FL, Room 1306, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 25642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天寧國際控股集團(澳門)有限公司

葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS TIN NENG (MACAU),
LIMITADA
英文 inglês : TIAN NING INTERNATIONAL HOLDING GROUP (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心11樓A室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 45320 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : E.C.O. - CONSTRUÇÕES LIMITADA
法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 47999 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TACHOEASY ÁSIA EMPRESA DE GEOLOCALIZAÇÃO LIMITADA
法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 47998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯寶有限公司
葡文 português : SOCIEDADE WUI PO LIMITADA
英文 inglês : WUI PO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路62號新建業商業中心地下G舖 Avenida de Lopo Sarmento de
Carvalho, n.º 62, Edifício Centro Comercial San Kin Ip, r/c G, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進勤有限公司
葡文 português : SOCIEDADE CHUN KAN LIMITADA
英文 inglês : CHUN KAN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路62號新建業商業中心地下G舖 Avenida de Lopo Sarmento de
Carvalho, n.º 62, Edifício Centro Comercial San Kin Ip, r/c G, em Macau
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N.º do registo: 38449 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CHISON LDA.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411號皇朝廣場19樓F座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
411, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE CONSTRUÇÃO DA CHINA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHINA CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心8樓T座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 8.º andar T, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000.000,00

登記編號 N° do registo: 1273 (SO)

二零一四年一月十四日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 14 de Janeiro de 2014.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$203,743.00)
(Custo desta publicação \$ 203 743,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員八缺，經於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 何嘉淋.....	83.83
2.º 郭小倩.....	83.06
3.º 鄭詠儀.....	83.00
4.º 李藹文.....	82.83
5.º 陳仁義.....	82.78
6.º 程玉茹.....	82.28
7.º 趙崇亮.....	81.94*
8.º 孔憲強.....	81.94

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年一月十三日行政法務司司長的批示確認)

二零一三年十二月三十一日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Cora.....	83,83
2.º Kuok Sio Sin.....	83,06
3.º Chiang Weng I.....	83,00
4.º Lei Oi Man.....	82,83
5.º Chan Ian I.....	82,78
6.º Cheng Iok U.....	82,28
7.º Chio Song Leong.....	81,94 a)
8.º Hong Hin Keong.....	81,94

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo n.º 26 do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 31 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

正選委員：身份證明局一等技術員 梁珮雯

教育暨青年局一等技術員 鄭偉樂

(是項刊登費用為 \$1,873.00)

身份證明局為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
陳中開	87,25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年一月十四日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年一月九日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局特級技術員 黃淑卿

教育暨青年局一等技術員 關志恆

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

Vogais efectivos: Leong Pui Man, técnica de 1.ª classe da DSI; e

Kuong Wai Lok Domingos Savio, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 873,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013:

<i>Candidato aprovado</i> :	valores
Chan Chong Hoi.....	87,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Wong Sok Heng, técnica especialista da DSI; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

民政總署

通告

第01/VPL/2014號批示

本人行使第01/PCA/2013號批示賦予本人的權力，茲決定如下：

一、修改第01/VPL/2013號批示附表II，該批示為本人所作之轉授權行為。

二、追認獲轉授權人王翊自二零一四年一月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

三、在不妨礙前款之規定下，本批示自公佈日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Aviso

Despacho n.º 01/VPL/2014

No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 01/PCA/2013, determino o seguinte:

1. É alterado o anexo II do Despacho n.º 01/VPL/2013, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, Wong Iek, conformes com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2014.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零一四年一月十日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Janeiro de 2014.

O Vice-Presidente do CA, *Lo Veng Tak*.

附表II

關於第01/VPL/2013號批示第二點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
翻譯處	王翊*

*代任制度

(是項刊登費用為 \$1,839.00)

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 01/VPL/2013

Subunidade	Chefia
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
Divisão de Interpretação e Tradução	Wong Iek*

* Em regime de substituição

(Custo desta publicação \$ 1 839,00)

退休基金會

名單

退休基金會為填補以編制外合同任用的高級技術員職程的第一職階首席高級技術員兩缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一三年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 麥永健.....	83.31
2.º 林美玲.....	78.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年一月十五日行政法務司司長批示認可)

典試委員會：

主席：退休基金會處長 阮家偉

FUNDO DE PENSÕES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Mak Weng Kin.....	83,31
2.º Lam Mei Ling.....	78,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Janeiro de 2014).

O Júri:

Presidente: Yuen Ka Wai, chefe de divisão do FP.

正選委員：退休基金會顧問高級技術員 余玉蓮

社會工作局顧問高級技術員 陳維奇

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

退休基金會為填補以編制外合同任用的高級技術員職程的第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一三年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
馬穎姿.....	80.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年一月十五日行政法務司司長批示認可)

典試委員會：

主席：退休基金會處長 鍾日暖

正選委員：退休基金會顧問高級技術員 余玉蓮

教育暨青年局一等高級技術員 練杏敏

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

三十日告示

茲公佈，治安警察局已故第三職階警長伍錦榮之遺孀陳惠玲及女兒伍穎心及伍穎芝現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年一月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

茲公佈，教育暨青年局已故退休第三職階首席行政文員 Niza Fernandes, Henriqueta Maria 之鰥夫 Fernandes, José

Vogais efectivos: U Iok Lin, técnico superior assessor do FP; e

Jose Chan, técnico superior assessor do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ma dos Santos, Weng Chi.	80,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Janeiro de 2014).

O Júri:

Presidente: Chong Ut Nun, chefe de divisão do FP.

Vogais efectivos: U Iok Lin, técnico superior assessor do FP; e

Lin Hang Man, técnico superior de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Chan Wai Leng, Ng Weng Sam e Ng Weng Chi, viúva e filhas de Ng Kam Veng, falecido, que foi chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 15 de Janeiro de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que tendo Fernandes, José Júnior, viúvo de Niza Fernandes, Henriqueta Maria, falecida, que foi oficial administrativo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços

Júnior現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年一月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

de Educação e Juventude, aposentada, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 15 de Janeiro de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

財 政 局

公 告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

技術員職程第一職階一等技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年一月十四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicados na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição.*

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento,

晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

技術員職程第一職階特級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年一月十四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$953.00)

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年一月十四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$919.00)

通告

第2/DIR/2014號批示

鑒於七月五日第30/99/M號法令第五條第一款b)項的規定，本人決定：

一、將審議及決定第13/2013號法律第十三條所指豁免財產移轉印花稅申請的權限授予財政局副局長容光亮。

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

O aviso do concurso acima referido, encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Aviso

Despacho n.º 2/DIR/2014

Considerando o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, determino:

1. É delegada no subdirector dos Serviços de Finanças, Iong Kong Leong, a competência para apreciar e decidir os pedidos de isenção de Imposto do Selo por transmissões de bens a que se refere o artigo 13.º da Lei n.º 13/2013.

二、根據七月五日第30/99/M號法令第六條的規定，本批示授予的權限可再作轉授。

三、本授權不妨礙行使收回權及監督權。

四、追認副局長容光亮自二零一四年一月一日至本批示公佈日期間，在本授權範圍內所作的一切行為。

(經二零一四年一月八日經濟財政司司長批示確認)

二零一四年一月二日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

2. A competência delegada pelo presente despacho é susceptível de subdelegação, nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector Iong Kong Leong, no âmbito da presente delegação de competências, entre o dia 1 de Janeiro de 2014 e a data da publicação do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一三年三月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Março de 2013

說明 Descriptivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total	
期初結餘 Saldo inicial						
本月收入 Recebimentos do mês :						
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 154,376,246.23	\$ 458,703,562.71	\$ 613,079,808.94			
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 11,457,021,010.90	\$ 2,571,674,838.81	\$ 14,028,695,849.71			
合計 Soma	\$ 11,327,021,010.90	\$ 0.00	\$ 11,327,021,010.90			
	\$ 130,000,000.00	\$ 2,571,674,838.81	\$ 2,701,674,838.81			
本月支出 Pagamentos do mês :	\$ 11,611,397,257.13	\$ 3,030,378,401.52	\$ 14,641,775,658.65			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 11,420,816,129.83	\$ 2,629,061,232.14	\$ 14,049,877,361.97			
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 240,816,129.83	\$ 2,315,447,145.39	\$ 2,556,263,275.22			
期末結餘 Saldo final	\$ 11,180,000,000.00	\$ 313,614,086.75	\$ 11,493,614,086.75			
合計 Soma	\$ 190,581,127.30	\$ 401,317,169.38	\$ 591,898,296.68			
	\$ 11,611,397,257.13	\$ 3,030,378,401.52	\$ 14,641,775,658.65			
期末結餘 Desenvolvimento do saldo final	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	\$ 535,210,600,000.00	\$ 434,849,070,425.03	-	-	\$ 100,361,529,574.97
b) 稅務扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	\$ 16,186,040.15	-	\$ 16,186,040.15	-
c) 稅務執行 Execução fiscal	-	-	\$ 18,959,288.52	-	\$ 18,959,288.52	-
d) 保證金 Cauções	-	-	\$ 347,475,254.97	-	\$ 347,475,254.97	-
e) 現金分支計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	-	\$ 2,178,982.94	-	\$ 2,178,982.94	-
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	-	\$ 215,905.00	-	\$ 215,905.00	-
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf. de fundos	-	-	-	\$ 525,391,020.85	-	\$ 525,391,020.85

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,142,362.60元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 142 362,60.

二零一三年四月份澳門特別行政區總收支一覽表
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Abril de 2013

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total	
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor
期初結餘 Saldo inicial						
本月收入 Recebimentos do mês :						
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 14,246,945,539.70	\$ 15,276,945,539.70	\$ 0.00	\$ 401,317,169.38	\$ 14,246,945,539.70	\$ 591,898,296.68
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 1,030,000,000.00	\$ 2,774,342,926.58	\$ 2,774,342,926.58	\$ 0.00	\$ 3,804,342,926.58	\$ 18,051,288,466.28
合計 Soma	\$ 15,467,526,667.00	\$ 15,467,526,667.00	\$ 3,175,660,095.96	\$ 3,175,660,095.96	\$ 18,643,186,762.96	\$ 18,643,186,762.96
本月支出 Pagamentos do mês :						
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,180,607,734.07	\$ 15,200,607,734.07	\$ 1,846,865,715.95	\$ 2,829,206,579.02	\$ 3,027,473,450.02	\$ 18,029,814,313.09
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 14,020,000,000.00	\$ 982,340,863.07	\$ 982,340,863.07	\$ 0.00	\$ 15,002,340,863.07	\$ 613,372,449.87
合計 Soma	\$ 15,467,526,667.00	\$ 15,467,526,667.00	\$ 3,175,660,095.96	\$ 3,175,660,095.96	\$ 18,643,186,762.96	\$ 18,643,186,762.96
期末結餘 Desenvolvimento do saldo final						
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM		\$ 548,200,600,000.00				\$ 110,821,529,574.97
b) 撥備扣除 Descontos nos vencimentos						
c) 稅務銀行 Execucões fiscais						
d) 保證金 Cauções						
e) 現金分支計劃 / 現金補助 Plano de participação / Apoio pecuniários						
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito						
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos						
合計 Soma		\$ 548,200,600,000.00				\$ 110,821,529,574.97
借方結餘 Saldo devedor						
貸方結餘 Saldo credor						
合計 Soma		\$ 548,200,600,000.00				\$ 110,821,529,574.97

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,059,141.00元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 059 141,00.

二零一三年五月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Maio de 2013

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total	
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor		
期初結餘 Saldo inicial						
本月收入 Recebimentos do mês :						
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 12,275,214,327.80	\$ 0.00	\$ 3,671,393,764.56	\$ 3,671,393,764.56	\$ 16,706,608,092.36	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 760,000,000.00	\$ 3,671,393,764.56	\$ 4,017,847,281.50	\$ 4,431,393,764.56	\$ 17,319,980,542.23	
合計 Soma	\$ 13,302,133,260.73	\$ 3,671,393,764.56	\$ 4,017,847,281.50	\$ 4,017,847,281.50	\$ 17,319,980,542.23	
本月支出 Pagamentos do mês :						
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 989,642,257.30	\$ 13,117,642,257.30	\$ 3,604,296,746.63	\$ 3,604,296,746.63	\$ 16,721,939,003.93	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 12,128,000,000.00	\$ 403,604,872.43	\$ 413,550,534.87	\$ 413,550,534.87	\$ 12,531,804,872.43	
期末結餘 Saldo final	\$ 184,491,003.43	\$ 13,302,133,260.73	\$ 4,017,847,281.50	\$ 4,017,847,281.50	\$ 599,041,538.30	
合計 Soma	\$ 13,302,133,260.73	\$ 13,302,133,260.73	\$ 4,017,847,281.50	\$ 4,017,847,281.50	\$ 17,319,980,542.23	
期末結餘 Desenvolvimento do saldo final	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	\$ 559,568,600,000.00	\$ 440,209,070,425.03	-	-	\$ 119,359,529,574.97
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	\$ 11,529,842.15	-	\$ 11,529,842.15	-
c) 稅務執行 Execução fiscais	-	-	\$ 19,763,400.52	-	\$ 19,763,400.52	-
d) 保證金 Cauções	-	-	\$ 313,059,488.69	-	\$ 313,059,488.69	-
e) 現金分派計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	-	\$ 2,551,982.94	-	\$ 2,551,982.94	-
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	-	\$ 199,605.00	-	\$ 199,605.00	-
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf. de fundos	-	-	-	\$ 787,888,912.93	-	\$ 787,888,912.93

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,119,218.60元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP\$1 119 218.60.

二零一三年六月份澳門特別行政區總收支一覽表
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Junho de 2013

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			
本月收入 Recebimentos do mês:			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 184,491,003.43	\$ 413,550,534.87	\$ 598,041,538.30
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 13,031,537,379.30	\$ 3,060,364,043.66	\$ 16,091,901,422.96
合計 Soma	\$ 13,216,028,382.73	\$ 3,473,914,578.53	\$ 16,689,942,961.26
本月支出 Pagamentos do mês:			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 13,079,035,684.34	\$ 3,080,293,784.01	\$ 16,159,329,468.35
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 569,035,684.34	\$ 2,938,835,528.73	\$ 3,507,871,213.07
合計 Soma	\$ 13,648,071,368.68	\$ 6,019,129,312.74	\$ 19,667,200,681.42
期末結餘 Saldo final	\$ 136,992,698.39	\$ 393,620,794.52	\$ 530,613,492.91
Desenvolvimento do saldo final	\$ 13,216,028,382.73	\$ 3,473,914,578.53	\$ 16,689,942,961.26
期末結餘	借方結餘 Saldo devedor	借方結餘 Saldo devedor	借方結餘 Saldo devedor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	\$ 571,728,600,000.00	\$ 443,089,070,425.03	\$ 128,639,529,574.97
b) 新修扣除 Descontos nos vencimentos	-	\$ 29,342,430.55	\$ 29,342,430.55
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	\$ 19,477,783.52	\$ 19,477,783.52
d) 保證金 Cauções	-	\$ 303,179,509.74	\$ 303,179,509.74
e) 現金分派計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	\$ 2,574,382.94	\$ 2,574,382.94
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	\$ 199,233.00	\$ 199,233.00
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	\$ 756,652,145.00	\$ 756,652,145.00

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,244,274.90元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 244 274,90.

二零一三年七月份澳門特別行政區總收支一覽表
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Julho de 2013

說明 Descrição	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial					
本月收入 Recebimentos do mês :					
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 12,722,709,546.20	\$ 14,153,239,121.17	\$ 0.00	\$ 393,620,794.52	\$ 20,530,196,181.05
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 1,430,529,574.97	\$ 6,376,957,059.88	\$ 6,770,577,854.40	\$ 7,807,486,634.85	\$ 21,060,809,673.96
合計 soma	\$ 14,290,231,819.56	\$ 14,222,883,121.56	\$ 6,770,577,854.40	\$ 6,442,487,204.13	\$ 20,665,370,325.69
本月支出 Pagamentos do mês :					
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,927,883,121.56	\$ 6,071,595,467.31	\$ 370,891,736.82	\$ 7,999,478,598.87	\$ 12,722,709,546.20
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 12,295,000,000.00	\$ 67,348,698.00	\$ 328,090,650.27	\$ 12,665,891,736.82	\$ 395,439,348.27
期末結餘 Saldo final	\$ 14,290,231,819.56	\$ 14,222,883,121.56	\$ 6,770,577,854.40	\$ 6,442,487,204.13	\$ 21,060,809,673.96
Desenvolvimento do saldo final					
借方結餘 Saldo devedor	\$ 582,593,070,425.03	\$ 449,099,070,425.03	\$ 6,329,807.15	\$ 20,336,176.85	\$ 638,038,473.03
貸方結餘 Saldo credor	\$ -	\$ -	\$ 20,336,176.85	\$ 316,330,088.22	\$ 212,067.00
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM					
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos					
c) 稅務執行 Execução fiscais					
d) 保證金 Cauções					
e) 現金分享計劃 / 現金補助 Plano de participação / Apoio pecuniários					
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito					
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos					

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,345,067.40元。

As receitas orçamentais incluem as repositões abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 345 067,40.

二零一三年八月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Agosto de 2013

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total	
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor
期初結餘 Saldo inicial	-	-	-	-	-	-
本月收入 Recebimentos do mês :						
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 12,583,370,783.10	\$ -	\$ 0.00	\$ 4,564,339,276.98	\$ 12,583,370,783.10	\$ 4,564,339,276.98
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 1,540,000,000.00	\$ -	\$ 4,564,339,276.98	\$ -	\$ 6,104,339,276.98	\$ -
合計 soma	\$ 14,190,719,481.10	\$ -	\$ 4,892,429,927.25	\$ -	\$ 19,083,149,408.35	\$ -
本月支出 Pagamentos do mês :						
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,868,111,534.75	\$ -	\$ 4,203,532,451.25	\$ 4,482,754,032.57	\$ 6,071,643,986.00	\$ 4,482,754,032.57
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 12,120,000,000.00	\$ -	\$ 279,221,581.32	\$ -	\$ 12,399,221,581.32	\$ -
合計 soma	\$ 202,607,946.35	\$ -	\$ 409,675,694.68	\$ -	\$ 612,283,641.03	\$ -
期末結餘 Saldo final	\$ 14,190,719,481.10	\$ -	\$ 4,892,429,927.25	\$ -	\$ 19,083,149,408.35	\$ -
Desenvolvimento do saldo final						
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	\$ 593,173,070,425.03	-	\$ 453,483,070,425.03	-	\$ 139,690,000,000.00
b) 新舊扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	\$ 12,684,285.15	-	\$ 12,684,285.15	-
c) 稅務執行 Execução fiscais	-	-	\$ 20,146,357.85	-	\$ 20,146,357.85	-
d) 保證金 Cauções	-	-	\$ 326,865,871.58	-	\$ 326,865,871.58	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	-	\$ 2,704,782.94	-	\$ 2,704,782.94	-
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	-	\$ 211,848.00	-	\$ 211,848.00	-
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	-	-	\$ 867,308,932.05	-	\$ 867,308,932.05

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,315,989,000元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 315 989,00.

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 江麗莉

O Chefe do SOT, Carlos A. N. Alves.

O Chefe do DCP, Tang Sai Kit.

A Directora dos Serviços, Vitória da Conceição.

(是項刊登費用為 \$12,840.00)

(Custo desta publicação \$ 12 840,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制技術員職程之第一職階二等技術員（行政及財政範疇）二缺，經於二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，專業面試地點、日期及時間已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一四年一月十四日於統計暨普查局

代局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$885.00）

第01/DSEC/2014號公開招標

判給實體：澳門特別行政區行政長官

招標實體：統計暨普查局

統計暨普查局現進行“旅客消費調查研究項目”公開招標。有意競投者可於辦公時間內到澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場17樓統計暨普查局行政暨財政處索閱有關《招標方案》及《承投規則》影印本，或於本局網頁（www.dsec.gov.mo）內免費下載。

投標書須於二零一四年二月二十一日下午五時前遞交到統計暨普查局行政暨財政處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付抬頭人為“澳門特別行政區政府”之臨時保證金澳門幣伍拾萬圓正（\$500,000.00）之證明文件。

開標日期為二零一四年二月二十四日上午十一時，在位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場17樓統計暨普查局會議廳舉行。

二零一四年一月十六日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

（是項刊登費用為 \$1,260.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC, o local, datas e horas da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico do quadro de pessoal da DSEC, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Concurso Público n.º 01/DSEC/2014

Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

A Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC) realiza o concurso público para o «Projecto de pesquisa do inquérito às despesas dos visitantes». Os concorrentes interessados podem dirigir-se, no horário de expediente, à Divisão Administrativa e Financeira (DAF) da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edf. «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, para aceder às cópias dos exemplares do «Programa do concurso» e do «Caderno de encargos», ou, em alternativa, podem efectuar o «download» desses documentos, de forma gratuita, através do *website* destes Serviços.

As propostas devem ser entregues à DAF da DSEC, antes das 17,00 horas do dia 21 de Fevereiro de 2014. Além de entregar os documentos indicados no «Programa do concurso» e no «Caderno de encargos», os concorrentes devem submeter ainda o documento comprovativo do pagamento da caução provisória, no valor de quinhentas mil patacas, à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso realiza-se no dia 24 de Fevereiro de 2014, pelas 11,00 horas, na Sala de Conferências da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edf. «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局編制人員進行督察職程第一職階顧問督察一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（一）項所規定條件的勞工事務局編制人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年一月十六日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

（是項刊登費用為 \$1,226.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira do inspector, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *intranet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Pode candidatar-se o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que reúna as condições estipuladas no artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

博彩監察協調局

名單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階特級督察十五缺，經於二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 劉施莉.....	80.00
2.º 柯毅揚.....	78.63
3.º 梁慶彬.....	78.13 a)
4.º 高一鳴.....	78.13
5.º 歐文貴.....	76.88
6.º 梁俊宇.....	76.06
7.º 陳競明.....	75.38

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de inspector especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Si Lei.....	80,00
2.º O Ngai Jeong.....	78,63
3.º Leong Heng Pan.....	78,13 a)
4.º Ko Yat Ming.....	78,13
5.º Ao Man Kuai.....	76,88
6.º Leong Chon U.....	76,06
7.º Chan Keng Meng.....	75,38

合格應考人:	分
8.º 鄭慧敏.....	74.13
9.º 施祖文.....	73.88
10.º 朱志超.....	72.50
11.º 關志仁.....	72.25
12.º 鍾日來.....	71.63
13.º 羅偉倫.....	71.25
14.º 杜幸愉.....	70.63
15.º 余賽傑.....	69.38

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年一月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年一月八日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 殷鈺敏

正選委員：一等高級技術員 伍安璐

人力資源辦公室二等高級技術員 曾緻豪

(是項刊登費用為 \$2,145.00)

博彩監察協調局根據經第27/2009號行政法規修改的第6/2002號行政法規第十五條的規定，茲公佈獲發經營娛樂場幸運博彩中介業務准照的博彩中介人名單。

法人博彩中介人：

海神集團投資有限公司；

實盈一人有限公司；

新業誠投資發展有限公司；

好運娛樂一人有限公司；

帝國娛樂有限公司；

依琪有限公司；

澳門黃金集團有限公司；

金城娛樂一人有限公司；

泓軒有限公司；

Candidatos aprovados:	valores
8.º Cheang Wai Man.....	74,13
9.º Da Silva Santos, Sérgio Sequeira.....	73,88
10.º Chu Chi Chio.....	72,50
11.º Kwan Chi Ian.....	72,25
12.º Chong Iat Loi.....	71,63
13.º Lo, José.....	71,25
14.º Tou Hang U.....	70,63
15.º U Choi Kit.....	69,38

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Janeiro de 2014).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ian I Man, técnica superior principal da DICJ.

Vogais efectivos: Ng On Lou, técnica superior de 1.ª classe da DICJ; e

Chang Chi Hou, técnica superior de 2.ª classe do GRH.

(Custo desta publicação \$ 2 145,00)

A Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, em conformidade com o disposto no artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2002, com a redacção do Regulamento Administrativo n.º 27/2009, torna pública a lista dos promotores de jogo licenciados ao exercício da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar em casino.

Pessoas colectivas:

Companhia de Investimento Haishen Grupo Limitada;

Sat Ieng Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade de Investimento San Ip Seng, Limitada;

好運娛樂一人有限公司;

Sociedade de Diversões Imperial, Limitada;

I Kei Companhia Limitada;

Grupo Ouro Macau Limitada;

Diversões Gold City, Sociedade Unipessoal Limitada;

Precision Faith Limitada;

MO國際博彩中介一人有限公司；

競能一人有限公司；

萬寶博彩中介人有限公司；

海王星娛樂有限公司；

歡迎企業一人有限公司；

志得一人有限公司；

多金娛樂一人有限公司；

金光國際博彩中介人一人有限公司；

LES一人有限公司；

金麟娛樂一人有限公司；

樂濤鑽石博彩中介人一人有限公司；

黃金海王一人有限公司；

國茂博彩中介有限公司；

金福娛樂有限公司；

海星一人有限公司；

福之神俱樂部（澳門）有限公司；

好好彩娛樂一人有限公司；

百家一人有限公司；

生興博彩中介業務有限公司；

中發（澳門）有限公司；

中盈一人有限公司；

勝利皇冠國際一人有限公司；

范氏博彩中介人一人有限公司；

國際博彩中介人一人有限公司；

耀俊有限公司；

海龍一人有限公司；

星18一人有限公司；

光輝有限公司；

創榮娛樂一人有限公司；

大興有限公司；

吉利娛樂一人有限公司；

八方娛樂一人有限公司；

星888有限公司；

MO Promoção de Jogos Internacional, Sociedade Unipessoal Limitada;

Gainer Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade de Promotores de Jogos Man Pou Limitada;

Ocean Star Diversões Companhia Limitada;

Welcome Empresa — Sociedade Unipessoal Limitada;

Chico — Sociedade Unipessoal Limitada;

Dore Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;

金光國際博彩中介人一人有限公司；

LES, Sociedade Unipessoal Limitada;

KIMREN — Entretenimento, Sociedade Unipessoal Limitada;

Joy Wave Diamond — Promotores de Jogos, Sociedade Unipessoal Limitada;

Neptune Ouro Sociedade Unipessoal Limitada;

Kuok Mao Promoção de Jogos Limitada;

Sociedade de Diversões Kam Fok, Limitada;

Hoi Seng Sociedade Unipessoal Limitada;

Clube de Fuzhishen (Macau) Limitada;

Diversões Hao Cai Sociedade Unipessoal Limitada;

Ocho Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade Promoção de Jogos Sang Heng Limitada;

Companhia de Chong Fat (Macau), Limitada;

Zhong Ying, Sociedade Unipessoal Limitada;

Win Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;

Huang's Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Internacional Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Yiu Chun Limitada;

Hoi Long Sociedade Unipessoal Limitada;

Star 18 Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Luminous Limitada;

Chong Weng Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Royal Fortune Limitada;

Joli Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;

Eight Elements Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Star 888 Limitada;

永卓俱樂部國際娛樂有限公司；

君豪環球娛樂有限公司；

海鋒娛樂一人有限公司；

皇庭有限公司；

勝利環球一人有限公司；

摩天樓一人有限公司；

大衛星一人有限公司；

HIJ澳門一人有限公司；

聚友一人有限公司；

福星娛樂一人有限公司；

君皇博彩中介業務有限公司；

好好娛樂一人有限公司；

博盈一人有限公司；

金多金娛樂投資有限公司；

同喜投資有限公司；

康樂福有限公司；

澳門富紳娛樂一人有限公司；

德利博彩中介一人有限公司；

金駿博彩中介有限公司；

冠亨一人有限公司；

世紀貴賓會有限公司；

金昇國際投資一人有限公司；

金滿國際一人有限公司；

冠鑽國際有限公司；

冠宏國際有限公司；

德晉博彩中介有限公司；

榮志（國際）有限公司；

晉盈博彩中介一人有限公司；

環球娛樂一人有限公司；

富來貴賓會一人有限公司；

金贊國際一人有限公司；

NINE & PICTURE'S澳門一人有限公司；

旭東一人有限公司；

Companhia de Diversões Wing Cheok Clube Internacional, Limitada;

Grandhood Global Entretenimento Limitada;

Hoi Fong Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;

Huang Ting Limitada;

Sheng Li V Sociedade Unipessoal Limitada;

Le Ciel Sociedade Unipessoal Limitada;

David Star Sociedade Unipessoal Limitada;

HIJ Macau Sociedade Unipessoal Limitada;

Gathering Sociedade Unipessoal Limitada;

Lucky Star Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade de Promoção de Jogos Imperador, Limitada;

Entretenimento Hou Hou Sociedade Unipessoal Limitada;

Bo Ying Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Entretenimento e Investimento Kam To Kam Limitada;

Companhia de Investimento Tongxi Limitada;

Companhia de Crockfords Limitada;

Diversões Fu Sun Macau, Sociedade Unipessoal Limitada;

Tak Lei Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Promoção de Jogos Jin Jun Limitada;

Coroa Rica, Sociedade Unipessoal Limitada;

Century Clube de VIP Limitada;

Gold Star Investimento Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;

Goldmoon Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;

Coroa de Diamante Internacional Limitada;

Grande Coroa Internacional Limitada;

Companhia de Promoção de Jogos Tak Chun Limitada;

Wing Chi (Internacional) Limitada;

Jin Ying Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Huan Qiu Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;

Clube de Vip Fu Loi, Sociedade Unipessoal Limitada;

Golden Praise Internacional — Sociedade Unipessoal Limitada;

Nine & Picture's Macau Sociedade Unipessoal Limitada;

Yuk Tung Sociedade Unipessoal Limitada;

帝皇818一人有限公司；	Royal 818 Sociedade Unipessoal Limitada;
十六浦中介人一人有限公司；	Ponte 16 — Promotor de Jogos, Sociedade Unipessoal Limitada;
寶利博彩中介業務有限公司；	Sociedade Promoção de Jogos Bao Li Limitada;
名門博彩中介一人有限公司；	Meng Mun Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
新環球娛樂一人有限公司；	Xin Huan Qiu Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;
寶馬貴賓會一人有限公司；	寶馬貴賓會一人有限公司;
飛萬里博彩中介人一人有限公司；	Victormap Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
明駿貴賓會博彩中介人一人有限公司；	Ming Jun Clube de VIP Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
好萊塢（澳門）娛樂發展有限公司；	Companhia de Entretenimento e Desenvolvimento Hollywood (Macau) Limitada;
茂華博彩中介人一人有限公司；	Mao Hua Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
京晁國際一人有限公司；	京晁國際一人有限公司;
日盛博彩中介投資一人有限公司；	日盛博彩中介投資一人有限公司;
新皇宮博彩中介一人有限公司；	Grand Palace Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
EZ8一人有限公司；	EZ8 Sociedade Unipessoal Limitada;
益陽博彩中介一人有限公司；	Iek Jeong Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
萬歲投資有限公司；	Sociedade de Investimento Viva Limitada;
由氏博彩中介人一人有限公司；	You Shi Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
事事如意168有限公司；	CCUE 168 Limitada;
世紀東方博彩中介有限公司；	Sociedade de Promoção de Jogos Century Oriental Limitada;
神洲博彩中介有限公司；	Companhia de Promoção de Jogos San Chao, Limitada;
宇翔國際博彩中介有限公司；	Companhia de Promoção de Jogos Internacional Avia, Limitada;
東盛貴賓會有限公司；	Tung Shing Clube de VIP Limitada;
金彩鴻博彩中介一人有限公司；	Kam Choi Hong Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
太陽城博彩中介一人有限公司；	Sun City Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
龍發博彩中介人一人有限公司；	Long Fa Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
吉星博彩中介一人有限公司；	Kat Seng Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
金太陽博彩中介一人有限公司；	Golden Sun Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
志達博彩中介一人有限公司；	志達博彩中介一人有限公司;
西太湖娛樂有限公司；	Entretenimento Sai Tai Wu Limitada;
四海通商博彩中介一人有限公司；	Sai Hoi Tong Seong Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

中國聯盟貴賓會集團有限公司；

海傑娛樂一人有限公司；

恒升一人有限公司；

姚晨磊博彩中介一人有限公司；

卡利博彩中介一人有限公司；

生隆博彩中介業務有限公司；

潘智敏博彩中介一人有限公司；

尊華會博彩中介有限公司；

勝豐一人有限公司；

星暉博彩中介有限公司；

澳門信德國際投資有限公司；

星澳博彩中介有限公司；

滿彩博彩中介一人有限公司；

輝煌博彩中介一人有限公司；

周玉媚博彩中介一人有限公司；

中連博彩中介一人有限公司；

鑫山博彩中介人有限公司；

蘇粵博彩中介一人有限公司；

恆峰集團有限公司；

金禧國際投資一人有限公司；

眾發一人有限公司；

琦瑞博彩中介一人有限公司；

力天博彩中介一人有限公司；

Cash 116 一人有限公司；

環球好彩博彩中介一人有限公司；

龍磐國際娛樂有限公司；

方圓博彩中介一人有限公司；

高孚博彩中介一人有限公司；

榮昌博彩中介有限公司；

泰和一人有限公司；

天盈博彩中介一人有限公司；

China Aliança Clube de VIP Grupo Limitada;

Hoi Kit Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;

Hang Seng Sociedade Unipessoal Limitada;

Yao Chenlei Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Cali Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade Promoção de Jogos Sang Lung Limitada;

Pun Chi Man Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Companhia de Promoção de Jogos Chun Wai Wui, Limitada;

Sheng Feng — Sociedade Unipessoal Limitada;

Sociedade Promoção de Jogos Seng Fai Limitada;

Companhia de Investimento Internacional Xinde Limitada;

Sociedade de Promoção de Jogos Seng Ou Limitada;

Man Cai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

輝煌博彩中介一人有限公司;

Chao Ioc Mei Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Chong Lin Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Xin Shan Promotor de Jogo Limitada;

Surewin Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Hang Fung Grupo Companhia Limitada;

Millennium Investimento Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;

眾發一人有限公司;

Kei Soi Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Promotores de Jogos Lek Tin Sociedade Unipessoal Limitada;

Cash 116 Sociedade Unipessoal Limitada;

Inteluck Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;

Dragon Rock Companhia de Entretenimento Internacional Limitada;

Vicky Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

Gao Fu Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;

Weng Cheong Promoção de Jogos Limitada;

Tai Wo, Sociedade Unipessoal Lda;

Tin Ieng Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;

星皇娛樂有限公司；	Sociedade de Entretenimento Sing Vong Limitada;
騰龍博彩中介一人有限公司；	Tang Long Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
鉅星國際一人有限公司；	Meg-Star Internacional, Sociedade Unipessoal Limitada;
匯保成博彩中介一人有限公司；	Wui Pou Seng Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
恆勝博彩中介一人有限公司；	Hengwin Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
成燊博彩中介有限公司；	Zhingxing Promoção de Jogos Limitada;
DB. International一人有限公司；	DB. International Sociedade Unipessoal Limitada;
華利娛樂國際一人有限公司；	華利娛樂國際一人有限公司；
半島國際博彩中介一人有限公司；	Peninsula Internacional Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
海揚一人有限公司；	Hoi Jeong Sociedade Unipessoal Limitada;
廣東一人有限公司；	Guangdong Sociedade Unipessoal Limitada;
百家精英集團有限公司；	Grupo de Poker Genius Limitada;
七樂貴賓會有限公司；	7 Luck Clube VIP Limitada;
金威環球有限公司；	Jin Wei Global Limitada;
國威博彩中介一人有限公司；	Kuok Wai Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
龐曦博彩中介一人有限公司；	Longxi Promoção de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
Nine Rulers一人有限公司；	Nine Rulers Sociedade Unipessoal Limitada;
金豪國際有限公司；	Gold Hope Internacional Limitada;
尊尚貴賓會博彩中介有限公司；	Sociedade de Promoção de Jogos Clube Elegante, Limitada;
金谷博彩中介一人有限公司；	Kam Goke Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
博達博彩中介一人有限公司；	Bo Ta Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
AL'S博彩中介有限公司；	Companhia de Promoção de Jogos AL'S, Limitada;
耀萊尊榮匯有限公司；	Sociedade Sparkle Roll Prestige Glory Hall Limitada;
千金博彩中介業務一人有限公司；	Chin Kam Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
盛景博彩中介一人有限公司；	Seng Keng Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
金椰樹（澳門）有限公司；	Sociedade Golden Palm (Macau), Limitada;
半島神話一人有限公司；	Mito Península Sociedade Unipessoal Limitada;
幸運娛樂國際有限公司；	Companhia de Diversões Fortuna Internacional Limitada;
金盟博彩中介一人有限公司；	Golden Treasure Promoção de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
金晟一人有限公司；	Golden Prosperous, Sociedade Unipessoal Limitada;
月亮城博彩中介一人有限公司；	月亮城博彩中介一人有限公司；
恒鑫娛樂有限公司；	Heng Xin Entretenimento Limitada;

天玖企業有限公司;	Empresa Tian Jiu, Limitada;
施仲舒博彩中介一人有限公司;	Si Chong Su Promoção de Jogos – Sociedade Unipessoal Limitada;
合利博彩中介一人有限公司;	He Li Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
樂富一人有限公司;	樂富一人有限公司;
利達一人有限公司;	Leader Sociedade Unipessoal Limitada;
東鼎博彩中介一人有限公司;	東鼎博彩中介一人有限公司;
聯合博彩中介一人有限公司;	United Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
巨山博彩中介一人有限公司;	Everest Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
天都博彩中介一人有限公司;	Tian Du Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
新勵駿貴賓會一人有限公司;	Novo Clube VIP Legend, Sociedade Unipessoal Limitada;
星聯博彩中介一人有限公司;	Star Link Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
鳳凰城博彩中介一人有限公司;	Promoção de Jogos Cidade Fénix, Sociedade Unipessoal Limitada;
宏豐博彩中介一人有限公司;	Hong Feng Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
海納博彩中介一人有限公司;	Ocean Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
迪恆一人有限公司;	迪恆一人有限公司;
薈萃一人有限公司;	Hui Cui Sociedade Unipessoal Limitada;
金鑄博彩中介一人有限公司;	Kam Chu Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
鴻利博彩中介一人有限公司;	Pros Peridade de Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
新盛景博彩中介有限公司;	Companhia de Promoção de Jogos New Seng Keng Limitada;
鑫龍一人有限公司;	Yam Long Sociedade Unipessoal Limitada;
萬豐博彩中介一人有限公司。	Wan Feng Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada.
自然人博彩中介人:	Pessoas singulares:
王志雄;	Wong, Chi Hong;
李國康;	Li, Kwok Hong;
王瑞玲;	Sae-Kee, Weena;
李月華;	Chu, Yuet Wah;
蕭柏濤;	Siew, Pek Tho;
杜敏聰;	Tu, Min Tsung;
趙靜瑜;	Reimer, Jean Yu;
馮月嬋;	Fung, Yuet Sim;
馮月華;	Fung, Yuet Wah;
梁澤棠;	Leong, Chak Tong;
李家輝;	Lei, Ka Fai;

王海萍；	Wong, Hoi Ping;
馬志忠；	Ma, Chi Chong;
李惠文；	Lee, Wai Man;
張建偉；	Cheung, Kin Wai;
盧秀梅；	Lou, Sao Mui;
彭瑞鈞；	Pang, Soi Kuan;
金龍；	Jin Long;
陳恩鴻；	Chan Yan Hung;
許偉東；	Hui, Wai Tung;
許岑光；	Hoi, Sam Kuong;
鍾龍英；	Chung, Long Jin;
吳海軍；	Wu Haijun;
舒有為；	Shu, Yau Wai;
梁志偉；	Leong, Chi Wai;
梁建威；	Liang JianWei;
蔡偉振；	Choi, Wai Chan;
鄭榮華。	Cheng, Wing Wa.

二零一四年一月十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$15,190.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Janeiro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 15 190,00)

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階一等技術員一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, ao trabalhador contratado além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年一月十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$953.00)

為填補下述博彩監察協調局以編制外合同方式任用的人員空缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年一月十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$988.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Janeiro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 16 de Janeiro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

消費者委員會

公告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為消費者委員會以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第六級別第一職階一等高級技術員一缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 6.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e nas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no quadro de aviso da Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年一月十四日於消費者委員會

Conselho de Consumidores, aos 14 de Janeiro de 2014.

執行委員會主席 黃翰寧

O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Aviso

第002/2014-AMCM號通告

Aviso n.º 002/2014-AMCM

按照十月十八日第58/99/M號法令第七十六條之規定，現公佈下列實體已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務：

Para efeitos do disposto no artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, torna-se público as seguintes entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau:

一、離岸金融機構

I. Instituições financeiras «offshore»

BPI銀行股份有限公司澳門離岸分支機構

Banco BPI, S.A. – Sucursal Offshore de Macau

儲金行股份有限公司澳門離岸分支機構

Caixa Geral de Depósitos, S.A. – Sucursal Offshore de Macau

二、離岸商業及輔助服務機構（已於上期公布的除外）

II. Instituições de serviços comerciais e auxiliares (não incluindo as instituições publicadas no aviso anterior)

（一）二零一三年七月至十二月獲許可之機構

i. Instituições autorizadas de Julho a Dezembro de 2013

1. 秉全國際（澳門離岸商業服務）有限公司

1. Vera Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Vera International (Macao Commercial Offshore) Limited

ii. As companhias foram autorizadas para alterar as suas firmas durante o período de Julho a Dezembro de 2013:

（二）二零一三年七月至十二月獲批准更改公司商業名稱之機構

1. Grupo Red Avenue (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Red Avenue Group (Macao Commercial Offshore) Limited

(Anteriormente conhecido por Bondex (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Bondex (Macao Commercial Offshore) Limited)

1. 彤程集團（澳門離岸商業服務）有限公司

2. Stella Comércio Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Stella International Trading (Macao Commercial Offshore) Limited

原名為：邦達（澳門離岸商業服務）有限公司

(Anteriormente conhecido por Bestsource Tecnologia (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Bestsource Technology (Macao Commercial Offshore) Limited)

2. 興昂國際貿易（澳門離岸商業服務）有限公司

3. JS Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada

JS International Macao Commercial Offshore Limited

原名為：藍寶（澳門離岸商業服務）有限公司

3. 以強國際澳門離岸商業服務有限公司

(Anteriormente conhecido por Star Team Comercial Offshore de Macau Limitada, em inglês, Star Team Macao Commercial Offshore Company Limited)

原名為：星益澳門離岸商業服務有限公司

(三) 二零一三年七月至十二月取消許可證之機構

1. 積明澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期: 二零一三年七月四日)

2. 盞記澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期: 二零一三年七月三十一日)

3. 川越麥斯卡(澳門離岸商業服務)有限公司

(取消日期: 二零一三年八月二十九日)

4. 快美加(澳門離岸商業服務)有限公司

(取消日期: 二零一三年九月十六日)

5. 聯合貨運澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期: 二零一三年九月十七日)

6. 聖保路(澳門離岸商業服務)有限公司

(取消日期: 二零一三年九月二十六日)

7. 榮榮集團澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期: 二零一三年十一月六日)

二零一四年一月十六日於澳門金融管理局

行政委員會:

主席: 丁連星

委員: 尹先龍

(是項刊登費用為 \$3,507.00)

iii. Autorizações que foram revogadas durante o período de Julho a Dezembro de 2013:

1. Jet Light Comercial Offshore de Macau Limitada

Jet Light Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 4 de Julho de 2013)

2. Cross Comercial Offshore de Macau Limitada

Cross Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 31 de Julho de 2013)

3. Kawagoe Mesuca (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Kawagoe Mesuca (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 29 de Agosto de 2013)

4. Fine Makers (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Fine Makers (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 16 de Setembro de 2013)

5. Central Carga Comercial Offshore de Macau Limitada

Central Freight Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 17 de Setembro de 2013)

6. Companhia Simpolo (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Simpolo (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Data de cancelamento: 26 de Setembro de 2013)

7. Grupo Win Win Comercial Offshore de Macau Limitada

Win Win Group Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 6 de Novembro de 2013)

Autoridade Monetária de Macau, aos 16 de Janeiro de 2014.

Pel'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng, presidente; e

Wan Sin Long, administrador.

(Custo desta publicação \$ 3 507,00)

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一三年十月三十一日

Em 31 de Outubro de 2013

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		129,072,171,487.51	263,036,840,651.12
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
		0.00	16,044,320,348.35
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
		66,844,098,412.90	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
		41,637,452,636.17	10,201,477,676.67
特別投資組合	Fundos discretionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
		20,563,678,744.98	26,200,000,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
		26,941,693.46	156,391,042,626.10
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		157,987,536,765.39	322,172.67
流通硬幣	Moeda metálica de troca	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
		426,947,100.00	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
		1,854,260.07	322,172.67
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
		5,856,000.40	196,763,462.93
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		229,371.72	196,763,462.93
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
		254,334,201.19	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
		157,298,315,832.01	24,311,020,860.58
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
		485,238,894.40	15,759,932,112.08
			一般風險準備金
			Provisões para riscos gerais
			0.00
			一般儲備金
			Reservas para riscos gerais
			5,111,032,077.99
			盈餘
			Resultado do exercício
			3,440,056,670.51

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo
287,544,947,147.30	287,544,947,147.30

財務暨人事處
Departamento Financeiro e de Recursos Humanos
Lei Ho Ian, Esther

行政委員會
Pel'O Conselho de Administração
Anselmo Teng
António José Félix Pontes
Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

人力資源辦公室

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

名單

Lista

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員壹缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年十月三十日在《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：分
黃子龍..... 69,08

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年一月十五日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年一月十七日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室顧問高級技術員 李兼任

正選委員：人力資源辦公室顧問高級技術員 李寶清

教育暨青年局首席技術員 黃志勇

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

公告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員貳缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Wong Chi Long..... 69,08

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Janeiro de 2014).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 17 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Fernando, técnico superior assessor do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Lei Pou Cheng, técnica superior assessora do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Wong Chi Iong, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias

及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年一月十六日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$988.00)

para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 16 de Janeiro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員(資訊範疇)兩缺，經於二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年一月十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 蕭佩英

委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 宋啓華

民政總署一等技術員 鍾馥宇

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零一三年十月二十三日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員高級技術員職程的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Sio Pui Ieng, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Song Kai Va, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chung Fu Yu, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas,

第一職階首席高級技術員（社區警務及公共關係範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格的投考人：	分
李嘉欣.....	70.89

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年一月八日批示確認）

二零一四年一月六日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 鄭寶湘

正選委員：顧問高級技術員 鄭芷明

首席高級技術員（教育暨青年局） 李天榮

（是項刊登費用為 \$1,362.00）

按照刊登於二零一三年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同方式任用的技術員職程第一職階首席技術員（物證鑑定範疇）兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格的投考人：	分
1.º 李卓軒.....	74.07
2.º 陳麗卿.....	72.48

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年一月十三日批示確認）

二零一四年一月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：處長 潘惠英

首席特級技術員（行政公職局） 鄧俊成

（是項刊登費用為 \$1,192.00）

da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Lei Ka Ian.....	70,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Janeiro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 6 de Janeiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheang Pou Seong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chiang Chi Meng, técnica superior assessora; e

Lei Tin Weng, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de polícia científica, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Cheok Hin.....	74,07
2.º Chan Lai Heng.....	72,48

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 9 de Janeiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chio Tak Iam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Pun Wai Yeng, chefe de divisão; e

Tang Chan Seng, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

按照刊登於二零一三年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同方式任用的行政技術助理員職程的第一職階首席行政技術助理員兩缺，合格應考人的最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 黎婉儀.....	72.50
2.º 羅致浩.....	71.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年一月十三日批示確認)

二零一四年一月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 黃志康

正選委員：處長 馮浩賢

一高等級技術員（房屋局） 林梓良

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

按照刊登於二零一三年十月二十三日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同方式任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（經濟及財務研究分析範疇）一缺，合格應考人的最後成績如下：

唯一合格投考人:	分
林志盈.....	70.60

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年一月十三日批示確認)

二零一四年一月十日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 孫錦輝

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lai, Un I Isabel.....	72,50
2.º Lo, Chi Hou.....	71,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 9 de Janeiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Vong Chi Hong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Fong Hou In, chefe de divisão; e

Lam Chi Leong, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de estudo e análise económica e financeira, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013:

Único candidato aprovado:	valores
Lam Chi Ieng.....	70,60

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 10 de Janeiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Suen Kam Fai, chefe de divisão.

正選委員：處長 陳堅雄

首席顧問高級技術員（海事及水務局） 吳德龍

（是項刊登費用為 \$1,158.00）

Vogais efectivos: Chan Kin Hong, chefe de divisão; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

公告

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階二等刑事技術輔導員二十缺，經於二零一三年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之通告，以考核方式進行普通對外入職開考，取錄合格者進行實習。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）以供查閱，或可瀏覽本局網站www.pj.gov.mo。

知識考試（筆試）將於二零一四年二月二十二日（星期六）下午二時三十分，在澳門亞馬喇馬路五號濠江中學及澳門高樓街三十六號澳門天主教海星中學（近阿婆井前地）內進行，為時三小時；准考人須於考試舉行前三十分鐘到達該地點。

二零一四年一月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,124.00）

為填補司法警察局人員編制內翻譯員職程的第一職階一等翻譯員兩缺，經於二零一三年十二月四日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，並該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年一月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$783.00）

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), bem como no *website* desta Polícia www.pj.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do estágio, com vista ao preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de 3 horas, terá lugar na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 5, Macau, e no Colégio Católico Estrela do Mar (perto do Largo do Lilau), sito na Rua do Padre António, n.º 36, em Macau, no dia 22 de Fevereiro de 2014 (sábado), pelas 14,30 horas. Os candidatos aprovados deverão comparecer no local acima indicado, 30 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 15 de Janeiro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 16 de Janeiro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Lista

為填補衛生局以編制外合同任用的診療技術員職程第一職階特級診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表三）（核放射範疇）一缺，經二零一三年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：分
崔國斌..... 69.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一三年十二月三十日社會文化司司長的批示認可）

二零一三年十二月十七日於衛生局

典試委員會：

主席：首席高級衛生技術員 余展全

正選委員：首席高級衛生技術員 陳雪梅

候補委員：首席高級衛生技術員 容妙珍

（是項刊登費用為 \$1,396.00）

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica especialista, 1.º escalão, constante do mapa 3 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), da área radionuclear, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Choi Kuok Pan 69,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013).

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: U Chin Chun, técnico superior de saúde principal.

Vogal efectivo: Chan Sut Mui, técnico superior de saúde principal.

Vogal suplente: Iong Mio Chan, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

公告

Anúncios

為填補衛生局以散位合同制度任用的重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機十缺（00613/01-MP），經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年一月十三日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$749.00）

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de motorista de pesados, 1.º escalão (00613/01-MP), da carreira de motorista de pesados, providos em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, Chan Wai Sin.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年一月十四日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$817.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的藥劑師職程第一職階高級顧問藥劑師兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年一月十五日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$919.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階三等翻譯員(中英翻譯範疇)一缺，經於二零一三年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，投考人確定名單

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 14 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares do farmacêutico consultor sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 15 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, da carreira de

已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年一月十七日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$783.00)

通告

(開考編號: 01113/02-T)

按照社會文化司司長二零一三年七月十二日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度招聘衛生局技術員職程第一職階二等技術員（食物衛生及安全範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

遞交投考申請表的期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

3. 職務內容特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

4. 職務內容

研究、配合或採用科學技術的方法和程序去進行研究、構思和開展項目、發表意見和參加部門及跨部門會議和工作小組，以協助制定食物衛生及安全監控領域（包括衛生局廚房危害分析及關鍵控制點（HACCP））的政策和管理措施。

intérprete-tradutor nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013.

Serviços de Saúde, aos 17 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º 01113/02-T)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Julho de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de higiene e segurança alimentar, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

4. Conteúdo funcional

O técnico estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar medidas de política e gestão na área de fiscalização de higiene e segurança alimentar, incluindo a análise de perigos e pontos críticos de controlo (APPCC) na cozinha dos Serviços de Saúde.

5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)項至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備高等課程學歷，課程包括食物衛生、食物科技及安全或其他符合執行相關職務所要求的範疇。

7. 投考方式

投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時須出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件，及載有各學年所有曾修讀科目的證明文件副本（遞交時須出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之

5. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

6.3 Estejam habilitados com curso superior, abrangendo as áreas de Higiene Alimentar, Ciências Tecnológicas e Segurança Alimentar ou outras áreas afins relacionadas com o exercício das funções exigidas.

7. *Formalização de candidaturas*

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (2.^a a 5.^a feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.^a feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e cópia dos documentos em que constem todas as disciplinas de cada ano lectivo (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde

職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（淘汰制），以筆試進行，為時三小時；

b) 第二項甄選方法——專業面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰。

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

11. 最後成績

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，其方式如下：

知識考試=50%

專業面試=20%

履歷分析=30%

constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção: Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração de três horas;

b) 2.º método de selecção: Entrevista profissional;

c) 3.º método de selecção: Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os resultados de cada selecção eliminatória serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados convocados para a realização da selecção seguinte.

11. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 20%;

Análise curricular: 30%.

12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

13.2 知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內；

13.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

14.1 法例知識：

- a) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- b) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- c) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- d) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員工作表現評核一般制度》；
- e) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- f) 第81/99/M號法令——重組澳門衛生司之組織結構；
- g) 第5/2013號法律——《食品安全法》；
- h) 第556/2009號行政長官批示——公佈一般食品添加劑的特定名稱及按食品添加劑的使用性質而定的功能及其子功能分類表；
- i) 八月十七日第50/92/M號法令——訂定供應予消費者之熟食產品標籤所應該遵守之條件；

j) 第56/94/M號法令——修改八月十七日第50/92/M號法令，規範有關供應消費者之各類食品標籤之程序；

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

13.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva;

13.3 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

41.1 Conhecimentos sobre legislação:

- a) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- b) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- c) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- d) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- e) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- f) Reestruturação da orgânica dos Serviços de Saúde de Macau, consagrada pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M;
- g) Lei n.º 5/2013 — Lei de segurança alimentar;
- h) Despacho do Chefe do Executivo n.º 556/2009 — Publica os nomes específicos dos aditivos alimentares genéricos e as classes e subclasses funcionais, estabelecidas de acordo com a natureza de utilização dos aditivos alimentares;
- i) Decreto-Lei n.º 50/92/M, de 17 de Agosto — Estabelece as condições a que deve obedecer a rotulagem dos géneros alimentícios prontos a serem fornecidos ao consumidor final;
- j) Decreto-Lei n.º 56/94/M — Altera o Decreto-Lei n.º 50/92/M, de 17 de Agosto, que regula o processo de rotulagem dos géneros alimentícios prontos a serem fornecidos ao consumidor;

k) 第7/2004號行政法規——修改八月十七日第50/92/M號法令;

l) 七月十五日第6/96/M號法律——核准妨害公共衛生及經濟之違法行為之法律制度;

m) 第26/96/M號法律——修改七月十五日第6/96/M號法律第四十八條(妨害公共衛生及經濟之違法行為之法律制度之開始生效);

n) 第7/2005號法律——修改七月十五日第6/96/M號法律。

14.2 專業知識:

a) 食物衛生;

b) 食物科技及安全;

c) 營養學;

d) 監控危害分析及關鍵控制點(HACCP)。

知識考試期間,除上述法例之外,投考人不得以任何方式(包括使用電子產品)查閱其他參考書籍或資料。

15. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成:

主席:住院服務處處長 蘇健齡

正選委員:首席高級衛生技術員 周淑儀

一等高級衛生技術員 Alves, Manuel Filipe do Amaral

候補委員:一等高級衛生技術員 伍祝平

特級技術員 De Almeida, Joana Santos

16. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年一月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,064.00)

(開考編號:00513/02-MA)

按照社會文化司司長二零一三年六月十一日的批示,根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員

k) Regulamento Administrativo n.º 7/2004 – Altera o Decreto-Lei n.º 50/92/M, de 17 de Agosto;

l) Lei n.º 6/96/M, de 15 de Julho – Regime Jurídico das Infracções contra a Saúde Pública e contra a Economia;

m) Lei n.º 26/96/M – Altera o artigo 48.º da Lei n.º 6/96/M, de 15 de Julho (Entrada em vigor do regime jurídico das infracções contra a saúde pública e contra a economia);

n) Lei n.º 7/2005 – Alteração à Lei n.º 6/96/M, de 15 de Julho.

14.2 Conhecimentos profissionais:

a) Higiene Alimentar;

b) Ciências Tecnológicas e Segurança Alimentar;

c) Ciências da Nutrição;

d) Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controlo (APPCC).

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

15. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: So Kin Ling, chefe da Divisão de Hotelaria.

Vogais efectivos: Chao Sok I, técnico superior de saúde principal; e

Alves, Manuel Filipe do Amaral, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Ng Chok Peng, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

De Almeida, Joana Santos, técnica especialista.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 10 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 10 064,00)

(Ref. do Concurso n.º 00513/02-MA)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Junho de 2013, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médi-

職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，衛生局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生三缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

4. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

- 1) 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；
- 2) 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；
- 3) 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；
- 4) 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；
- 5) 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；
- 6) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 7) 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；
- 8) 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；
- 9) 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；
- 10) 參與教學及學術研究計劃；
- 11) 指導實習醫生的培訓；

ca) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pediatria), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas postas a concurso.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

4. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

- 1) Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;
- 2) Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;
- 3) Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;
- 4) Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;
- 5) Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;
- 6) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 7) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;
- 8) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;
- 9) Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;
- 10) Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 11) Orientar a formação de médicos internos;

- 12) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；
- 13) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

5. 職務內容

主治醫生職務包括：

- 1) 提供醫療服務；
- 2) 參加醫療小組或急診小組；
- 3) 協助培訓活動；
- 4) 收集及整理醫療及流行病學資料；
- 5) 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 6) 與衛生當局及其他當局合作；
- 7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 8) 履行其他交由其執行的職務；
- 9) 提供專科醫療服務；
- 10) 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 11) 當被指定時，擔任教學職務；
- 12) 參與及協助開展科研計劃；
- 13) 協助普通科醫生的專業發展；
- 14) 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 15) 參與所屬部門的管理；
- 16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

6. 薪俸、工作條件及福利

第一職階主治醫生之薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及醫生職程制度的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

12) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

13) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

5. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Prestar serviços médicos;
- 2) Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3) Colaborar nas acções de formação;
- 4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 9) Prestar serviços médicos diferenciados;
- 10) Participar em júris de concursos, quando designado;
- 11) Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira Médica em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

7.3 具備醫學學士學位學歷並合格完成兒科專業範疇的專科培訓。

8. 投考辦法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內，填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

8.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（兒科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

d) 經投考人簽署之履歷一式三份。（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

8.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)和c)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

7.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina e tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, área de pediatria.

8. Forma de admissão

Os candidatos devem apresentar no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (pediatria), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas);

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

9.1 知識考試（淘汰制）——50%；

9.2 履歷分析——50%。

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

10.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

兒科專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

9.2 Análise curricular: 50%.

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita.

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre pediatria.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 典試委員會

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：兒科主任醫生 李佩儀

正選委員：兒科主任醫生 黃鳳欣

兒科主任醫生 楊健梅

候補委員：兒科主任醫生 呂健文

兒科顧問醫生 陳蕊

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年一月十三日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$10,467.00)

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr.^a Lee Pui I, chefe de serviço de pediatria.

Vogais efectivos: Dr.^a Wong Fong Ian, chefe de serviço de pediatria; e

Dr.^a Jeong Kin Mui, chefe de serviço de pediatria.

Vogais suplentes: Dr. Lui Kin Man, chefe de serviço de pediatria; e

Dr.^a Chan Tzun, médica consultora de pediatria.

14. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 10 467,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação

法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺。

編制外合同高級技術員人員組別第一職階一級高級技術員三缺。

編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員二缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年一月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

e Juventude, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

– Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro;

– Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro; e

– Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

文化局

名單

文化局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 崔貞貞.....	90.63
2.º 李文鋒.....	89.38
3.º 沈振輝.....	80.19

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

候補委員：文化局首席顧問高級技術員 梁慶翔

正選委員：教育暨青年局學校督導員 張子明

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi Cheng Cheng.....	90,63
2.º Lei Man Fong.....	89,38
3.º Sam Chan Fai.....	80,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

Vogal suplente: Leong Heng Cheong, técnico superior assessor principal do IC.

Vogal efectivo: Cheong Chi Meng, inspector escolar da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

文化局為填補人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何慧明.....	91.25
2.º 羅麗薇.....	90.63

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

主席：文化局文化活動廳廳長 楊子健

正選委員：文化局顧問高級技術員 崔貞貞

候補委員：教育暨青年局一等高級技術員 曾美群

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

文化局為填補人員編制技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
張國偉.....	85.81

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局顧問高級技術員 崔貞貞

候補委員：文化局特級技術員(音樂學校校長) 劉暢

教育暨青年局一等高級技術員 曾美群

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Wai Meng.....	91,25
2.º Lo Lai Mei.....	90,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Chi Kin, chefe do Departamento de Acção Cultural do IC.

Vogal efectivo: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora do IC.

Vogal suplente: Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Kuok Wai.....	85,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora do IC.

Vogais suplentes: Liu Chang, técnico especialista (director da Escola de Música) do IC; e

Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

文化局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員四缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 高陳惠貞.....	91.25
2.º 趙艷萍.....	90.94 a)
3.º Cristina Lei Robarts.....	90.94
4.º Gisela Viegas.....	90.19

a) 公職年資較長

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela**

dos Santos Afonso da Silva

正選委員：文化局首席顧問高級技術員 孫錦明

社會工作局二等技術員 譚婉玲

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

文化局為填補人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員五缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 高艾減.....	92.50
2.º 梁美儀.....	90.25
3.º 許寶霞.....	89.69
4.º 吳兆儀.....	89.31
5.º 梁狄昌.....	79.25

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Celina Chan Gomes.....	91,25
2.º Chio Im Peng.....	90,94 a)
3.º Cristina Lei Robarts.....	90,94
4.º Gisela Viegas.....	90,19

a) Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivos: Suen Kam Ming, técnico superior assessor principal do IC; e

Tam Un Leng, técnica de 2.ª classe do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Altino Carvalhosa Gomes.....	92,50
2.º Leong Mei I.....	90,25
3.º Hoi Pou Ha.....	89,69
4.º Ng Sio I.....	89,31
5.º Leong Tek Cheong.....	79,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

代主席：文化局特級技術輔導員(職務主管) 余麗萍

候補委員：文化局特級技術輔導員 趙艷萍

正選委員：人力資源辦公室首席技術輔導員 林漪鈴

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

文化局為填補編制外合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
劉佩儀.....	83.13

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化局顧問翻譯員 伍鉸娜

勞工事務局顧問高級技術員 葉慕蘭

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

文化局為填補編制外合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鮑少基.....	86.13

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente, substituto: U Lai Peng, adjunto-técnico especialista (chefia funcional) do IC.

Vogal suplente: Chio Im Peng, adjunto-técnico especialista do IC.

Vogal efectiva: Lam I Ling, adjunto-técnico principal do GRH.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lau Pui I.....	83,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

Vogais efectivas: Ng On Na, intérprete-tradutora assessora do IC; e

Ip Mo Lan, técnica superior assessora da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pao Sio Kei	86,13

合格應考人:	分
2.º 何懿德.....	85.31
3.º 黃若燕.....	82.50
4.º 何海成.....	78.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局歷史檔案館館長 劉芳

正選委員：文化局澳門中央圖書館代組長 孔繁婷

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

文化局為填補編制外合同高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
袁紹珊.....	79.19

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局歷史檔案館館長 劉芳

後補委員：文化局顧問高級技術員 鄧玉玲

正選委員：勞工事務局首席高級技術員 冼詠恆

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別

Candidatos aprovados:	valores
2.º Anna Ho.....	85,31
3.º Wong Yeuk Yin Angie.....	82,50
4.º Ho Hoi Seng.....	78,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lau Fong, directora do Arquivo Histórico do IC.

Vogais efectivos: Hong Fan Teng, chefe de sector, substituta, da Biblioteca Central de Macau do IC; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da DSAMA.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Un Sio San.....	79,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 16 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lau Fong, directora do Arquivo Histórico do IC.

Vogal suplente: Tang Yuk Ling, técnica superior assessora do IC.

Vogal efectivo: Sin Weng Hang, técnico superior principal da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico

行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃惠明.....	82.06
2.º 周茜.....	77.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局顧問高級技術員 崔貞貞

候補委員：文化局特級技術員(音樂學校校長) 劉暢

教育暨青年局一等高級技術員 曾美群

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階首席技術員八缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 胡雪琳.....	86.56
2.º 吳榮輝.....	85.94
3.º 李漢傑.....	85.00*
4.º 梁日輝.....	85.00
5.º 尹兆莊.....	84.69
6.º 余慧敏.....	83.25
7.º 陸青.....	81.81
8.º 鄧少儀.....	81.31

*公職年資較長。

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Vai Meng.....	82,06
2.º Zhou Qian.....	77,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora do IC.

Vogais suplentes: Liu Chang, técnico especialista (director da Escola de Música) do IC; e

Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wu Sut Lam.....	86,56
2.º Ng Weng Fai.....	85,94
3.º Lei Hon Kit.....	85,00 *
4.º Leong Iat Fai.....	85,00
5.º Wan Sio Chong.....	84,69
6.º Iu Wai Man.....	83,25
7.º Lok Cheng.....	81,81
8.º Tang Sio I.....	81,31

* Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

主席：文化局特別計劃處處長 林俊強

正選委員：文化局一等高級技術員（職務主管） 何懿德

退休基金會首席特級技術員 羅日昌

（是項刊登費用為 \$1,532.00）

文化局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
馮天雲	80.75

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可）

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

代主席：文化局特級技術輔導員（職務主管） 余麗萍

候補委員：文化局特級技術輔導員 趙艷萍

正選委員：教育暨青年局二等技術員 利澤銘

（是項刊登費用為 \$1,226.00）

文化局為編制外合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳戚金意	86.06

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais do IC.

Vogais efectivos: Anna Ho, técnica superior de 1.ª classe (chefia funcional) do IC; e

Lo Iat Cheong, técnico especialista principal do FP.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Tin Wan	80,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente, substituto: U Lai Peng, adjunto-técnico especialista (chefia funcional) do IC.

Vogal suplente: Chio Im Peng, adjunto-técnico especialista do IC.

Vogal efectivo: Lei Chak Meng, técnico de 2.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Chek Kam I	86,06

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

代主席：文化局特級技術輔導員(職務主管) 余麗萍

候補委員：文化局特級技術輔導員 趙艷萍

正選委員：海事及水務局二等技術員 李雪玲

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

文化局為填補編制外合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
張美香	83.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

正選委員：文化局特級技術輔導員(職務主管) **Cristina Lei Robarts**

交通事務局特級技術輔導員 何淑儀

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

文化局為填補編制外合同繪圖員職程第一職階特級繪圖員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente, substituto: U Lai Peng, adjunto-técnico especialista (chefia funcional) do IC.

Vogal suplente: Chio Im Peng, adjunto-técnico especialista do IC.

Vogal efectiva: Lei Sut Leng, técnica de 2.ª classe da DSAMA.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Mei Heong	83,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivas: Cristina Lei Robarts, adjunto-técnico especialista (chefia funcional) do IC; e

Ho Sok I, adjunto-técnico especialista da DSAT.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de desenhador especialista, 1.º escalão, da carreira de desenhador do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

合格應考人：分
章祥貴..... 88.13

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

正選委員：文化局一等高級技術員(職務主管) 陳聰
社會工作局二等高級技術員 譚志廣

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

文化局為填補個人勞動合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
季偉婭..... 83.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局歷史檔案館館長 劉芳

正選委員：文化局澳門中央圖書館代組長 孔繁婷
海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

文化局為填補個人勞動合同高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組

Candidato aprovado: valores
Cheong Cheong Kuai88,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivos: Chan Chong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional) do IC; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 2.ª classe do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Kuai Wai A.....83,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lau Fong, directora do Arquivo Histórico do IC.

Vogais efectivos: Hong Fan Teng, chefe de sector, substituta, da Biblioteca Central de Macau do IC; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da DSAMA.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de téc-

《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
盧鴻偉..... 83.63

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局歷史檔案館館長 劉芳

候補委員：文化局顧問高級技術員 鄧玉玲

正選委員：勞工事務局首席高級技術員 冼詠恆

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

文化局為填補個人勞動合同技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
陳詠欣..... 81.88

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局顧問高級技術員 崔貞貞

候補委員：文化局特級技術員(音樂學校校長) 劉暢

教育暨青年局一等高級技術員 曾美群

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

nico superior do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Lou Hong Wai 83,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 16 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lau Fong, directora do Arquivo Histórico do IC.

Vogal suplente: Tang Yuk Ling, técnica superior assessora do IC.

Vogal efectiva: Sin Weng Hang, técnica superior principal da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Chan Veng Ian 81,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora do IC.

Vogais suplentes: Liu Chang, técnico especialista (director da Escola de Música) do IC; e

Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

文化局為填補個人勞動合同技術員職程第一職階首席技術員九缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 吳茂楠.....	81.69
2.º 陳度恩.....	81.00
3.º 關慧斌.....	80.69
4.º 鍾燕青.....	79.88 a)
5.º 伍慶華.....	79.88
6.º 胡家兆.....	79.75 b)
7.º 陳耀榮.....	79.75
8.º Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão.....	79.38
9.º 鄭詩詠.....	78.94

a) 工作表現評核之評分較高

b) 公職年資較長

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

主席：文化局文化活動廳廳長 楊子健

正選委員：文化局首席顧問高級技術員 孫錦明

退休基金會首席特級技術員 羅日昌

(是項刊登費用為 \$1,669.00)

文化局為填補個人勞動合同技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 侯逸康.....	80.00
2.º Sara Silva Moreira	78.50

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Mao Nam.....	81,69
2.º Chan To Yan	81,00
3.º Kuan Wai Pan	80,69
4.º Chong In Cheng.....	79,88 a)
5.º Ng Heng Wa	79,88
6.º Vu Ka Sio.....	79,75 b)
7.º Chan Io Weng	79,75
8.º Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão.....	79,38
9.º Cheang Si Weng	78,94

a) Melhor pontuação na avaliação do desempenho;

b) Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Chi Kin, chefe do Departamento de Acção Cultural do IC.

Vogais suplentes: Suen Kam Ming, técnico superior assessor principal do IC; e

Lo Iat Cheong, técnico especialista principal do FP.

(Custo desta publicação \$ 1 669,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Hao Iat Hong	80,00
2.º Sara Silva Moreira.....	78,50

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局特別計劃處處長 林俊強

正選委員：文化局首席顧問高級技術員 梁慶翔

司法警察局首席技術員 霍慧玲

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

文化局為填補個人勞動合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃淑群.....	83.75
2.º 曾展鴻.....	79.44*
3.º 潘少萍.....	79.44
* 較高學歷	

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 Ângela dos Santos Afonso da Silva

正選委員：文化局澳門中央圖書館代組長 孔繁婷

房屋局二等技術員 戴小強

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

文化局為填補個人勞動合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais do IC.

Vogais efectivos: Leong Heng Cheong, técnico superior assessor principal do IC; e

Fok Wai Leng, técnica principal da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Sok Kuan.....	83,75
2.º Chang Chin Hong.....	79,44*
3.º Pun Sio Peng.....	79,44

* Maiores habilitações académicas.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivos: Hong Fan Teng, chefe de sector, substituta, da Biblioteca Central de Macau do IC; e

Tai Sio Keong, técnico de 2.ª classe do IH.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳青雲	84.88
2.º 陳瑪莉	82.38
3.º 張詠華	82.13
4.º 陳理理	81.19
5.º 潘特賓	80.63
6.º 譚寶儀	80.25
7.º 徐琪琪	80.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

正選委員：文化局一等高級技術員 陳栢添

法務局特級技術輔導員 陳志榮

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

文化局為填補個人勞動合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃婷婷	81.11
2.º 吳思衍	80.67
3.º 吳煒煌	80.00 a)
4.º 葉展鵬	80.00
5.º 洪麗欽	79.56
6.º 岑嘉慧	79.00
7.º 王靜雯	78.50

a) 工作表現評核之評分較高

adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Ching Wan	84,88
2.º Chang Pive Ma Lei Marie	82,38
3.º Cheong Veng Va	82,13
4.º Chan Lei Lei	81,19
5.º Pun Tak Pan	80,63
6.º Tam Pou I	80,25
7.º Choi Kei Kei	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivos: Chan Pak Tim, técnico superior de 1.ª classe do IC; e

Chan Chi Veng, adjunto-técnico especialista da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Teng Teng	81,11
2.º Ung Si In	80,67
3.º Ng Wai Wong	80,00 a)
4.º Ip Chin Pang	80,00
5.º Hong Lai Iam	79,56
6.º Sam Ka Wai	79,00
7.º Wong Cheng Man	78,50

a) Melhor pontuação na avaliação do desempenho.

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

正選委員：文化局一等高級技術員(職務主管) **陳聰**

教育暨青年局二等技術員 **利澤銘**

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

文化局為填補個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員兩缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭綺兒.....	82.56
2.º 趙玉燕.....	79.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

代主席：文化局特級技術輔導員(職務主管) **余麗萍**

候補委員：文化局特級技術輔導員 **趙艷萍**

正選委員：海事及水務局二等技術員 **李雪玲**

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

文化局為填補個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員四缺，經於二零一三年十月三十日第四十四

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivos: Chan Chong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional) do IC; e

Lei Chak Meng, técnico de 2.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang I I.....	82,56
2.º Chio Lok In.....	79,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente, substituto: U Lai Peng, adjunto-técnico especialista (chefia funcional) do IC.

Vogal suplente: Chio Im Peng, adjunto-técnico especialista do IC.

Vogal efectivo: Lei Sut Leng, técnica de 2.ª classe da DSAMA.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º esca-

期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 戴天就.....	84.69*
2.º 陳景振.....	84.69
3.º 李培真.....	79.44
4.º 庄惠霞.....	78.00

* 公職年資較長

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

正選委員：文化局特級技術輔導員（職務主管） **Cristina Lei Robarts**

交通事務局特級技術輔導員 何淑儀

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

文化局為填補個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃毅豐.....	80.89

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十七日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

lão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tai Tin Chao.....	84,69 *
2.º Chan Keng Chon.....	84,69
3.º Lei Pui Chan.....	79,44
4.º Chong Wai Ha.....	78,00

* Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivas: Cristina Lei Robarts, adjunto-técnico especialista (chefia funcional) do IC; e

Ho Sok I, adjunto-técnico especialista da DSAT.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Wong Ngai Fong.....	80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

正選委員：文化局一等高級技術員 陳栢添

行政公職局特級技術員 楊才煒

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

文化局為填補個人勞動合同攝影師及視聽器材操作員職程第一職階特級攝影師及視聽器材操作員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
宋健文.....	80.06

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年一月八日的批示認可)

二零一三年十二月十八日於文化局

典試委員會：

主席：文化局特別計劃處處長 林俊強

正選委員：文化局一等技術輔導員 林智綺

司法警察局首席文案 李詠茵

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，經二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳靄君.....	81.13
2.º 譚錦雄.....	81.06

Vogais efectivos: Chan Pak Tim, técnico superior de 1.ª classe do IC; e

leong Choi Wai, técnico especialista dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Song Kin Man.....	80,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2014).

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais do IC.

Vogais efectivas: Lam Chi I, adjunto-técnico de 1.ª classe do IC; e

Lei Weng Ian, letrada principal da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Oi Kuan.....	81,13
2.º Tam Kam Hong.....	81,06

合格應考人:	分
3.º 雷雲燕.....	80.75
4.º 周惠玲.....	80.25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年十一月十四日的批示認可)

二零一三年十月三十日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席技術員 胡健衡

候補委員：一等技術員 李潔如

正選委員：首席技術輔導員 程玉茹（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

社會工作局為填補編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 歐淑賢.....	79.06
2.º 李志攀.....	76.69
3.º 黃學勤.....	71.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年十二月三十日的批示認可)

二零一三年十二月三日於社會工作局

典試委員會：

主席：特級技術員 林富顏

正選委員：一等技術輔導員 趙彩鶯

特級技術員 鄧志偉（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

Candidatos aprovados:	valores
3.º Loi Wan In	80,75
4.º Chau Wai Leng.....	80,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 30 de Outubro de 2013.

O Júri:

Presidente: Wu Kin Hang, técnico principal.

Vogal suplente: Lei Kit U, técnica de 1.ª classe.

Vogal efectiva: Cheng Iok U, adjunto-técnico principal (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Alves Felisberta Ilda.....	79,06
2.º Lei Chi Pan	76,69
3.º Wong Hok Kan.....	71,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 3 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lam Fu Ngan, técnica especialista.

Vogais efectivos: Chio Choi Ang, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Tang Chi Wai, técnico especialista (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員兩缺，經二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 傅麗明	86.44
2.º 傅麗貞	83.39

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年十二月二十六日的批示認可)

二零一三年十二月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 董美玲

正選委員：首席高級技術員 楊嘉欣

二等翻譯員 Gaspar Garcia (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程建築及法律範疇第一職階一高等級技術員三缺，經二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 蔡輝明	80.63
2.º 邵麗丹	77.75
3.º 李玉明	75.69

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年十二月三十日的批示認可)

二零一三年十二月五日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄧潔芳

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além de quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fu Lai Meng	86,44
2.º Fu Lai Cheng	83,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Dezembro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Tong Mei Leng, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Ieong Ka Ian, técnica superior principal; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 2.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura e direito, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além de quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Choi Fai Meng	80,63
2.º Sio Lai Tan Linda	77,75
3.º Lei Yuk Ming	75,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 5 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Tang Kit Fong, chefe de divisão.

正選委員：顧問高級技術員 黃金鳳
 一等高級技術員 李金榮（行政公職局指定）
 （是項刊登費用為 \$1,226.00）

Vogais efectivas: Wong Kam Fong, técnica superior assessora; e
 Li JinRong, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFF).
 (Custo desta publicação \$ 1 226,00)

社會工作局為填補編制外合同翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
 Lopes Paula 73.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年十二月二十六日的批示認可）

二零一三年十二月十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 王翠華

候補委員：顧問高級技術員 黃金鳳

正選委員：一等高級技術員 鄭麗莎（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,124.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidato aprovado: valores
 Lopes Paula 73,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Dezembro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 10 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Alice Wong, intérprete-tradutora assessora.

Vogal suplente: Wong Kam Fong, técnica superior assessora.

Vogal efectiva: Cheang Lai Sa, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
 朱毅仁 81.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年十二月二十六日的批示認可）

二零一三年十二月十二日於社會工作局

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Candidato aprovado: valores
 Chu Ngai Ian 81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Dezembro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 12 de Dezembro de 2013.

典試委員會：

主席：處長 李麗萍

正選委員：顧問高級技術員 余婉紅

首席顧問高級技術員 鄧宏信（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,158.00）

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程語言治療範疇第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃兆鏗.....	75.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年十二月二十六日的批示認可）

二零一三年十二月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄧詠詩

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

顧問高級技術員 李潔珊（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,158.00）

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員兩缺，經二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃秀清.....	78.25
2.º 陳健熙.....	75.88

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

O Júri:

Presidente: Lei Lai Peng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Se Un Hong, técnica superior assessora; e

Tang Van Son, técnico superior assessor principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de terapia da fala, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Sio Hang.....	75,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Dezembro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 13 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Tang Veng Si, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Lei Kit San, técnica superior assessora (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Sao Cheng.....	78,25
2.º Chan Kin Hei.....	75,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年十二月三十一日的批示認可)

二零一三年十二月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳維奇

正選委員：一等高級技術員 蔡佩盈

一級技術員 岑嘉欣(行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

公告

聖路濟亞中心裝修承攬工程 公開招標

1. 招標實體：社會工作局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門路環九澳聖母馬路。
4. 承攬工程目的：在施工地點進行裝修工程。
5. 最長施工期：150天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣肆拾伍萬元正(\$450,000.00)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供(以社會工作局會計暨出納科發出之憑單為準)。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%(為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加)。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 16 de Dezembro 2013.

O Júri:

Presidente: José Chan, técnico superior assessor.

Vogais efectivas: Choi Pui Ying Janet, técnica superior de 1.^a classe; e

Sam Ka Ian, técnica de 1.^a classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Anúncio

Concurso público para a empreitada da obra de remodelação do Centro de Santa Lúcia

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Acção Social (IAS).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó, Coloane, Macau.
4. Objecto da empreitada: obra de remodelação no local de execução da obra.
5. Prazo máximo de execução: 150 dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 450 000,00 (quatrocentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais (é considerada prestada a caução provisória aquando da emissão da prova pela Secção de Contabilidade e Tesouraria do IAS).
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，人力資源科。

截止日期及時間：二零一四年二月十九日（星期三）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門區華利街10-24號新寶大廈二樓。

社會工作局會議室。

日期及時間：二零一四年二月二十日（星期四）上午九時三十分。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 倘因颱風或不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止辦公，則原定的交標截止日期、公開開標日期及時間將相應地順延至緊接的第一個工作日。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期和時間、以及價格：

地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，人力資源科。

日期：自本公告公佈日起至公開招標截標日期及時間止。

時間：辦公時間內。

於社會工作局人力資源科可取得公開招標案卷副本，每份費用為澳門幣貳仟伍佰元正（\$2,500.00）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：60%；

——合理工期：15%；

——施工計劃：10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量：10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過勞勞工的記錄：5%。

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Dia e hora limite: 19 de Fevereiro de 2014, 4.ª feira, até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Instituto de Acção Social, sito na Rua de Jorge Álvares, n.ºs 10-24, Edf. San Pou, 2.º andar, Sala de Reunião, Macau.

Dia e hora: 20 de Fevereiro de 2014, 5.ª feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. No caso de não funcionamento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou de força maior, o fim do prazo para a entrega de propostas, assim como a hora e data para o acto público do concurso, são adiados para o primeiro dia útil imediatamente a seguir.

15. Local, dia, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Data: desde a data de publicação do presente anúncio até à data e hora limite para a entrega das propostas.

Hora: durante o horário de expediente.

Pode ser adquirida a cópia do processo na Secção de Recursos Humanos deste Instituto pelo preço de \$ 2 500,00 (duas mil e quinhentas patacas) por cada exemplar.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Prazo de execução razoável: 15%;

— Plano de trabalhos: 10%:

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%; e

— Registo comprovativo de que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenham sido sentenciados pelo tribunal ou órgão administrativo, de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%.

17. 附加的說明文件：由二零一四年二月二日至截標日止，投標者應前往澳門西墳馬路6號社會工作局總部，人力資源科，了解是否有附加之說明文件。

二零一四年一月十五日於社會工作局

代局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$4,047.00)

17. Documentos adicionais de esclarecimento:

Os concorrentes deverão comparecer na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, a partir de 2 de Fevereiro de 2014 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Janeiro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 4 047,00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

通 告

按照社會文化司司長於二零一三年十一月二十日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，高等教育輔助辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備初中畢業學歷；
- d) 具備至少四年行政範疇的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro, do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preenham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível do ensino secundário geral;
- d) Possuam pelo menos quatro anos de experiência profissional na área administrativa.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內，以親送方式到澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室報考，報考時須遞交下列文件：

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷；
- d) 倘投考人具有補充培訓課程的證書，應遞交證書副本，以用作履歷分析；
- e) 工作經驗證明文件：工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述 a)、b) 及 f) 項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

4. 職務內容

根據分派的不同範圍，執行行政協助工作，對秘書處的工作提供幫助或協助特定的計劃：進行各種不同的工作，如會議、名單修改、表格及圖表更改、資料輸入、文書處理、電腦資料研究及修改、材料及配套的組織、資料收集、公式使用以便進行各種計算、百分比或其他指數計算、圖表更改及根據上級詳細列明的指示，執行其他同類性質的工作。

5. 薪俸

第一職階首席行政技術助理員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二行政技術助理員職程所載的265點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, 7.º andar, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada:

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Caso os candidatos detenham certificados de formação complementar devem entregar cópia dos documentos comprovativos, para efeitos de análise curricular;
- e) Documento comprovativo de experiência profissional: a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra;
- f) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

4. Conteúdo funcional

Executa tarefas de apoio administrativo que variam conforme a área a que está afecto, podendo prestar apoio em trabalhos de secretariado ou dar apoio a projectos específicos: procede a tarefas diversificadas como conferência e correcção de listagens, actualização dos quadros e mapas, inserção de dados, processamento de texto, pesquisa e correcção de dados informatizados, organização de materiais e suportes, recolha de informações, utilização de fórmulas para cálculos diversos, cálculo de percentagens ou outros índices, actualização de tabelas e outras tarefas de natureza semelhante, executadas de acordo com as especificações do superior hierárquico.

5. Vencimento, direitos e regalias

O assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, vence pelo índice 265 da tabela indiciária da carreira de assistente técnico administrativo constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c) 項規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選是透過使用甄選方法揀選，而甄選方法包括以下形式：

- a) 知識考試：50%
- b) 專業面試：30%；及
- c) 履歷分析：20%

7.2 上點a) 項的方法具淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

最後成績以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- d) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

6. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

7.2 O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa das provas

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- d) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

e) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

f) 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

g) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

h) 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

i) 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

j) 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

k) 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

l) 第122/84/M號法令——訂定《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

m) 第30/89/M號法令——重新修訂十二月十五日第122/84/M號法令若干條文；

n) 經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規——公共財政管理制度；

o) 澳門高等教育相關之法例：

——四月六日第11/98/M號法令；

——經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令；

——八月十六日第41/99/M號法令；

——第78/2010號社會文化司司長批示核准的《研究生獎學金發放規章》；

——第5/2013號行政法規——《二零一二/二零一三學年大專學生學習用品津貼》；

p) 公文寫作；

q) 一般文化知識及社會知識；

r) 電腦文書處理及操作。

投考人在知識考試時，可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

9. 知識考試的通知

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

e) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

f) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

g) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

h) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

i) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

j) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

k) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

l) Decreto-Lei n.º 122/84/M — Estabelece o regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

m) Decreto-Lei n.º 30/89/M — Dá nova redacção a vários artigos do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro;

n) Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009 — Regime de administração financeira pública;

o) Legislação sobre Sistema de Ensino Superior de Macau:

— Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril;

— Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro;

— Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto;

— Regulamento de Atribuição de Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados, aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 78/2010;

— Regulamento Administrativo n.º 5/2013 — Subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2012/2013;

p) Redacção de documentos oficiais;

q) Conhecimentos de cultura geral e social;

r) Conhecimento de informática de processamento de texto e de operação.

Durante a realização das provas de conhecimentos, aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

9. Aviso da prova de conhecimentos

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓的公告欄，並同時上載於本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>)。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

12. 注意事項

報考人提供之資料只作本辦是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 陳家豪

正選委員：顧問高級技術員 林文達

首席高級技術員 黎慧明

候補委員：二等高級技術員 徐穎琳

首席技術員 古夢思

二零一四年一月十六日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$9,314.00)

10. Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, 7.º andar, Macau, e disponibilizadas no website deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>).

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional.

Vogais efectivos: Lam Man Tat, técnico superior assessor; e

Lai Vai Meng, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Choi Weng Lam, técnica superior de 2.ª classe; e

Ku Mong Si, técnica principal.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 16 de Janeiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 9 314,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局編制內人員，行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
陳巧兒.....	84.38

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Hau Yi.....	84,38

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一四年一月十五日批示認可)

二零一四年一月十日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：土地工務運輸局二等高級技術員 黎筱茵

地圖繪製暨地籍局一等技術輔導員 李蘭蘭

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 10 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC.

Vogais efectivos: Lai Sio Ian, técnico superior de 2.^a classe da DSSOPT; e

Lei Lan Lan, adjunto-técnico de 1.^a classe da DSCC.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零一三年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	23/05/2013	\$ 89,800.00	休漁期收集漁船家居垃圾活動。 Actividade de recolha de resíduos domésticos nas embarcações de pesca no período de defeso da pesca.
	11/06/2013	\$ 131,003.00	“休漁漁家樂”活動。 Passeio de barco de pesca no período de defeso.
澳門機電工程師學會 Associação dos Engenheiros Electrotécnicos e Mecânicos de Macau (AEEMM)	07/08/2013	\$ 20,000.00	澳門水務現在與未來——技術經驗分享研討會。 Seminário sobre o presente e o futuro da água em Macau — partilha de tecnologia e experiências.
澳門工程師學會 Associação dos Engenheiros de Macau	25/10/2013	\$ 20,000.00	第11屆海峽兩岸工程師（澳門）論壇。 11.º Fórum dos Engenheiros dos dois lados do Estreito (Macau).
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	25/11/2013	\$ 5,530.00	公益。 Solidariedade social.

二零一四年一月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2013:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Janeiro de 2014.

A Directora, dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

公告

Anúncio

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等海上交通控制員八缺，經於二零一三年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試（實踐試）名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（www.marine.gov.mo）以供查閱。

二零一四年一月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$953.00）

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a prova de conhecimentos (prova prática) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2013.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

名單

Listas

按照刊登於二零一三年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘公共關係範疇第一職階二等技術員一缺（試用期為合同首180日），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	陳麗華	70.00
2.º	黎詩琪	68.00
3.º	黃嘉欣	66.00
4.º	陳媛莉	64.50
5.º	楊俊榮	62.50
6.º	曾曉瑜	60.00
7.º	馬欣沂	59.50
8.º	鄭慧欣	57.00
9.º	李穎桐	56.00
10.º	劉雪儀	55.50

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de cento e oitenta dias), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chan Lai Wa	70,00
2.º	Lai Si Kei	68,00
3.º	Wong Ka Ian	66,00
4.º	Chan Wun Lei	64,50
5.º	Ieong Chon Weng	62,50
6.º	Chang Hio U	60,00
7.º	Ma Ian I	59,50
8.º	Cheang Wai Ian	57,00
9.º	Lei Weng Tong	56,00
10.º	Lao Sut I	55,50

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
11.º	楊秀萍.....	55.00			
12.º	周雅媚.....	52.30	11.º	Ieong Sao Peng	55,00
13.º	樊靜儀.....	52.20	12.º	Zhou Yamei.....	52,30
14.º	招駿傑.....	52.10	13.º	Fan Ching Yee	52,20
15.º	吳璟佳.....	52.00	14.º	Chio Chon Kit.....	52,10
16.º	Claudia Alexandra Pinto Brandão	50.00	15.º	Ng Keng Kai.....	52,00
			16.º	Claudia Alexandra Pinto Brandão	50,00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：117名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：4名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：65名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：13名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年一月十五日的批示確認)

二零一四年一月九日於郵政局

典試委員會：

主席：通訊博物館館長 黃錦欣

正選委員：行政科、公關及設計暨多媒體範圍協調員 容美玉

顧問高級技術員 許懿行

(是項刊登費用為 \$3,065.00)

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，郵政局現公佈二零一三年第四季度的財政資助名單：

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 117.

— Excluídos por não terem comparecido à entrevista profissional: 4.

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 65.

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 13.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Kam Ian, curadora do Museu das Comunicações.

Vogais efectivas: Iong Mei Iok, coordenadora da área de Secção Administrativa, Relações Públicas, Artes Gráficas e Multimédia; e

Hui I Hang, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 065,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Correios publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2013:

受資助機構 Entidade beneficiária	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	撥給的金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)
郵電職工福利會 Clube de Pessoal dos CTT	由郵政局資助2013年部分會務經費。 Subsídio atribuído pela Direcção dos Serviços de Correios para apoiar parte das despesas de funcionamento em 2013.	11/12/2013	88,226.00

二零一四年一月十六日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$851.00)

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補編制外合同人員氣象高級技術員職程之第一職階二等氣象高級技術員三缺，經於二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 最後成績
譚振威..... 61.2

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：九名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年一月十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年一月六日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：副局長 梁嘉靜

正選委員：航空氣象中心主任 鄧耀民

候補委員：氣候暨大氣環境中心主任 梁永權

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013:

Candidato aprovado: Pontuação final
Tam Chan Vai..... 61,2

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: nove candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Ka Cheng, subdirectora.

Vogal efectivo: Tang Iu Man, chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica.

Vogal suplente: Leong Weng Kun, chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一三年十一月十三日在《澳門特別行政區公報》第四十六期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
林穎妍..... 78,25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年一月十日批示認可)

二零一三年十二月三十一日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

人力資源辦公室一等高級技術員 葉錦堯

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等高級技術員四缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一三年十一月十三日在《澳門特別行政區公報》第四十六期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
1.º 何建君..... 82.00 a)
2.º 陳海珊..... 82.00 a)
3.º 何明達..... 81.83
4.º 方少琼..... 81.28

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Lam Laura 78,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 31 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais suplentes: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Ip Kam Io, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados: valores
1.º Ho Kin Kuan..... 82,00 a)
2.º Chan Hoi San..... 82,00 a)
3.º Ho Meng Tat 81,83
4.º Fong Sio Keng 81,28

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas no n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一四年一月十日批示認可)

二零一三年十二月三十一日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一三年十一月十三日在《澳門特別行政區公報》第四十六期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
袁詠恩.....	81.83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年一月十日批示確認)

二零一三年十二月三十一日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局二等高級技術員 陳海珊

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

公告

環境保護局為填補人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級技術員三缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，通過審查文件及有限制的方式

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 31 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Un Weng Ian	81,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 31 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Chan Hoi San, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção,

進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年一月十四日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$988.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為以下編制外合同人員進行限制性普通晉級開考的公告已於二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈：

- 一、高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；
- 二、技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年一月十四日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

燃料安全委員會

公告

燃料安全委員會以編制外合同填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查四缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期

n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica desta Direcção de Serviços, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

Tendo em conta que o anúncio de abertura de concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013, informa-se que a lista provisória dos candidatos admitidos, para o preenchimento das vagas abaixo mencionadas se encontra afixada na DSPA, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

I. Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

II. Uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B座燃料安全委員會接待處之告示欄，並上載到本委員會網頁（www.csc.gov.mo）內公佈。

二零一四年一月十七日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

（是項刊登費用為 \$988.00）

serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção da Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC), sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A e B, em Macau, e publicada na *internet* do CSC (www.csc.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo e mediante prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro da CSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 17 de Janeiro de 2014.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

能源業發展辦公室

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人和私人機構財政資助的有關規定，能源業發展辦公室現公佈於二零一三年第四季的資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門機電工程師學會 Associação dos Engenheiros Electrotécnicos e Mecânicos de Macau	31/07/2013	\$ 29,000.00	合辦及資助「澳門燃氣安全及規管——經驗分享研討會」。 Cooperação e apoio ao «Seminário para partilha de experiências no âmbito da segurança e regulação do gás em Macau».
Associação dos Engenheiros de Macau	25/10/2013	\$ 30,000.00	資助「第11屆海峽兩岸工程師（澳門）論壇」。 Apoio ao «11.º Fórum dos engenheiros das duas Margens do Estreito (Macau)».
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	27/05/2013	\$ 30,000.00	資助「青少年科普書籍閱讀獎勵活動」。 Apoio à actividade «Reading contest — activity to encourage young people to increase their interest toward science».

二零一四年一月十三日於能源業發展辦公室

主任 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,430.00）

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético publicar a lista do apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2013:

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 13 de Janeiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

運輸基建辦公室

名單

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階二等技術員（機電範疇）一缺，以考核方式進行普通對外入職開考，其開考通告已刊登於二零一三年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內，現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	報名表編號	中文姓名	分
1.º	0049	黃榮新	68.53
2.º	0060	蔡雪娥	67.70
3.º	0017	李重毅	65.23
4.º	0029	容啓亮	64.81
5.º	0058	鄭耀華	64.04
6.º	0069	梁耀宗	63.00
7.º	0046	李桂標	62.97
8.º	0032	謝永翔	62.36
9.º	0010	吳蔭文	62.34
10.º	0023	徐嘉俊	61.55
11.º	0056	蔡聰海	59.74
12.º	0037	歐永康	59.40
13.º	0039	陳耀銘	59.39
14.º	0048	林沛權	58.94
15.º	0070	陳文輝	57.41
16.º	0066	梁家駒	56.16
17.º	0064	陳世濤	56.02
18.º	0035	鄔豐	55.44
19.º	0065	孫健聰	54.98
20.º	0053	鄭逸漢	54.87
21.º	0047	林柏盤	54.55
22.º	0030	蔡國恆	53.93
23.º	0051	張劍雄	53.72
24.º	0015	葉浩然	52.94
25.º	0006	黃浩強	52.55
26.º	0020	周俊豪	52.00
27.º	0021	龍善衡	51.48
28.º	0025	吳耀文	51.27
29.º	0054	李華超	51.25
30.º	0012	容嘉麒	50.95
31.º	0050	吳清溪	50.41
32.º	0003	劉世輝	50.01

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Lista

Faz-se pública a lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Boletim n.º	Nome em português	valores
1.º	0049	Wong Weng San	68,53
2.º	0060	Choi Sut Ngo	67,70
3.º	0017	Lei Chong Ngai	65,23
4.º	0029	Iong Kai Leong	64,81
5.º	0058	Kuong Io Wa	64,04
6.º	0069	Leong Io Chong	63,00
7.º	0046	Lei Kuai Pio	62,97
8.º	0032	Tse Wing Cheung	62,36
9.º	0010	Ng Sin Man	62,34
10.º	0023	Choi Ka Chon	61,55
11.º	0056	Choi Chong Hoi	59,74
12.º	0037	Ao Weng Hong	59,40
13.º	0039	Chan Io Meng João	59,39
14.º	0048	Lam Pui Kun	58,94
15.º	0070	Chan Man Fai	57,41
16.º	0066	Leong Ka Koi	56,16
17.º	0064	Chan Sai Cham	56,02
18.º	0035	Wu Fong	55,44
19.º	0065	Sun Kin Chong	54,98
20.º	0053	Cheang Iat Hon	54,87
21.º	0047	Lam Pak Pun	54,55
22.º	0030	Choi Kuok Hang	53,93
23.º	0051	Cheong Kim Hong	53,72
24.º	0015	Ip Hou In	52,94
25.º	0006	Wong Hou Keong	52,55
26.º	0020	Chao Chon Hou	52,00
27.º	0021	Long Sin Hang	51,48
28.º	0025	Ng Io Man	51,27
29.º	0054	Lei Wa Chio	51,25
30.º	0012	Iong Ka Kei	50,95
31.º	0050	Ng Cheng Kai	50,41
32.º	0003	Lao Sai Fai	50,01

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰的投考人：21人；

——因缺席專業面試而被淘汰的投考人：1人。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分而被淘汰的投考人：15人；

——因最後成績得分低於五十分而被淘汰的投考人：1人。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年一月十日的批示確認)

二零一四年一月二日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：副主任 何蔣祺

正選委員：首席高級技術員 繆燦業

一等高級技術員 雷穎茹

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

公告

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階二等技術員（行政及財政範疇）一缺，經二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室或可瀏覽本辦公室網頁www.git.gov.mo。

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– 21 (vinte e um) candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos;

– 1 (um) candidato excluído por ter faltado à entrevista profissional.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– 15 (quinze) candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos;

– 1 (um) candidato excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem recorrer da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2014).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 2 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ho Cheong Kei, coordenador-adjunto.

Vogais efectivos: Mio Chan Ip, técnico superior principal; e

Loi Weng U, Estela, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontra afixada, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT (www.git.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do GIT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013.

二零一四年一月十六日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$851.00)

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 16 de Janeiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

交通事務局

名單

按照刊登於二零一三年七月十七日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 鄭振濠.....	77.32
2.º 許高鵬.....	75.53
3.º 區錦輝.....	71.27
4.º 梁泳華.....	69.05
5.º 黃健威.....	61.27
6.º 蔡世達.....	59.33
7.º 梁家傑.....	57.77

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：9名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：12名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內，就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年一月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年一月六日於交通事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro da carreira de técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuong, Chan Hou	77,32
2.º Hoi, Kou Pang.....	75,53
3.º Ao, Kam Fai.....	71,27
4.º Leong, Weng Wa	69,05
5.º Wong, Kin Wai.....	61,27
6.º Choi, Sai Tat.....	59,33
7.º Leung, Ka Kit	57,77

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 9 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 12 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Janeiro de 2014.

典試委員會：

主席：處長 林志劍

正選委員：顧問高級技術員 歐偉雄

職務主管 陳嘉俊

(是項刊登費用為 \$2,213.00)

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

- 一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；
- 二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺）；
- 三、高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺；
- 四、技術員職程第一職階首席技術員一缺；
- 五、技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺；
- 六、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；
- 七、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺；
- 八、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺；
- 九、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年一月十六日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$1,805.00)

O Júri:

Presidente: Lam Chi Kim, chefe da divisão.

Vogais efectivos: Ao Wai Hong, técnico superior assessor; e

Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 2 213,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão (um lugar da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico superior;
3. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;
4. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;
5. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
6. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
7. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
8. Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.
9. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 805,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

中華商貿促進協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年一月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號1/2014。

中華商貿促進協會

章程

第一條

會名

本會定名為“中華商貿促進協會”，中文簡稱“中華貿促會”；英文名稱為“Chinese Commercial Trade and Promotion Association”。（下稱本會）

第二條

社團性質

本會為依法設立的非牟利社會組織，推動中華地區的商貿往來，協助促進經濟發展。

第三條

宗旨

一. 廣泛聯繫和團結中華地區的企業家在澳門增建友誼、團結互助、信息互通、共同發展，促進中華地區的經濟繁榮，為澳門的經濟發展作出貢獻；

二. 保障及維護會員利益，及推廣認為符合本會宗旨的其他活動；

三. 透過社團活動及結合，推動所代表業界的發展。

第四條

會址

本會會址為：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓G座。會址經理事會同意可作更改。

第五條

會員資格

一. 本會會員分為永久會員、團體會員、海外會員、基本會員：

基本會員：凡年滿十八歲之本澳永久居民或台灣僑胞且合乎下列條件之一的申請者，經本會理事會審批後，可正式取得本會基本會員資格。

1. 具大專或大學本科相關商學系專業畢業者；

2. 從事台灣和澳門商業貿易的商人或管理人才；

3. 台灣和澳門兩地經濟發展的研究工作者；

4. 經本會之三名永久基本會員提名推薦之人士；

團體會員：凡海內外從事與商貿發展相關的合法機構、團體均可申請為本會團體會員，經本會理事會審批通過後，可正式取得團體會員資格。

海外會員：凡海外華僑或兩岸四地營商學系專業者，可申請為本會海外會員，經本會理事會審批通過後，可正式取得正式海外會員資格。

永久基本會員：凡本會基本會員可申請為本會永久會員，經本會理事會審批通過後，可正式取得永久基本會員資格。

二. 本會之創會會員，為本會之永久基本會員。

第六條

會員之權利

會員享有以下權利：

一. 出席會員大會的任何所有永久基本會員、團體會員、海外會員、基本會員都有選舉權，惟獨只有永久基本會員有被選舉權；

二. 各會員都有參加本會所舉辦之各項活動權利；

三. 各會員都享有本會所提供之一切福利。

第七條

會員之義務

會員須遵守以下義務：

一. 遵守本會章程、服從本會決議；

二. 按時繳交會費；

三. 為本會的會務發展和聲譽作出應有的貢獻；

四. 支持和參與本會活動；

五. 違反本會章程或內部規定或損害本會聲譽之會員將被提出紀律處分。紀律處分由理事會提出及議決，紀律處分依嚴重程度分為：書面警告、終止會員權利、開除會籍。

第八條

組織架構

一. 本會架構包括會員大會、理事會、監事會；

二. 除本章程特別規定外，本會各機構任期為三年，任期屆滿後應依本章程所訂之程序改選；

三. 本會各機構得競選連任。

第九條

會員大會

會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改本會章程，選舉領導架構及決定各會務工作。經會員大會半數以上會員出席可進行決議，決議取決於出席會員之絕對多數票；如屬修改本會章程之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效。

會員大會設會長、副會長、秘書，任期每屆三年，連選可連任（成員的數目必須為單數）。

• 會員大會設會長一人、副會長若干及秘書一人；

• 會員大會由會員大會會長負責召開及主持工作；

• 會員大會會長因故缺席時，由會員大會副會長代為主持。

第十條

會員大會之職權

一. 審核、通過本會的章程；

二. 選舉、任免會長、副會長、會員大會秘書、理事會及監事會成員；唯會長、理事長、監事長必須是本澳永久居民；

三. 討論、通過理事會及監事會所提交之每年財政預算、工作報告和帳目結算。會員大會每年最少召開全體會員平常會議一次，由會員大會會長負責召集並主持會議。大會之召集須最少提前八日以掛

號信方式通知全體會員，或最少提前八日透過簽收方式為之，並載明開會日期、時間、地點及會議之議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可召開會議。在特殊情況下，由全體理、監事會成員聯席會議及不少於三分之二會員聯署，可由理事長和監事長召開特別會員大會。

第十一條

理事會之組成及其權限

一. 理事會是會員大會的執行機關，理事會設有理事長一人、副理事長若干人、秘書、財務、理事若干人，但總和必須為單數，理事會成員任期每屆三年，連選可連任，惟理事長最多只可連任兩屆；

二. 理事會成員由會員大會選舉產生，而理事長及副理事長則由理事會成員內部推舉；

三. 理事會負責：(1) 執行會員大會決議；(2) 計劃及發展會務；

四. 理事會行使決議時，須經半數以上成員通過方為有效；

五. 理事會須於年度會員大會前，提交年度報告予監事會審查；

六. 理事會至少每季召開一次，由理事長主持。理事長因故缺席時，由副理事長代為主持。出席會議人數須為全體成員人數的二分之一或以上。決議由出席者以簡單多數票作出，法律或本會章特別規定除外。倘贊成票與反對票相等，理事長有權投決定性一票。

第十二條

理事會之統籌組成專責委員會之權限

一. 理事會可按會務工作需要，經監事會同意，可設立青年委員會、學術委員會、專業委員會等專責機構，處理相關特定的活動，各專責機構須向理事會負責；

二. 理事會可聘請本澳及外地素孚眾望，對本會有積極貢獻之人士為本會的專業顧問、名譽顧問、名譽會長，榮譽會長，指導本會會務工作。

第十三條

監事會之組成及其權限

一. 監事會為本會之監察機構；

二. 監事會由不少於3位成員組成（成員的數目必須為單數），設監事長一人、副監事長一人、秘書一人。負責監督理事會執行會員大會的決議，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。監事會成員任期每屆三年，連選可連

任，惟監事長最多只可連任兩屆。監事會每季最少召開會議一次，由監事長召集，出席會議人數須為全體成員人數的二分之一或以上。決議由出席者以簡單多數票作出，法律或本會章特別規定除外。倘贊成票與反對票相等，監事長有權投決定性一票；

三. 監事會成員必須由本會之創會會員擔任或經由兩名或以上監事會成員向監事長推薦之；

四. 監事長及副監事長一職則由監事會成員內部推舉；

五. 監事會之職權：

(1) 監督理事會之運作；

(2) 查核本會賬目；

(3) 就其監察活動編制年度意見書呈交給會員大會；

六. 監事會每年召開一次，由監事長主持。監事長因故缺席時，由副監事長代為主持。

第十四條

章程修改及本會的解散

本會章程修改權和本會的解散權專屬會員大會，行使本條之權利，除須按本會章程第十條之規定召集外，還必須符合以下要件：

一. 必須闡明召開會議之目的；

二. 修改章程的決議，由理事會提請會員大會，並得會員大會二分之一以上多數通過方為有效；

三. 解散本會的決議，必須全體會員四分之三多數票通過方為有效；

四. 解散本會後，應將所有屬於本會的財物捐給本地慈善、公益或公共機構。

第十五條

本會之收入

一. 會費；

二. 接受團體、企業或熱心人士捐獻；

三. 政府資助。

第十六條

補充法律

本章程解釋權屬會員大會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理、監事會聯會修訂，提請會員大會議決。依澳門特別行政區現行法律補充。

二零一四年一月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,439.00)

(Custo desta publicação \$ 3 439,00)

第一公證署

證明

台澳商貿促進協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年一月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號2/2014。

台澳商貿促進協會

章程

第一條

會名

本會定名為“台澳商貿促進協會”，中文簡稱“台澳貿促會；英文名稱為“Taiwan-Macau Commercial Trade and Promotion Association”，英文簡稱“TMCTPA”（下稱本會）。

第二條

社團性質

本會為依法設立的非牟利社會組織，推動兩地商業往來，協助貿易合作和促進經濟發展。

第三條

宗旨

一. 廣泛聯繫和團結台灣、澳門企業家在澳門增建友誼、團結互助、信息互通、共同發展，促進兩地的經濟繁榮，為澳門的經濟發展作出貢獻；

二. 保障及維護會員利益，及推廣認為符合本會宗旨的其他活動；

三. 透過社團活動及結合，推動兩地所代表業界的發展。

第四條

會址

本會會址為：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓G座。會址經理事會同意可作更改。

第五條

會員資格

一. 本會會員分為永久會員、團體會員、海外會員、基本會員；

基本會員：凡年滿十八歲之本澳永久居民或台灣僑胞且合乎下列條件之一的申請者，經本會理事會審批後，可正式取得本會基本會員資格。

1. 具大專或大學本科相關商學系專業畢業者；
2. 從事台灣和澳門商業貿易的商人或管理人才；
3. 台灣和澳門兩地經濟發展的研究工作者；
4. 經本會之三名永久基本會員提名推薦之人士；

團體會員：凡海內外從事與商貿發展相關的合法機構、團體均可申請為本會團體會員，經本會理事會審批通過後，可正式取得團體會員資格；

海外會員：凡海外華僑或兩岸四地商學系專業者，可申請為本會海外會員，經本會理事會審批通過後，可正式取得正式海外會員資格；

永久基本會員：凡本會基本會員可申請為本會永久會員，經本會理事會審批通過後，可正式取得永久基本會員資格；

二. 本會之創會會員，為本會之永久基本會員。

第六條 會員之權利

會員享有以下權利：

- 一. 出席會員大會的任何所有永久基本會員、團體會員、海外會員、基本會員都有選舉權，惟獨只有永久基本會員有被選舉權；
- 二. 各會員都有參加本會所舉辦之各項活動權利；
- 三. 各會員都享有本會所提供之一切福利。

第七條 會員之義務

會員須遵守以下義務：

- 一. 遵守本會章程、服從本會決議；
- 二. 按時繳交會費；
- 三. 為本會的會務發展和聲譽作出應有的貢獻；
- 四. 支持和參與本會活動；
- 五. 違反本會章程或內部規定或損害本會聲譽之會員將被提出紀律處分。紀律處分由理事會提出及議決，紀律處分依嚴重程度分為：書面警告、終止會員權利、開除會籍。

第八條 組織架構

- 一. 本會架構包括會員大會、理事會、監事會；
- 二. 除本章程特別規定外，本會各機構任期為三年，任期屆滿後應依本章程所訂之程序改選；
- 三. 本會各機構得競選連任。

第九條 會員大會

會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改本會章程，選舉領導架構及決定各會務工作。

經會員大會半數以上會員出席可進行決議，決議取決於出席會員之絕對多數票；如屬修改本會章程之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效。

會員大會設會長、副會長、秘書，任期每屆三年，連選可連任（成員的數目必須為單數）。

- 會員大會設會長一人、副會長若干及秘書一人；
- 會員大會由會員大會會長負責召開及主持工作；
- 會員大會會長因故缺席時，由會員大會副會長代為主持。

第十條 會員大會之職權

- 一. 審核、通過本會的章程；
- 二. 選舉、任免會長、副會長、會員大會秘書、理事會及監事會成員；唯會長、理事長、監事長必須是本澳永久居民；
- 三. 討論、通過理事會及監事會所提交之每年財政預算、工作報告和帳目結算。會員大會每年最少召開全體會員平常會議一次，由會員大會會長負責召集並主持會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式通知全體會員，或最少提前八日透過簽收方式為之，並載明開會日期、時間、地點及會議之議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可召開會議。在特殊情況下，由全體理、監事會成員聯席會議及不少於三分之二會員聯署，可由理事長和監事長召開特別會員大會。

第十一條 理事會之組成及其權限

- 一. 理事會是會員大會的執行機關，理事會設有理事長一人、副理事長若干人、

秘書、財務、理事若干人，但總和必須為單數，理事會成員任期每屆三年，連選可連任，惟理事長最多只可連任兩屆；

二. 理事會成員由會員大會選舉產生，而理事長及副理事長則由理事會成員內部推舉；

三. 理事會負責：(1) 執行會員大會決議；(2) 計劃及發展會務；

四. 理事會行使決議時，須經半數以上成員通過方為有效；

五. 理事會須於年度會員大會前，提交年度報告予監事會審查；

六. 理事會至少每季召開一次，由理事長主持。理事長因故缺席時，由副理事長代為主持。出席會議人數須為全體成員人數的二分之一或以上。決議由出席者以簡單多數票作出，法律或本會章特別規定除外。倘贊成票與反對票相等，理事長有權投決定性一票。

第十二條

理事會之統籌組成專責委員會之權限

一. 理事會可按會務工作需要，經監事會同意，可設立青年委員會、學術委員會、專業委員會等專責機構，處理相關特定的活動，各專責機構須向理事會負責；

二. 理事會可聘請本澳及外地素孚眾望，對本會有積極貢獻之人士為本會的專業顧問、名譽顧問、名譽會長，榮譽會長，指導本會會務工作。

第十三條

監事會之組成及其權限

一. 監事會為本會之監察機構；

二. 監事會由不少於三位成員組成（成員的數目必須為單數），設監事長一人、副監事長一人、秘書一人。負責監督理事會執行會員大會的決議，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。監事會成員任期每屆三年，連選可連任，惟監事長最多只可連任兩屆。監事會每季最少召開會議一次，由監事長召集，出席會議人數須為全體成員人數的二分之一或以上。決議由出席者以簡單多數票作出，法律或本會章特別規定除外。倘贊成票與反對票相等，監事長有權投決定性一票；

三. 監事會成員必須由本會之創會會員擔任或經由兩名或以上監事會成員向監事長推薦之；

四. 監事長及副監事長一職則由監事會成員內部推舉；

五. 監事會之職權：

- (1) 監督理事會之運作；
- (2) 查核本會賬目；

(3) 就其監察活動編制年度意見書呈交給會員大會；

六. 監事會每年召開一次，由監事長主持。監事長因故缺席時，由副監事長代為主持；

第十四條

章程修改及本會的解散

本會章程修改權和本會的解散權專屬會員大會，行使本條之權利，除須按本會章程第十條之規定召集外，還必須符合以下要件：

一. 必須闡明召開會議之目的；

二. 修改章程的決議，由理事會提請會員大會，並得會員大會二分之一以上多數通過方為有效；

三. 解散本會的決議，必須全體會員四分之三多數票通過方為有效；

四. 解散本會後，應將所有屬於本會的財物捐給本地慈善、公益或公共機構；

第十五條

本會之收入

一. 會費；

二. 接受團體、企業或熱心人士捐獻；

三. 政府資助。

第十六條

補充法律

本章程解釋權屬會員大會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理、監事會聯會修訂，提請會員大會議決。依澳門特別行政區現行法律補充。

二零一四年一月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,434.00)

(Custo desta publicação \$ 3 434,00)

第一公證署

證明

澳門山東商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年一月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號5/2014。

澳門山東商會

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會中文名稱為“澳門山東商會”（以下簡稱“本會”），葡文名稱為“Associação Comercial de Shandong de Macau”，英文名稱為“Macao Shandong Chamber of Commerce”，英文簡稱“MSCC”。

第二條——本會會址設在澳門黑沙環馬路44N號利盛閣22樓E座，在需要時可遷往本澳其他地方。

第三條——本會屬非牟利社團組織，宗旨包括：

1、維護山東籍在澳人士和工商經濟等各種團體的正當權益，互助協作、共謀發展；

2、發揚“愛國愛澳”精神，促進澳門社會和諧發展；

3、關心和支持山東家鄉各項事業的健康和良性發展；

4、推動魯澳兩地經濟、文化、教育等各領域的交流及合作。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員：

1、凡認同本會宗旨及願意遵守本章程之在澳門居住、生活或學習的山東籍人士或山東籍人士的親友，均可志願加入本會，成為會員；

2、符合上述資格人士須填寫入會申請，經理事會審查認可（創會會員除外），繳納入會會費後，即可成為會員；

3、會員有退出本會的自由，通常連續三年不參與本會活動，可視為自動退出本會；

4、對本會或魯澳作出特殊貢獻人士，經本會理事會批准，得被邀請成為榮譽會員。

第五條——會員享有之權利如下：

1、參加會員大會；

2、選舉權及被選舉權；

3、對本會會務提出建議、請求、申訴及意見；

4、參與本會舉辦之一切活動以及享有本會提供之福利；

5、榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條——會員應盡之義務：

1、遵守本會的章程並執行一切議決案；

2、積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；

3、按時繳納會費及其他應付之費用（榮譽會員無需繳納會費）；

4、維護本會聲譽。

第七條——懲治：

如有會員違反本會章程、內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會暫停其會員資格；嚴重者得由會員大會取消其會員資格，所繳一切費用概不退還。

第三章

組織和運作

第八條——本會的組織架構為：

1、會員大會；

2、理事會；

3、監事會。

第九條——會員大會：

1、會員大會為本會最高權力架構，由全體會員組成。

2、會員大會選舉產生會長（會員大會主席）一名、副會長（會員大會副主席）若干名（其中一名為常務副會長）及秘書長一名。會長為本會會務最高負責人。

3、會員大會每年召開一次平常會議；在必要情況下應理事會或不少於三分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

4、會員大會由會長負責召開，若會長不能視事時，由副會長代任。

5、召集書須提前至少八天以掛號信方式寄往會員的登記地址或透過簽收方式而為之，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點及議程。

6、第一次召集時，最少一半會員出席。

7、若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十條——會員大會之職權：

- 1、修改本會章程及內部規章；
- 2、選舉會長、副會長（及常務副會長）、秘書長和理事會及監事會成員；
- 3、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- 4、決定本會會務方針及作出相應決議；
- 5、通過翌年度的活動計劃及預算；
- 6、審議對會員的處分。

第十一條——理事會：

- 1、理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為單數；
- 2、理事會設理事長一名、副理事長若干名（其中一名為常務副理事長）及理事若干名、財務長及秘書長各一人，任期為兩年，連選得連任；

3、理事會會議通常每兩個月召開例會一次，商議會務；如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應理事會成員向理事會提出申請而召開。

第十二條——理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

- 1、代表本會執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；
- 2、研究和制定本會的工作計劃和預算並向會員大會做出報告；
- 3、審核新會員入會資格和確認會員退出本會；
- 4、經會長提議，聘請本會榮譽會長、榮譽會員、顧問等。

第十三條——監事會：

- 1、監事會由會員大會選出，其總數必須為單數；
- 2、監事會互選產生監事長一名、副監事長及監事若干名，任期兩年，連選得連任；

3、監事會通常與理事會一起召開例會，共商會務。

第十四條——監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

- 1、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；
- 2、監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及賬目；
- 3、提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章**經費和財務制度**

第十五條——本會有關經費來源為：

- 1、會員繳交之會費；
- 2、各界人士或機構之捐贈或贊助；
- 3、其他收入。

第十六條——本會之經費屬全體會員所有，任何組織或個人不得侵佔或非法挪用。

第十七條——本會經費的支出，須經下列人士同時簽署批准：

- 1、會長或常務副會長；
- 2、理事長或常務副理事長。

第五章**附則**

第十八條——本會章程由會員大會通過之日起生效，其解釋權和修訂權屬會員大會。

第十九條——本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

二零一四年一月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$2,679.00）
（Custo desta publicação \$ 2 679,00）

第一公證署**證明****室內棒球俱樂部**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年一月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號6/2014。

室內棒球俱樂部**章程****第一章****總則**

第一條
名稱

中文名稱：“室內棒球俱樂部”。

第二條
宗旨

本會為一個非牟利的體育團體，宗旨為向澳門居民推廣棒球和壘球運動。

第三條**會址**

本會之臨時會址設於澳門慕拉士巷29號澳門工業中心9樓C座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡認同本會宗旨及章程者，均可申請加入本會，經理事會批准後，便可成為本會會員。

第五條**會員權利及義務**

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

1. 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

1. 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年一月十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

第一公證署

證明

濠江青年文化創意促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年一月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號7/2014。

濠江青年文化創意促進會

第一章 總則

第一條——名稱：

中文名稱“濠江青年文化創意促進會”。

英文名稱“Hou Kong Youth Cultural and Creative Promotion Association”。

第二條——會址：

會址設在澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C，有需要時可遷往本澳其它地方。

第三條——宗旨：

本會為非牟利組織，以促進澳門各種創意文化的推廣交流為宗旨。

第二章

會員入會及退會

第四條——入會資格：

有志促進澳門各種文化和創意項目的推廣交流，並認同本會宗旨之人士。

第五條——入會辦法：

填寫會員入會申請表，由會員推薦，經理事會批准，繳納入會登記費及年費後，便可成為會員。

第六條——退會：

倘有下列事情，即行喪失會員資格：

(一) 自動退會：如會員欠交一年會費者，作自動退會論。

(二) 申請退會：會員書面通知理事會。

(三) 革退：如會員不遵守會規，令本會名譽受損，經理事會核實者。

第三章

組織及功能

第七條——架構：

本會由下列機構組成：會員大會、理事會、監事會。

會員大會

第八條——(一) 本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，會員大會由會長主持。

(二) 本會設會長一人、副會長一至三人，會長對外代表本會。

(三) 會長、副會長由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任，但會長連選任期不得超過兩屆。

(四) 召集會員大會，須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之。

(五) 召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(六) 會員大會須有半數或以上會員出席，方為合法。如人數不足，得隔一小時後再行召開，此時若有三分之一或以上會員出席，會議有效。

(七) 會員大會得依下列之規定召開特別會議：

(1) 理事會認為有緊急需要時召集之。

(2) 三分之一或以上會員聯署要求下，理事會須安排舉行特別會員大會。

第八條——會員大會之職權：

(1) 選舉會長、副會長、理事會及監事會之成員。

(2) 討論及表決任何與本會有關之重大事項，決議取決於出席成員之絕對多數票。

(3) 討論及通過理事會提出之內部細則。

理事會

第九條——(一) 本會最高執行機構為理事會，由會員大會選出五至十五人組成，其組成須為單數，管理會內事務，向會員大會及監事會交待及負責，尊重團體精神，任期三年，可連選連任，但理事長連選任期不得超過兩屆：

(1) 理事會互選理事長一人、副理事長一至三人、理事三至十一人。

(2) 候補理事二人，亦由會員大會選出，以備理事出缺時遞補之。

(二) 理事會議須有半數以上理事會成員出席方為有效，理事會議每年至少召開三次。

(三) 按會務發展需要，理事會得提出聘請名譽會長、名譽顧問、名譽會員及顧問。

監事會

第十條——(一) 本會最高監督機構為監事會，由會員大會選出三人或以上之單數成員組成，任期三年，可連選連任，但監事長連選任期不能超過兩屆。

(二) 監事會互選監事長一名、監事若干。另設候補監事一人。

第四章

會員權利及義務

第十一條——會員權利：

(一) 享受本會提供的服務及福利；

- (二) 參加本會舉辦的交流及活動；
- (三) 向本會提出意見、要求及建議；
- (四) 會內有表決權、選舉權及被選舉權。

第十二條——會員義務：

- (一) 出席會員大會及有關活動；
- (二) 遵守會章；
- (三) 執行決議；
- (四) 繳納會費；
- (五) 維護本會形象及合法權益。

第五章 經費

第十三條——經費來源：

- (一) 會費收入；
- (二) 接受團體或個人贊助及捐贈；
- (三) 政府資助；
- (四) 其他合法收入。

第六章 附則

第十四條——章程修訂：

本會章程經會員大會通過生效。如有未盡善事宜，由理事會提請會員大會補充修訂，修章需五成以上之會員出席大會及出席人數四分之三人或以上贊成才能通過生效。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過。

二零一四年一月十五日於第一公證署
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,191.00)
(Custo desta publicação \$ 2 191,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國綠色建築與節能(澳門)協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年一月十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為13號。該設立章程文本如下：

中國綠色建築與節能(澳門)協會

第一章 總則

第一條——本會名稱

中文：中國綠色建築與節能(澳門)協會，簡稱：綠建會；

英文：China Green Building and Energy Saving (Macau) Association。

第二條——本會會址

澳門友誼大馬路918號澳門世界貿易中心7樓B-C座。

第三條——本會宗旨

1. 將綠色建築的理論及研究融入市場，從設計，施工到營運等方面推廣應用；
2. 促進綠色建築行業的進步和技術人才成長；
3. 為政府部門和企業等提供顧問諮詢服務。

第二章

會員、會員權利和義務

第四條——凡同意本會章程，從事綠色建築等相關行業之人士，均可申請加入本會。經理事會批准，可成為本會會員。

第五條——本會會員有選舉權、被選舉權；向本會會務提出批評建議之權；參加本會舉辦之一切活動和享受本會福利之權。

第六條——會員有遵守會章、服從決議、繳納會費之義務。

第三章

組織架構及職權

第七條——本會組織架構

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第八條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構。會員大會設會長一人、副會長若干人。

(二) 會長對外代表本會，對內指導會務工作，而副會長協助會長工作。

(三) 會員大會由會長召開，須要過半數會員出席。如超過開會時間半小時仍不足半數會員出席，會員大會可如期舉行。

(四) 會員大會之職權為：修改本會章程及內部規章；決定本會會務方針；審議理事會及監事會之報告和提案；審議/通過理事會提交之會長/副會長人選；選舉理、監事會成員。

(五) 會員大會每屆任期三年，連選可連任。

(六) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(七) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會

(一) 理事會為本會執行機構。

(二) 理事會職權為：執行會員大會決議；處理各項會務；向會員大會提交工作報告。

(三) 理事會設理事長一人、副理事長若干人、常務理事若干人、理事若干人，由全體理事互選產生。理事會總人數為單數。

(四) 理事會每屆任期三年，連選可連任。

(五) 理事會可設若干部門，負責處理各有關會務。

(六) 理事會可根據會務發展需要，聘請社會人士擔任榮譽職務。

第十條——監事會

(一) 監事會為本會會務監察機構。

(二) 監事會職權為：監察理事會之會務工作；稽核本會之財產及財務收支。並向會員大會提交工作報告。

(三) 監事會設監事長一人、副監事長若干人、監事若干人，由全體監事互選產生。監事會總人數為單數。

(四) 監事會每屆任期三年，連選可連任。

第四章 經費

第十一條——1. 會員會費收入；

2. 政府、機構、商業單位、團體及個人的支持、贊助及捐贈；

3. 其他合法收入。

第五章 附則	第六條 目標	第十二條 理事會
<p>第十二條——本章程未有列明事項，概依澳門特別行政區現行法例執行。</p> <p>二零一四年一月十日於第二公證署</p> <p>一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio</p> <p>(是項刊登費用為 \$1,748.00)</p> <p>(Custo desta publicação \$ 1 748,00)</p>	<p>本會目標如下：</p> <p>一、普及節奏及敲擊類型民族音樂，讓更多人認識和參與；</p> <p>二、為本澳民族音樂藝人提供表演空間；</p> <p>三、與世界各地來澳的音樂藝人、團體和組織舉辦表演和交流；</p> <p>四、推動和舉辦音樂的學術交流及研討；</p> <p>五、舉辦和參與藝術、文化、社交或其他性質相關的活動，尤其是慶典和節日之慶祝活動。</p>	<p>理事會為本會執行機構，設理事長一人、副理事長、常務理事及理事若干人，由五至九人單數成員組成，任期為三年，連選得連任，理事會有以下職權：</p> <p>一、召開會員大會；</p> <p>二、執行會員大會決議；</p> <p>三、向會員大會報告工作、提出建議及處理日常會務。</p>
<p>第二公證署</p>	<p>第七條 加入</p>	<p>第十三條 監事會</p>
<p>2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU</p>	<p>凡本澳音樂愛好者，願意遵守本會章程，均可申請入會。</p>	<p>監事會為本會監察機構，監察理事會、執行會員大會決議及定期審查帳目，由監事長一人、副監事長、監事，最少三人單數成員組成，任期為三年，連選得連任。</p>
<p>證明書</p>	<p>第八條 權利與義務</p>	<p>第十四條 召開會員大會</p>
<p>CERTIFICADO</p>	<p>本會會員有選舉和被選舉權，遵守會章和執行決議、積極參與及協助支援本會舉辦活動的權利和義務。</p>	<p>一、會員大會每年召開一次，由不少於二分之一之會員組成，若開會時出席人數少於法定人數，大會須延遲半小時，屆時出席人數可成為法定人數，但法律另有規定除外。</p>
<p>澳門節奏民族樂會</p>	<p>第九條 開除</p>	<p>二、大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。</p>
<p>為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年一月九日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為6號。該設立章程文本如下：</p>	<p>違反章程或損害本會之聲譽及利益，經理事會通過，即被開除會籍。</p>	<p>第十五條 修改章程</p>
<p>澳門節奏民族樂會章程</p>	<p>第十條 機關</p>	<p>修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。</p>
<p>第一條 名稱</p>	<p>本會之組織機關為：會員大會、理事會及監事會。</p>	<p>第十六條 收入</p>
<p>本會中文名稱為“澳門節奏民族樂會”。</p>	<p>第十一條 會員大會</p>	<p>本會收入來源為會費、公共或私人機構的贊助或饋贈。</p>
<p>第二條 宗旨</p>	<p>會員大會為本會之最高權力架構，會員大會主席團由會長一人、副會長、秘書，最少三人單數成員組成，任期為三年，連選得連任，會員大會有以下職權：</p>	<p>第十七條 財政和財產</p>
<p>本會宗旨為：推動節奏及敲擊類型的民族音樂在澳門特別行政區發展。</p>	<p>一、修改章程，批准理事會和監事會的工作報告；</p>	<p>一、本會的支出應限於收入以內。</p>
<p>第三條 地位</p>	<p>二、選舉會員大會主席團，理事會及監事會成員；</p>	<p>二、本會擁有自身的財產，來源包括捐贈、津貼和捐款。而所有在本會成立時被目錄並用於執行會務，以及在日後以任何方式獲得的物資和資金均屬本會財產。</p>
<p>本會為具有私法人地位之非牟利團體，受本章程及澳門特別行政區法律規範。</p>	<p>三、決定工作計劃、方針和任務。</p>	
<p>第四條 期限</p>		
<p>本會以無限期在澳門特別行政區進行會務。</p>		
<p>第五條 會址</p>		
<p>本會之會址為：澳門東望洋新街23號美利閣12樓G座。</p>		

第十八條

解散

本會之解散或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十九條

補充

本會章程若有遺漏之處，由會員大會依澳門特別行政區法律修訂解決。

二零一四年一月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,236.00)

(Custo desta publicação \$ 2 236,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門音樂創作協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年一月十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為12號。該設立章程文本如下：

澳門音樂創作協會

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會命名為“澳門音樂創作協會”，英文名稱為“Music Creation Society of Macau”，英文簡稱為“MCSM”。

第二條——會址設於澳門史山斜巷華景山莊五樓A。在需要時經理事會決議可遷往本澳其他地方。

第三條——本會宗旨是聚集和團結本地對音樂藝術創作有興趣之人士，鼓勵和推動本澳音樂藝術創作，透過舉辦各種具體實質的工作項目及活動，給予本地年青人創作的發展機會和經驗，從而集合各地澳門人的力量推動本澳創意工業發展。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——凡擁護本會章程之所有愛好創作的人士，均可申請加入本會為成員。參加者經本會理事會審核批准後便可成為會員。

第五條——會員權利：

甲) 參加會員大會，討論會務事宜；

乙) 選舉或被選舉為本會領導機構成員；

丙) 參與本會舉辦的各種具體實質工作項目及活動。

第六條——會員義務：

甲) 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；

乙) 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展；

丙) 按時繳交會費。

第三章

會員大會

第七條——會員大會為本會之最高職權機構，主席團由大會選舉產生，成員包括主席壹名，副主席壹名及秘書壹名組成，每兩年改選壹次，連選可連任。

第八條——每年召開平常會議一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程。在必需的情況下，會員大會可隨時召開特別會議。並至少要提前十天通知。

第九條——會員大會之職權：

甲) 批准及修改章程及內部規章；修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

乙) 選出及罷免理事會、監事會、及會員大會領導層；

丙) 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；

丁) 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第四章

理事會

第十條——理事會由三名成員組成，由會員大會選舉產生。設理事長壹名，秘書/財政及常務理事壹名，每兩年改選壹次，連選可連任。

第十一條——理事會通常每兩個月召開例會壹次，討論會務，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。理事長出缺時，由常務理事代理。

第十二條——理事會之職權為：

甲) 執行大會所有決議；

乙) 研究和制定本會的工作計劃；

丙) 領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及按時提交大會每年會務報告及帳目結算。

第五章

監事會

第十三條——監事會由三名成員組成，由會員大會選舉產生，設監事長壹名，副監事長壹名，監事壹名，每兩年改選壹次，連選可連任。

第十四條——監事會之職權為：

甲) 監督理事會一切行政決策及工作活動；

乙) 審核本會財政狀況和帳目；

丙) 提出改善會務及財務運作之建議。

第六章

經費、內部規章及修改會章

第十五條——本會為不牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費，各方面熱心人士之樂意捐贈及公共實體之贊助。

第十六條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十七條——本會章程如有遺漏之處，由會員大會討論、修訂及通過。

二零一四年一月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,702.00)

(Custo desta publicação \$ 1 702,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

新澳門博企職工會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年一月九日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為8號。該設立章程文本如下：

新澳門博企職工會章程

第一章

總則

第一條——名稱：中文為“新澳門博企職工會”，英文為“The New Trade Union of Staff of Casino Company in Macao”。

第二條——會址：澳門馬場海邊馬路12號錦綉商場1A舖。

第三條——宗旨：

A. 團結具創新意念之全澳所有博企（包括特許經營博彩娛樂場及其屬下綜合性項目的公司）各部門基層本地職工（下稱“職工”），維護一向享有及回歸後兌現《基本法》應有之合理權益。

B. 與各博企合作，培訓及提升“職工”在博企職場上之增值力。

C. 協助政府及立法會依法施政，為“職工”向有關機構爭取更多權利、福利及長遠利益，保障就業權利及開展社區服務；加強“職工”間之團結，倡導互助互愛之精神、提高關心社會之意識。

第四條——原則：

A. “本會”向澳門政府登記及註冊成為合法職工會。

B. “本會”為非牟利團體，並以公眾及“職工”的整體權益為最高決策原則。

C. “本會”所有會議之決議均以出席者絕對多數贊成通過，少數服從多數。但澳門法律另有規定須以法定比例通過的事項除外。

第二章

會員

第五條——資格：凡認同“本會”成立宗旨及原則之“職工”，辦妥入會申請手續，經理事會批准，繳納會費，年滿十八週歲或以上、不分男女之本地人士，不論工種、部門、國籍、籍貫、黨派或宗教等背景，即成為“本會”之會員。

第六條——權利：

A. 參與“本會”所舉辦之各項活動之權利；

B. 出席會員大會及要求召開特別會員大會之權利；

C. 享有選舉或參選“本會”各種職位之權利。

第七條——義務：

A. 遵守“本會”的章程、會員大會之決議和理事會之決定。

B. 每年六月底前按時繳交會費；會費數量由會員大會或授權理事會議決。

C. 不得作出損害“本會”聲譽之言行。

第八條——罰則：凡違反“本會”章程或決議，或從事有損“本會”聲譽行為的會員，按情節輕重由理事會給予口頭或書面警告，特別嚴重者得由理事會會同監事會決定即時暫停會務工作，並由理事會報請會員大會議決開除其會籍，理事會須制訂開除提案報交會員大會決議。當事人在該次大會有權出席及抗辯。

第三章

架構

第九條——會員大會：

A. 會員大會是“本會”最高權力機構，有權制定和修改會章、選舉及罷免理事會或監事會成員，以及其他有關“本會”的重大事務。

B. 會員大會由全體會員組成，每年最少召開一次；須最少提前十四日以掛號信或簽收方式通知有關會員大會之日期、時間、地點及議程。

C. 會員大會須在50%全體會員出席之情況下，才為有效會議，方可作出決議；如遇流會，則即可另定會議，如屆時仍人數不足，以出席人數不少於全體會員10%的會議代之。

D. 10%以上會員聯署，有權要求理事會召開特別全體會員大會。

第十條——理事會：

A. 理事會為“本會”常設執行機構，經會員大會、以組閣形式選舉產生，不能與監事會成員身份重疊，任期三年，連選得連任，但連任不得超過兩屆；

B. 理事會各職位經互選產生，設理事長一人，副理事長、秘書、財務、福利、總務及聯絡等職位最少各一人（如有需要可增人數及其他職位），人數最少七人而不得超過十五人且必須為單數；

C. 理事會會議必須過半數成員出席方為有效；

D. 理事會會議由理事長於三天前通知；若過半數理事會其他成員聯署，也可召集會議；

E. 理事會為集體領導，負責執行會員大會之決議、推動日常具體會務工作；向會員大會提交年度工作報告及年度財務報告；

F. 凡違反“本會”章程或決議，或從事有損“本會”聲譽之言行的理事會成員，經理事會會議全體成員三分之二贊成通過，即時暫停其理事會職務；並由理事會多數會同監事會，報請會員大會議決，革除其職位或開除會籍。理事會須制訂罷免提案交會員大會決議。當事人在該大會有權出席及提出抗辯。

第十一條——監事會：

A. 監事會是“本會”常設監察機構，由會員大會、以組閣形式選舉產生，不能與理事會成員身份重疊，任期三年，連選得連任，但連任不得超過兩屆；

B. 監事會職位設監事長一人，秘書、財務稽核職位最少各一人（如有需要可增人數及其他職位），人數最少三人而不得超過五人且必須為單數；

C. 監事會會議必須過半數成員出席方為有效；

D. 監事會會議由監事長於三天前提議程通知；若過半數監事會其他成員聯署，也可召集會議；

E. 監事會有權審核理事會之年度工作報告及財務報告；並將審議結果向會員大會報告；監事會有權監察理事會之運作和財務開支狀況，各監事成員均可列席各級會議。每月召開會議一次；

F. 凡違反“本會”章程或決議，或從事有損“本會”聲譽之言行的監事會成員，經監事會會議全體成員三分之二贊成通過，即時暫停其監事會職務；並由監事會多數會同理事會，報請會員大會議決，革除其職位或開除會籍。監事會須制訂罷免提案交會員大會決議。當事人在該大會有權出席及提出抗辯。

第四章

附則

第十二條——“本會”財政收入除會員會費外，亦接受不附帶任何條件的個人或機構（包括政府）撥款或捐助。

第十三條——“本會”財政支出均用於推動會務及服務會員，並以「還富於民」為最高原則。除已通過之活動預算之開支外，凡伍佰元或以上的支出，須得理事會會議多數同意；此外一切支出，均由理事長會同財務與另一位理事決定。財務聯同理事長，加“本會”印章（由其他幹事持有）開設“本會”銀行聯署戶口，而兩位聯署人同時簽署加會印方可於“本會”銀行戶口提款。

第十四條——本章程之解釋權屬理事會、監事會及會員大會，最終解釋權為會員大會。修改權則只屬會員大會，有關修章決議須獲出席會員四分之三贊成票方可通過。

第十五條——在為解散而召開之會員大會上，經至少四分之三全體會員之贊成票方可通過解散決議；並委任一善後委員會，負責籌款清還債務及將“本會”之剩餘財產，全數捐贈澳門慈善機構，成員不可均分。

二零一四年一月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,549.00)

(Custo desta publicação \$ 2 549,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門河馬風箏隊

為公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年一月九日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為5號，該設立章程文本如下：

澳門河馬風箏隊

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為：澳門河馬風箏隊；

英文名稱為：Macau Hippo Kites Team。

第二條

會徽

本會會徽為：



第三條

宗旨

本會為非牟利組織，其宗旨為：

(一) 組織隊伍參加世界各地的風箏活動、藉以風箏活動向世界各地介紹澳門；

(二) 將世界各地不同的風箏、風箏文化引進澳門，以風箏讓澳門居民認識世界各地不同的風箏文化；

(三) 支持特區政府依法施政。

第四條

會址

本會會址設於澳門賈伯樂提督街111號泰隆苑五樓A座。

第二章

會員

第五條

會員資格

凡對風箏運動有興趣，具團隊精神之人士，贊成本會宗旨，願意遵守本會會章及繳交會費，均可申請加入為會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條

會員權利及義務

(一) 會員享有選舉權及被選權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳納會費的義務。

第三章

組織機構

第七條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設有主席一名、副主席一名和秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會由理事會或會長最少提前八天透過發給每一會員之掛號信或以簽收方式來召集，通知信內應列明日期、時間、會議地點及議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條

理事會

(一) 理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會設會長一人，副會長若干人，理事一人，總人數必為單數，任期三年，可連選連任。理事會視工作需要，可增聘名譽會長及顧問。

(三) 理事會議三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會設監事長一人，監事二人，任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

第十一條

經費

(一) 會員繳納會費及捐獻；

(二) 政府機構及各界贊助；

(三) 倘有不敷應用或有特別需要時，得由理事會決定而進行籌募。

第五章

第十二條

附則

本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零一四年一月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,918.00)

(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

中國(澳門)藏傳佛教文化發展促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年一月十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為14號。該設立章程文本如下：

中國(澳門)藏傳佛教文化發展促進會**章程****第一章
總則****第一條
名稱**

本會中文名稱為“中國(澳門)藏傳佛教文化發展促進會”，葡文名稱為“Associação Promotora para o Desenvolvimento Cultural do Budismo Tibetano da China (Macau)”，英文名稱為“Macau, China Cultural Development Promotion Association of Tibetan Buddhism”。

**第二條
宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為：

1. 傳揚藏傳佛教文化精神；
2. 設立機構以供佛教學者及信仰人士進行藏傳佛學文化交流、傳道、佛學研究以及向公眾提供一般專業技術教育；
3. 促進及進行一切社會公益活動、宗教及布施工作；
4. 向公眾及會員提供文化消遣及宗教活動、講座及會議等以進行宣揚藏傳佛教佛學文化及益善活動；
5. 接受公共或社會人士捐助、饋贈、援助，與其他團體合作並進行一切活動以促進及有利實現本會宗旨。

**第三條
會址**

本會會址設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心19樓O。

**第二章
會員****第四條
會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條
會員權利及義務**

會員享有下列權利：

1. 享有選舉權及被選舉；
2. 參與本會組織之各項活動；
3. 享受本會一切福利。

**第三章
組織機構****第六條
機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條
會員大員**

1. 會員大會是本會的最高權力機構，由所有會員組成。設有會長一名，副會長若干名，任期三年，得連選連任。

2. 會員大會職權為：修改本會章程；選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。

3. 會員大會每年召開一次平常會議。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

**第八條
理事會**

1. 理事會成員由會員大會選出，由若干名成員組成，且人數必須為單數。設有理事長一名、副理事長及理事若干名，秘書長一名，任期三年，得連選連任。

2. 理事會為本會行政管理機構，履行法律及章程所規定的義務。

3. 理事會得邀請有關人士擔任本會的榮譽會長、名譽會長或顧問，以推動本會會務的發展，及協助本會的各項工作。

**第九條
監事會**

1. 監事會由會員大會選出，並由若干名成員組成，且人數必須為單數。設監事長一名，監事若干名，任期三年，得連選連任。

2. 監事會為本會監察機構，負責監督理事會各項運作，以履行會員大會的各項決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

第十條

大會之召集，修改章程及解散法人

1. 召集方式：大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 修改章程：修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

3. 解散法人：解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

**第四章
經費****第十一條
經費**

本會經費源於會員或各界人士贊助，倘有不敷或特別用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章**第十二條
附錄**

本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零一四年一月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,941.00)

(Custo desta publicação \$ 1 941,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門資優教育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年一月十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為10號。該設立章程文本如下：

澳門資優教育協會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門資優教育協會”，英文為“Macau Gifted Education Association”。

第二條——本會屬非牟利團體，宗旨是促進澳門中小學程度的資優教育，積極推動資優學生的有關訓練，支持有關學生申請和負笈國際精英院校進修，再回饋澳門，以及與國際和香港資優教育機構和學術團體合作推動澳門資優教育發展。

第三條——本會會址設於澳門南灣大馬路791-815號才能商業中心18樓。

第二章

會員

第四條——凡認同本會之宗旨及願意遵守本會章程和會規，經申請後獲得理事會批准便可成為會員。

第五條——會員可參與會員大會，均有選舉權和被選舉權，亦可參與本會舉辦之活動以及享有本會提供的福利和權利。

第六條——會員需遵守本會章程、會規和決議，積極參與活動，並按時繳交會費。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

第八條——本會會員大會為最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員，並制定會務方針和審查與批准理事會工作報告。會員大會設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年，連選得連任。

第九條——本會理事會為執行機關，設理事長一人、副理事長一人、理事若干人（總數必為單數），任期三年，連選得連任，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十條——本會監事會為監察機關，設監事長一人、副監事長一人、監事若干人（總數必為單數），任期三年，連選得連任，負責監察理事會各項會務工作和財政開支。

第四章

會議

第十一條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第十二條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十三條——會員大會、理事會、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十四條——理事會、監事會會議須過半數成員出席方可議決事宜，決議須經出席理、監事半數以上同意，始得通過。

第十五條——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十六條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第五章

經費

第十七條——本會經費源於會員會費，各界人士、政府機關或相關機構資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年一月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,305.00)
(Custo desta publicação \$ 1 305,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門劍橋同學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年一月十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為9號。該設立章程文本如下：

澳門劍橋同學會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門劍橋同學會”，英文為“Cambridge Alumni Association (Macau)”。

第二條——本會屬非牟利團體，宗旨是以愛國愛澳的精神，團結在英國劍橋大學的澳門學生和研究生，以及團結回流澳門的劍橋大學畢業生，支持澳門精英學生負笈劍橋大學進修，並積極推動他們回流貢獻澳門，同時提高澳門中學生考入國際精英學府進修的機會。

第三條——本會會址設於澳門南灣大馬路791-815號才能商業中心18樓。

第二章

會員

第四條——凡認同本會之宗旨及願意遵守本會章程和會規，經申請後獲得理事會批准便可成為會員。

第五條——會員可參與會員大會，均有選舉權和被選舉權，亦可參與本會舉辦之活動以及享有本會提供的福利和權利。

第六條——會員需遵守本會章程、會規和決議，積極參與活動，並按時繳交會費。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

第八條——本會會員大會為最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員，並制定會務方針和審查與批准理事會工作報告。會員大會設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年，連選得連任。

第九條——本會理事會為執行機關，設理事長一人、副理事長一人、理事若干人（總數必為單數），任期三年，連選得連任，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十條——本會監事會為監察機關，設監事長一人、副監事長一人、監事若干人（總數必為單數），任期三年，連選得連任，負責監察理事會各項會務工作和財政開支。

第四章

會議

第十一條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第十二條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十三條——會員大會、理事會、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十四條——理事會、監事會會議須過半數成員出席方可議決事宜，決議須經出席理、監事半數以上同意，始得通過。

第十五條——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十六條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費，各界人士、政府機關或相關機構資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年一月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,351.00)
(Custo desta publicação \$ 1 351,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

國際高等教育交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年一月十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為11號。該設立章程文本如下：

國際高等教育交流協會

章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“國際高等教育交流協會”，英文為“International Higher Education Exchange Association”。

第二條——本會屬非牟利團體，宗旨是促進澳門與國際之間的高等教育交流，推廣高等學術研究，推動澳門民間和大學教育以至大學研究與國際接軌，提高澳門

高等教育和研究水平，並支持澳門學生負笈國際高等學府進修和研究，同時亦吸引國際高等學術人才到澳門訪問交流和留澳發展。

第三條——本會會址設於澳門南灣大馬路791-815號才能商業中心18樓。

第二章 會員

第四條——凡認同本會之宗旨及願意遵守本會章程和會規，經申請後獲得理事會批准便可成為會員。

第五條——會員可參與會員大會，均有選舉權和被選舉權，亦可參與本會舉辦之活動以及享有本會提供的福利和權利。

第六條——會員需遵守本會章程、會規和決議，積極參與活動，並按時繳交會費。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

第八條——本會會員大會為最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員，並制定會務方針和審查與批准理事會工作報告。會員大會設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年，連選得連任。

第九條——本會理事會為執行機關，設理事長一人、副理事長一人、理事若干人（總數必為單數），任期三年，連選得連任，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十條——本會監事會為監察機關，設監事長一人、副監事長一人、監事若干人（總數必為單數），任期三年，連選得連任，負責監察理事會各項會務工作和財政開支。

第四章 會議

第十一條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第十二條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十三條——會員大會、理事會、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十四條——理事會、監事會會議須過半數成員出席方可議決事宜，決議須經出席理、監事半數以上同意，始得通過。

第十五條——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十六條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費，各界人士、政府機關或相關機構資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年一月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,430.00)
(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

集善行

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年一月九日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為7號。該設立章程文本如下：

集善行章程

第一章 總則

第一條
(名稱)

本會定名為“集善行”，葡文為“Associação da União de Actos de Caridade”，英文為“The Association of United Charity Acts”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條 (會址)

一、本會會址設於澳門南灣大馬路京澳大廈4A室，可根據需要，會址可遷到澳門其他地方。

第三條 (開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條 (宗旨)

本會為非牟利之慈善社會服務社團，弘揚愛國愛澳和貢獻付出精神。團結、凝聚本澳青年及各方人士力量，關心澳門弱勢群體，積極推動社會服務事業。

第五條 (收入)

本會的收入來源主要為：

(一) 本會會員繳納的會費或捐助；

(二) 本會經費必要時得向會員和社會人士募集。

第二章 會員

第六條 (入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條 (權利)

本會會員均享有下列權利：

(一) 參加會員大會及有表決權；有選舉權及被選舉權。

第八條 (義務)

會員必須履行以下義務：

(一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；

(二) 維護本會的聲譽。

第九條 (退出及除名)

一、若自行退出本會，應提前最少1個月以書面形式通知理事會。

二、會員若違反章程中的責任，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章 機關

第十條 (法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條 (會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一名、副會長多名，任期為三年。

三、會員大會每年最少召開一次週年大會。

四、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

第十二條 (理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年。

三、理事會由三位或以上單數成員組成。理事長一名，副理事長多名。

第十三條 (監事會)

一、監事會是本會的監察機關。

二、監事會成員由會員大會選出，任期為三年。

三、監事會由三人或以上單數成員組成，監事長一名，副監事長多名。

第四章 其他

第十四條 (章程之修改)

1、修改章程的決議，須獲出度社員四分之三贊同票。

2、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

3、本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零一四年一月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,964.00)
(Custo desta publicação \$ 1 964,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

羅馬法與共同法研究會

**Associação de Estudos de Direito
Romano e Direito Comum**

Certifico um exemplar, para efeitos de publicação, dos estatutos de constituição da associação supra denominada, do teor em anexo, cujo instrumento de onde foi extraído se encontra arquivado neste Cartório, sob o número um do maço número um de documentos referentes à criação de associações e à instituição de fundações do ano de dois mil e catorze.

羅馬法與共同法研究會

葡文名稱為“Associação de Estudos de
Direito Romano e Direito Comum”

章程

第一條 (名稱及會址)

本會名為“羅馬法與共同法研究會”，葡文名稱為“Associação de Estudos de Direito Romano e Direito Comum”，會址為澳門氹仔施督憲正街泉滿軒2/B，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第二條 (宗旨)

本會的宗旨為：

(一) 研究羅馬法及共同法；

(二) 促進澳門與外地就上述事宜之交流。

第三條
(會員資格)

從事法律工作的人士、法學畢業生或學生，遞交入會申請並經理事會審核通過後，可成為本會會員。

第四條
(會員權利)

本會會員均享有以下權利：

- (一) 選舉及被選舉權；
- (二) 參加會員大會及表決；
- (三) 參與本會的一切活動及享有本會所提供的各項福利。

第五條
(會員義務)

本會會員有以下義務：

- (一) 遵守本會章程、內部規章及本會機構所作的決議；
- (二) 繳交會費。

第六條
(紀律)

違反章程及內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，經理事會決議，可取消其會員資格。

第七條
(組織機關)

本會的組織機關包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第八條
(任期)

獲選為本會組織機關成員者，任期二年。

第九條
(會員大會的組成及運作)

(一) 會員大會為最高決議機構，設會長一人、副會長數人、秘書長一人，會長缺席時，由副會長代其職務。

(二) 會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報告

及年度帳目，召開會員大會須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

(三) 會長和副會長可主動，或可應理事會、監事會或最少四分之一的會員的請求，召開會員大會特別會議。

(四) 會員大會的召集及運作依《民法典》的規定為之。

(五) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條

(理事會的組成及運作)

(一) 理事會為本會的行政管理機關，由理事長一人、副理事長及理事數人組成，總人數為單數。

(二) 會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

(三) 理事會之權限：

1. 管理法人；
2. 執行會員大會之決議及履行法律及章程所載之義務；
3. 制定年度計劃；
4. 每年提交年度工作報告及財務報告。

第十一條

(監事會的組成及運作)

(一) 監事會是本會的監察機關，由監事長一人、副監事長及監事數人組成，總人數為單數。

(二) 會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

(三) 監事會之權限：

1. 監察理事會之運作；
2. 查核法人之財務；
3. 就其監督活動編制年度報告。

第十二條

(榮譽職位)

本會得聘請在法律及社會事務有傑出貢獻之人士擔任各種榮譽職位。

第十三條

(經費)

本會的經費來源包括：

- (一) 會員繳交の入會費及會費；

(二) 來自本會活動的收入；

(三) 社會人士的捐助及公共實體的資助。

第十四條
(補充適用)

章程未規定之事宜，適用民法典及其他相關法規之規定。

第十五條
(其他事宜)

在未選出各組織機關之成員前，本會一切事務由本會設立文件的三名簽署人共同負責，而任何一位設立文件簽署人有權開立本會所使用的任何會議錄簿冊。

私人公證員 艾維斯

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Janeiro de 2014. – O Notário, Rui Afonso.

(是項刊登費用為 \$2,281.00)

(Custo desta publicação \$ 2 281,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門江蘇省海外聯誼會

Associação de Amizade dos Ultramarinos
Província Jiangsu em Macau

Macau Jiangsu Province Overseas
Friendship Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 1 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 2/2013/ASS, foi constituída a Associação com a denominação em epígrafe, conforme estatutos que constam do documento anexo.

澳門江蘇省海外聯誼會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門江蘇省海外聯誼會”，葡文名稱為“Associação de Ami-

zade dos Ultramarinos Província Jiangu em Macau”，英文名稱為“Macau Jiangu Province Overseas Friendship Association”。以下簡稱為“本會”。

第二條 會址

本會會址設於澳門慕拉士大馬路175-179號建業工業大廈九樓A-B座。

第三條 宗旨

本會乃非牟利組織，宗旨以熱愛祖國、熱愛家鄉，加強澳門及海外江蘇省鄉親的團結，聯絡鄉誼，促進江蘇省與澳門及海外的交往與合作，共謀發展。積極推動工商、經濟、文化、體育及參與公益事業，支持澳門特別行政區政府依法施政，為江蘇省與澳門的發展與繁榮作出貢獻。

第四條 會員

一、凡贊同本會章程的宗旨並符合本會所訂標準的任何具行為能力的自然人，經理事會批准均可成為本會會員。

二、本會會員享有選舉權、被選權及退會權，亦有權出席會員大會，享有本會提供的福利和參與本會舉辦的一切活動。

三、本會會員須按時繳交由會員大會所訂定之入會費及會費。

四、本會會員有遵守本會章程及本會決議的義務。

第二章 組織機構

第五條 社團機構

本會組織機構由會員大會、理事會及監事會組成。

第一節 會員大會

第六條 大會主席團

一、會員大會是本會最高權力機構。

二、會員大會設會長一名，副會長若干名及秘書。

三、本會通過會員大會選舉產生大會主席團、理事會及監事會成員，每屆任期三年，可連任。

第七條 權限

一、討論及通過本會之活動計劃；

二、選出及開除社團機關之成員；

三、審議並表決由理事會編製之年度報告及營運帳目，以及監事會之意見書；

四、修改章程；

五、會員除名；

六、決議本會之解散；

七、宣告理事會或監事會任何成員任期之失效；

八、核准月費及入會費之金額；

九、對理事會或監事會向其提出之任何事宜作出決議。

第八條 會議

一、會員大會至少每年舉行一次平常會議。

二、會員大會由其主席、理事會、監事會或最少十名會員要求下，得召開特別大會。

三、修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票方為有效。

四、解散本會之決議，須獲全體會員之四分之三贊同票方為有效。

第九條 召集

一、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信為之，或最少提前八日透過簽名之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

二、如未能於上款的期間作出召集，會員於出席簿上或會議錄上簽署，均視為已經對召集作出補正。

第十條 運作

一、如在原定時間經過一小時後，出席之會員數目仍未達致所需之人數，且在召集書中無定出另一日期，則視為已召集另一次會議，於同一地點及同一時間舉行；在第二次會議中，任何數目之會員之出席，均被視為有效地召集。

二、會員大會的決議須出席會員過半數的贊同票通過，但章程另有規定者除外。

第二節 理事會

第十一條 組成

一、本會設有理事會，由一名理事長、副理事長和理事若干名。

二、理事會由會員大會選出的會員組成，但組成的人數必須為單數。

三、理事會之決議以多數票為之。

第十二條 權限

一、執行會員代表大會決議；

二、向會員代表大會報告會務工作及提出建議；

三、確保本會之運作，以及為貫徹本會之宗旨而執行活動計劃；

四、履行由法律及本章程賦予之其他職能；

五、代表本會；

六、根據章程召開會員代表大會。

第三節 監事會

第十三條 組成

一、本會設有監事會，由一名主席及兩名監事組成。

二、監事會任期之開始與終止，應與理事會成員所規定者一致。

三、監事會之決議以多數票為之。

第十四條 權限

一、監察會員大會決議的執行；

二、監察各項會務工作的進展；

三、向理事會提出建議和批評；

四、對有關年度報告及帳目制訂意見書，提方交會員代表大會；

五、監事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見。

第三章 經費

第十五條 來源

一、本會經費及財政收入來自會員入會費、會費、本會舉辦活動的收入、本會資

產所衍生的孳息、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的損獻以及任何公共或私人機構、實體給予的資助等等。

第四章 附則

- 一、本章程經會員大會通過後生效。
- 二、本章的解釋權屬於本理事會。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 14 de Janeiro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$2,797.00)
(Custo desta publicação \$ 2 797,00)

第一公證署

證明

兩岸四地中醫藥科技合作中心

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年一月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號3/2014。

兩岸四地中醫藥科技合作中心之章程

第二條 會址

本中心設於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心11樓O座。經理事會或倘有之常務理事會批准，會址可遷至本澳任何地方。

二零一四年一月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$329.00)
(Custo desta publicação \$ 329,00)

第一公證署

證明

澳門科技大學校友會聯合總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年一月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號4/2014。

澳門科技大學校友會聯合總會之章程

第二條 會址

本會之地址設在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心11樓J座，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方，本會之團體會員單位會址設置及變更須報本會核備。

二零一四年一月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$295.00)
(Custo desta publicação \$ 295,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Condóminos das Torres Residenciais da Barra

Certifico, por extracto, que por documento autenticado em quinze de Janeiro de dois mil e catorze, arquivado neste Cartório e registado sob o número 02/2014 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos, foram parcialmente alterados os estatutos da associação com a denominação em epígrafe, passando o número um do artigo décimo segundo a ter a redacção constante do documento anexo:

Artigo décimo segundo

(Conselho Fiscal)

Um. O Conselho Fiscal é constituído por dois membros eleitos bienalmente, pela Assembleia Geral, podendo ser reeleitos uma ou mais vezes.

Dois. (mantém-se inalterado).

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Janeiro de 2014. — O Notário, *Adelino Correia*.

(是項刊登費用為 \$454.00)
(Custo desta publicação \$ 454,00)

澳門電訊有限公司

召開股東大會通告

根據公司章程第十三條之規定，茲通知澳門電訊有限公司各股東出席二零一四年二月十二日下午十二時三十分於公司總辦事處設於氹仔電訊綜合大樓舉行之股東大會，議程如下：

(一) 審議和通過董事局報告書內的結算和帳目，以及監事委員會對截至二零一三年十二月三十一日止年度之報告書。

(二) 就分發股息作出決定。

(三) 選舉公司機關成員。

(四) 公司有關之其他事項。

關於議程之文件，各股東可在工作日辦公時間內到公司註冊辦事處查閱。

承大會委員會主席中信國際電訊命

二零一四年一月十七日

澳門電訊有限公司行政總裁 潘福禧

(是項刊登費用為 \$375.00)
(Custo desta publicação \$ 375,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一三年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		-
- 澳門元	45,783,083.30	-
- 外幣	109,453,551.36	-
AMCM 存款		-
- 澳門元	245,364,536.70	-
- 外幣	-	-
應收賬款		-
在本地之其他信用機構活期存款	114,968,728.84	-
在外地之其他信用機構活期存款	1,665,952,555.20	-
金、銀		-
其它流動資產		-
放款	21,393,705,053.27	-
在本澳信用機構之拆放	58,087,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	5,162,284,573.61	-
股票、債券及股權	356,780,818.15	-
承銷資金投資		-
債務人	49,698,407.34	-
其他投資		-
活期存款		-
- 澳門元		586,495,546.19
- 外幣		2,189,575,025.73
通知存款		-
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		-
- 澳門元		613,036,112.70
- 外幣		10,763,012,171.71
公共機構存款		719,164,317.00
本地信用機構資金		-
其它本地機構資金		-
外幣借款		13,942,506,051.94
債券借款		-
承銷資金債權人		-
應付支票及票據		12,066,371.83
債權人		12,865,707.75
各項負債		138,857.01
財務投資		-
不動產	38,071,852.00	-
設備	20,283,139.15	-
遞延費用		-
開辦費用		-
未完成不動產		-
其他固定資產		-
內部及調整帳	254,598,294.30	419,718,252.04
各項風險備用金		5,370,000.00
股本		-
法定儲備		-
自定儲備		-
其他儲備		90,186,231.40
歷年營業結果		59,072,348.47
總支出	526,415,599.93	-
總收入	-	628,240,199.39
代客保管賬		-
代收賬	524,022,078.33	-
抵押賬	6,815,443,758.16	-
保證及擔保付款(借方)	3,637,577,361.70	-
信用狀(借方)	52,408,718.12	-
代客保管賬(貸方)		-
代收賬(貸方)		524,022,078.33
抵押賬(貸方)		6,815,443,758.16
保證及擔保付款		3,637,577,361.70
信用狀		52,408,718.12
其他備查賬	10,123,073,733.68	10,123,073,733.68
總額	51,193,972,843.14	51,193,972,843.14

行長
胡敏

會計主管
范本宜

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永隆銀行有限公司澳門分行

試算表

於二零一三年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	2,822,551.40	
— 外幣	4,378,302.12	
AMCM 存款		
— 澳門元	63,493,072.73	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	10,436,491.10	
在外地之其他信用機構活期存款	83,350,630.42	
金、銀		
其他流動資產	1,658,368.11	
放款	4,691,705,864.16	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	7,279,063,772.41	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		7,933,670.05
— 外幣		57,411,989.87
通知存款		
— 澳門元		5,721,793.29
— 外幣		55,909,775.78
定期存款		
— 澳門元		10,382,697.19
— 外幣		2,632,149,562.61
公共機構存款		
本地信用機構資金		230,403,773.00
其他本地機構資金		
外幣借款		8,914,905,290.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		438,813.44
債權人		
各項負債		51,829,278.79
財務投資		
不動產		
設備	6,254,424.89	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	40,735,072.69	38,537,463.11
各項風險備用金		48,339,305.05
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	10,613,630.10	
總收入		206,070,409.52
總支出	165,521,641.57	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款 (借方)	70,037,000.00	
信用狀 (借方)	101,701.23	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		
保證及擔保付款		70,037,000.00
信用狀		101,701.23
其他備查帳		
總額	12,430,172,522.93	12,430,172,522.93

分行總經理
郭志航會計主管
湯影(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)

試算表於2013年12月31日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,549,284.00	
應收賬款	109,072,277.65	
預付款項、按金及其他應收款項		
總公司之欠款	111,091,872.93	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		169,516,126.92
其他應付款項及應計負債		1,355,725.24
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		
稅項		206,000.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		45,040,056.32
總收入		18,710,490.00
總支出	14,114,963.90	
總額	237,828,398.48	237,828,398.48

澳門分行經理
翁貝斯

分行業務部主管
黃美寶

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
(Custo desta publicação \$ 1 070,00)

中國建設銀行 (澳門)
試算表於2013年12月31日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	34,484,941.79	-
- 外幣	51,213,317.83	-
AMCM存款		
- 澳幣	184,565,758.12	-
- 外幣	-	-
應收賬項	13,231,615.04	-
在本地之其他信用機構活期存款	155,916,387.78	-
在外地之其他信用機構活期存款	457,472,683.79	-
金, 銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	4,989,040,377.96	-
在本澳信用機構拆放	120,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	1,224,595,997.68	-
股票, 債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	30,533,377.99	-
其他投資	-	-
活期存款		
- 澳幣	-	386,292,435.40
- 外幣	-	1,276,637,279.16
通知存款		
- 澳幣	-	25,477.70
- 外幣	-	1,441,939.81
定期存款		
- 澳幣	-	248,271,255.80
- 外幣	-	2,503,720,327.28
公共機構存款	-	980.00
本地信用機構資金	-	2,555.22
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	274,650,819.38
債券借款	-	1,545,000,000.00
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	2,432,895.97
債權人	-	-
各項負債	-	30,990,350.40
財務投資	971,398.15	-
不動產	7,655,826.21	-
設備	5,767,916.96	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整賬	19,695,132.64	36,755,338.90
各項風險備用金	-	50,848,328.36
股本	-	500,000,000.00
法定儲備	-	117,500,000.00
自定儲備	-	-
其他儲備	-	-
歷年營業結果	-	303,057,110.16
總支出	141,204,226.33	-
總收入	-	158,721,864.73
代客保管帳	-	-
代收帳	-	-
抵押賬	12,083,771,751.50	-
保證及擔保付款(借方)	59,533,506.45	-
信用狀(借方)	31,636,482.02	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	-	12,083,771,751.50
保證及擔保付款	-	59,533,506.45
信用狀	-	31,636,482.02
其他備查賬	8,959,857,706.17	8,959,857,706.17
總額	28,571,148,404.41	28,571,148,404.41

董事會成員
張建洪

會計主任
劉志強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令		\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令		\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令		\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令		\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令		\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$ 220.00	1999	對外規則 批示		\$ 300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 180,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 250,00	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 450,00	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 350,00	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 370,00	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	\$ 200,00	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	\$ 350,00	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00	1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$306.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 306,00